



■特別レポート

ゴールドコースト・エアポート・マラソン2013

## 男女ともに日本人が 優勝の大快挙!



■ニュース特集

党首選でギラード氏破り、雪辱

ラッド氏、3年ぶりに首相復帰



■お得情報

特別料金で亜熱帯雨林リゾートに泊まる

ほかお得で耳寄り情報満載の

Don't Miss It!



■イベント・ガイド②

桂ざこばさん豪州落語会

ほか8月の注目イベント



■インタビュー

「目標を定めて、夢を実現させよう」

ワーホリの先輩 ピッキーズ代表取締役・青木慎也さん



■イベント・ガイド①

オーストラリア流のお祭りを楽しもう

フェスティバル大特集

# H.I.S.

航空券 宿泊 観光 **全部コミコミ!!**

**国内パッケージ** **海外パッケージ** **オプションツアー**

**最安値保障!!** 7/19\* 8/19\*

まるかじり **日本語ガイド付** エアーズロック2日間  
ウルルサンライズ&登頂ツアー  
ウルルサンセットツアー付 **\$849**

まるかじり **日本語ガイド付** オークランド5日間  
名物ハンギナイター&ダンスショー  
ワイトモ・ケープ入場観光  
オークランド半日観光付 **\$849**  
\*Tax \$197

ケアンズ **グリーン島エコアドベンチャー**  
\$84 → **\$69**

ゴールドコースト **半日クジラウォッチング**  
クルーズ(英語) **\$55**

ケアンズ **天空の城パロネラパーク & 神秘熱帯雨林ツアー**  
**\$145**

ゴールドコースト **オージービーフ食べ放題 BBQレストラン**  
**\$35**

シドニー **ブルーマウンテンズプリーム**  
[英語ツアー] **\$80**

メルボルン **グレートオーシャンロード**  
エクスプローラー **\$81**

**日本行き格安航空券**

**往復** **片道**

**日本航空** 成田/大阪/名古屋/福岡/札幌/沖縄 行き  
預け荷物 23kg x 2個 無料 **\$1351**  
\$850+Tax 701

**カール・グインドネシア航空** 成田/羽田/大阪/行き  
パ/経由日本行き  
ストップオーバー可能 **\$1129**  
\$730+Tax 399

**大韓航空** 成田/大阪/名古屋/福岡/札幌/函館/青森/秋田/新潟/小松/静岡/岡山/長崎/大分/鹿児島 行き  
\$1157  
\$630+Tax 527

**マレーシア航空** 成田/大阪 行き  
往復共に  
ストップオーバー可能 **\$826**  
\$455+Tax 371

**エバー航空** 成田/大阪/福岡/札幌/仙台/函館/新潟/小松/行き  
**\$1232**  
\$860+Tax 372

**タイ国際航空** 成田/大阪/名古屋/福岡/千歳/行き  
寄道韓国ベトナム  
ストップオーバー可能 **\$903**  
\$490+Tax 413

**価格重視** フィジー 4日間  
空港-ホテル往復送迎付  
(日本語ガイド)  
**\$599**  
\*価格重視フィジーには  
観光は含まれておりません  
+Tax \$208

**H.I.S.ゴールドコースト支店** 07)5584-8311  
Shop 1, Monte Carlo, 38 Orchard Ave., Surfers Paradise  
月 9:00~17:30 土 9:30~12:30 日 9:30~12:30 電話受付のみ

**H.I.S.ブリスベン支店** 1300-734-836  
Shop 9, Brisbane Arcade, Lower Level, Shop 9, 117 Adelaide St, Brisbane  
月 9:30~17:30 土 9:30~12:30 電話受付のみ

**H.I.S.ケアンズ支店** 07)4051-7181  
Shop 1F, Orchard Plaza, Abbott St, Cairns  
月 9:30~18:30 土 9:30~12:30 電話受付のみ

**シドニー店** (02)9267-0555 / **メルボルン店** (03)9650-9488 / **パース店** (08)9221-5588

**海外在住者必見!!** **おすすすめ**

日本国内線を利用するなら

**JAL**

日本全国 **49** 空港どこでも一区分

**13,000円** 片道

\*付帯条件あり

ジェットスター航空などご自分でチケットをご購入済みの方でも買えます!

**営業時間変更のご案内**

8月1日より、ゴールドコースト支店の営業時間が変更になります。  
月~金: 9:00~17:30 土: 9:30~12:30 日・祝: 定休日

www.koreanair.com

出発時間 0825 火, 木, 土, 日 1735 到着時間

ブリスベン ← → ソウル

到着時間 0650\*1 月, 水, 金, 土 2005 出発時間

秋田 青森 福岡 函館 羽田 鹿児島 小松

ソウル

長崎 名古屋 新潟 大分 岡山 大阪 札幌 東京 静岡

ブリスベン シドニー

あなたと世界を結ぶネットワーク・パワーを。

45カ国125都市を結ぶネットワークで、どこへでも素早くスムーズに。  
大韓航空であなたの世界は広がります。

Excellence in Flight  
**KOREAN AIR**

ブリスベン: (07) 3226 6000  
シドニー: (02) 9262 6000

# Kings Crown CURRENCY EXCHANGE

**両替ならキングスカレンシー!!**  
Web: www.crowncurrency.com.au

当店はゴールドコーストで14年の実績を誇る老舗店。街一番の良い為替レートを提供し、お客様に喜んでいただいております。手数料などは一切いたしません。オーストラリア・ドルのトラベラーズ・チェックを除く大口の為替レートの両替もお気軽にお問い合わせ下さい。

世界中どこへでも外貨両替・海外送金を致します。詳細はキングスカレンシー(サーファーズ・パラダイス店)をお見せ下さい。

**500ドル以上換金された方にもれなくオパール・ギフトをプレゼント!!**

祝日の営業については、各店舗までお問い合わせ下さい。

<p>Kings Currency Exchange Shop 1, Monte Carlo, 38 Orchard Ave., Surfers Paradise Ph: (07)5526-9599</p> <p>日本人スタッフがおります。</p> <p>●営業時間● 月~金 8:30AM~9PM 土 9AM~9PM 日 9:30AM~8PM</p>	<p>Crown Currency Exchange Pacific Fair Shopping Centre Shop 187, Hooker Blvd., Broadbeach Ph: (07)5570-4933</p> <p>パシフィックフェア内Kマートの向かい側</p> <p>●営業時間● 月~水・金 9AM~5:30PM 木 9AM~9PM 土 9AM~5PM 日 10AM~4PM</p>	<p>Crown Currency Exchange Australia Fair Shopping Centre Shop G110, 42 Marine Pde., Southport Ph: (07)5526-4944</p> <p>オーストラリアフェア内、ネーリグストモール側から入ってすぐ</p> <p>●営業時間● 月~水・金 9AM~5:30PM 木 9AM~7PM 土 9AM~5PM 日 10AM~3PM</p>	<p>Crown Currency Exchange Harbour Town Shopping Centre Cnr. Gold Coast Hwy. &amp; Oxley Dr., Biggers Waters Ph: (07)5537-8662</p> <p>ハーバータウンショッピングセンター内 Tourist Lounge隣</p> <p>●営業時間● 月~水・金 9AM~5:30PM 木 9AM~7PM 土 10AM~5PM 日 10AM~5PM</p>	<p>Crown Currency Exchange Beachcomber Arcade 122 Griffith St., Coolangatta Ph: (07)5536-8217</p> <p>ビーチコマアーケード内 Griffith St沿い</p> <p>●営業時間● 月~金 9AM~5PM 土・日・祝 定休日</p>
<p>Crown Currency Exchange Toowong Village Shopping Centre Shop G43, 9 Sherwood Rd., Toowong Ph: (07)3371-8959</p> <p>Sherwood Rd沿い入り口横</p> <p>●営業時間● 月~水・金 9AM~5:30PM 土 9AM~7PM 日 9AM~5PM 日曜定休</p>	<p>Crown Currency Exchange Indooroopilly Shopping Centre Level 1, 322 Moggill Rd., Indooroopilly Ph: (07)3720-1977</p> <p>インドロピリーSC内 Level 1 Woolworths向かい側</p> <p>●営業時間● 月~水・金 9AM~5:30PM 木 9AM~7PM 土 9AM~5PM 日 10AM~4PM</p>	<p>Crown Currency Exchange Aspley Hypermarket Shop 15, 59 Albany Creek Rd., Aspley Ph: (07)3263-3088</p> <p>Coles/Pick n Pay向い</p> <p>●営業時間● 月~水・金 9AM~5:30PM 木 9AM~7PM 土 9AM~5PM 日曜定休</p>	<p>Crown Currency Exchange Carindale Shopping Centre Shop 1101A, 1151 Creek Rd., Carindale Ph: (07)3395-2188</p> <p>カリンデールSC内BIG W近隣, Rebel Sports隣</p> <p>●営業時間● 月~水・金 9AM~5:30PM 木 9AM~8PM 土 9AM~5PM 日 10AM~4PM</p>	<p>Crown Currency Exchange Mackay Airport 4 East Boundary Road, South Mackay Ph: (07)4952 4444</p> <p>マックアイ空港内</p> <p>●営業時間● 毎日営業</p> <p><b>7月1日 オープン!</b></p>

# ラッド氏、3年ぶりに首相復帰 党首選でギラード氏破り雪辱

ケビン・ラッド氏が3年ぶりに首相に返り咲いた。連邦与党労働党が6月26日に行った党首選でジュリア・ギラード首相を破り、27日に第26代連邦首相に就任した。2012年6月にラッド氏を首相の座から引きずり下ろしたギラード氏にリベンジを果たした格好だ。ラッド氏は9月14日の実施が予定されている次期連邦選挙に向けて、凋落している党勢の建て直しを急ぐ。一方、ギラード氏は選挙に出馬せず政界を引退する。

### 影の実力者、再び暗躍か

逆境に強い女性宰相もついに力尽きた。議会休会前のタイミングに合わせて、選挙で惨敗が予想される労働党内から「ギラード下ろし」のエネルギーが噴き出した。議会は27日に閉会した後、9月14日に予定されている選挙までは開かれぬ。この週は反ギラード陣営が党首交代を仕掛けるには最後のチャンスと見られた。ラッド氏支持派は26日、党首選実施を求める請願書を回覧して署名を集めた。ギラード首相は「敗けた者が政界を引退するなら、同日午後7時に党首選を実施する」と発表した。ラッド氏はこの条件を承諾して出馬を表明した。両者は党首選に政治生命をかけて退路を断った。

メディアが僅差の接戦を予想する中で、党首選の直前になってビル・ショアテン連邦職場関係相がラッド氏支持に転向したことを明らかにした。ショアテン氏は2010年6月のラッド氏更迭劇を仕掛けた「フェイスレス・メン」（影の実力者）の1人として知られる。それまでは一貫してギラード氏を支持してきた。

午後7時から実施された党首選の開票結果は、ラッド氏57票、ギラード氏45票となった。公営放送ABCは党首選の前に、労働党議員の話として「ショアテン次第で最低7票はラッド氏に転じる」と伝えていた。これが事実なら、ショアテン氏の寝返りがラッド氏勝利を決定付けたことになる。

3年前のクーデター劇ではショアテン氏ら影の実力者の暗躍が批判を集めた。今回も裏で糸を操っていた印象は拭えない。トニー・アボット野党保守連合代表（自由党党首）は同日夜の会見で「力強く安定した政権を選ぶのは影の有力者ではなく国民だ」と述べ、労働党の派閥政治を攻撃している。

### ラッド氏、政権交代の阻止に全力

党首選に勝利したラッド氏は、挙党一致態勢でアボット氏による政権奪回を全力で阻む考えを強調した。26日夜の会見では、教育改革などギラード氏の成果を賞賛した上で「党内の混乱に終止符を打たなければならない」と結束を訴えた。政策課題としては、中国主導の資源フェアは終わったとして国内経済の多様化を訴えた。豪

ル高などで空洞化する国内製造業の復興も掲げた。

腹心の副首相にはアンソニー・アルバニー前連邦インフラ相が、財務相にはクリス・ボウエン前移民相がそれぞれ就いた。ラッド氏は7月1日、新内閣の人事を発表、ギラード内閣の関係を大幅に入れ替えている（閣僚名簿を総合3面に掲載）。一方、ギラード氏は党首戦後の会見で約束通り政界引退を表明した。3年前の辞任会見で男泣きしたラッド氏とは対照的に1滴の涙も流さず、淡々と政権運営を振り返った。「少数政権や党内の分裂にもかかわらず、より力強く、より公平で、よりスマートな国造りを果たした」と述べ、成果として医療制度改革や炭素価格制度（炭素税）、障害者ケア制度、学校改革、子どもの性的虐待調査委員会の設置などを挙げた。米国の同盟強化、中国やインドとの関係緊密化などの外交成果も強調した。

### ギラード・ラッド対決、未遂含め4度目に

ラッド氏は1957年生まれの55歳。QLD州出身で外交官を経て98年に初当選した。野党党首として2007年の前回選挙に挑んで地滑り的な勝利を収め、11年ぶりの労働党政権で首相に就任した。

当初は国民的な人気を集めたものの、相次ぐ失策で政権運営は次第に行き詰まった。政策の目玉だった温室効果ガス排出量取引制度（ETS）の導入を断念したことや、資源新税をめぐる資源業界と対立したことや、求心力を失った。前保守政権下で効果を挙げた亡命希望者の国外審査を人道的理由から取りやめたため、豪州近海に漂着する難民船が急増したことも打撃となった。

ラッド氏に見切りを付けた党の実力者らは10年6月、当時副首相のギラード氏の擁立に動いた。党首選でギラード氏を党首に選出し、ギラード氏は豪州史上初の女性首相に就任した。ところが、労働党は同年8月の前回選挙で議席を大幅に減らして下院で過半数を割った。無所属議員ら少数勢力の支持を得てかろうじて政権を維持したものの、公約を覆した炭素税の導入、難民船問題、財政黒字化の断念などを背景に支持率は低空飛行を続けた。

このため、人気の高いラッド氏を再び首相に担ぎ上げる動きが何度も浮上した。ギ



26日夜、党首選後に記者会見するケビン・ラッド氏。2012年6月以来3年ぶりに連邦首相に返り咲いた。(Photo: AP/AAP)

ラッド氏とラッド氏の対決は「クーデター未遂」も含めて今回で4度目となった。ギラード氏が全会一致で党首に選出された10年6月に続き、12年2月に開かれた緊急両院議員総会では71票対31票でギラード氏がラッド氏を破った。今年2月27日にもラッド氏を党首選に擁立する動きが再燃したが、ラッド氏が出馬要請を固辞したため未遂に終わり、両院議員総会では投票が行われないままギラード氏が首相続投を決めていた。

ラッド氏は再登板の野望を封印してきたが、選挙の惨敗がいよいよ現実味を帯びる中で方針を覆した。ラッド支持派は落選を恐れる多くの議員を取り込み、多数派工作に成功した。

### 首相交代で与党支持率回復

労働党の落選者数をできる限り減らし、うまく行けば勝利できるかもしれない。そんな淡い期待を受けて、人気の高いラッド氏に再び出番が回ってきた。ギラード首相のままなら、労働党の惨敗は目に見えていた。党首選直前の6月17日にフェアファクス系各紙が掲載したニールセンの世論調査によると、2大政党別支持率は保守連合57%、労働党43%だった。選挙予想の専門家アントニー・グリーン氏（ABC）によると、この結果が選挙結果にそのまま反映された場合、労働党は前回選挙の獲得議席数から30減らして42まで落ち込み、保守連合は30増やして105まで議席を伸ばすと見られた。ウェイン・スワン副首相兼財務相（当時）をはじめ有力閣僚の多くも落選の危機に直面していた。

首相交代後に実施された各種世論調査では、2大政党別支持率は労働党50%、保守連合50%と拮抗しており、党首別の支持率はラッド氏がアボット氏を上回っている。現時点の世論調査結果を見る限り、労働

党としては首相交代が追い風を吹かせている格好だ。

### 選挙前倒し、最短で8月3日投票も

ただ、ラッド首相には政策課題が山積している。ギラード政権は、公約を覆して炭素税を導入したことが支持率低迷を招き、資源新税は課税対象を縮小して導入にこぎ着けたものの税率が当初の予想を大幅に下回った。難民船問題も昨年になって国外審査で妥協したが解決にはほど遠い。第2次ラッド政権はギラード政権からこれらの負の遺産を引き継ぐが、元を辿ればいずれも第1次ラッド政権時代の失策であるETSの断念、資源新税をめぐる交渉の挫折、難民国外審査の停止に端を発している。そもそも第1次ラッド政権時代に行き詰まったこれらの問題に対して、選挙までの短期間に有効な解決策を示せるかどうか。

政権運営の問題も多い。第1次政権時代のラッド氏は独断的なリーダーシップが党内や官僚から強い反発を招いた。党首争いで分断した党内の建て直しも骨が折れそうだ。今回の党首交代で大量の人材が閣外に流出している。ギラード氏のほかにスワン氏やスティーブ・コンロイ通信相、スティーブン・スミス国防相、サイモン・クリン氏の有力議員が閣僚辞任または政界引退を次々と表明した。

オベイド氏はマクドナルド氏と結託し、牛と羊しかいない放牧地に探鉱権を付与することで価値を吊り上げ、不正な利益を得ていた可能性がある。地元紙の報道などでスキャンダルが明るみに出ると、ICACは昨年11月から半年間、調査委員会を開廷した。土地取得と試掘ライセンス供与の経緯、ライセンス供与の妥当性、関係者間の資金の流れ、大臣職務規定違反の有無、マクドナルド氏の金銭受領の有無などの経緯や事実関係について、

長年の党内抗争や影の実力者の暗躍で傷付いた労働党のイメージをどこまで回復できるかも不透明だ。当面の焦点は、ラッド首相が9月14日の選挙日にその後にはずらすかどうか。首相就任直後のハネムーン（蜜月期間）効果で支持率が上昇すれば、最も早くて8月3日に前倒しする可能性がある（グリーン氏）という。最も遅い場合は規定上11月30日まで遅らせることができるとしている。

# 暴かれるNSW政界の黒い闇 州労働党の元「帝王」に1億ドル不正疑惑



疑惑の渦中にあるNSW州労働党の元「パワーブローカー」、エディー・オベイド氏。(Photo: AAP)

NSW州前労働党政権幹部の黒い疑惑が、汚職摘発独立委員会（ICAC）によって解明されようとしている。疑惑の中心人物は、党の実力者として君臨したエディー・オベイド氏と、州資源相を務めたイアン・マクドナルド氏。オベイド一族は、マクドナルド氏から鉱山開発をめぐる機密情報を事前に入手して農地を不正に取得した疑いが持たれている。

### マクドナルド氏には取崩の疑いも

NSW州東部ニューキャッスルの北西約150キロ、のどかな放牧地が広がるパイロング・バレー。ICACによると、オベイド一族は2007～08年、南北約10キロ、東西約4キロのどかな農村地帯に広がる合計3つの区画を相次いで購入した。その直後の08年9月、当時のマクドナルド州資源相は3区画の大半を含む土地に石炭鉱床の試掘企業の公募を開始した。

オベイド氏はマクドナルド氏と結託し、牛と羊しかいない放牧地に探鉱権を付与することで価値を吊り上げ、不正な利益を得ていた可能性がある。地元紙の報道などでスキャンダルが明るみに出ると、ICACは昨年11月から半年間、調査委員会を開廷した。土地取得と試掘ライセンス供与の経緯、ライセンス供与の妥当性、関係者間の資金の流れ、大臣職務規定違反の有無、マクドナルド氏の金銭受領の有無などの経緯や事実関係について、

2人のほかオベイド氏の家族、前州首相ら政界の大物を含む数多くの証人を召喚して追及した。

委員会で2人に不利な証言や証拠が次々と明らかになった。公営ABC放送などによると、不正な利益は1億ドルに達する可能性があるという。一連の不正の報酬としてマクドナルド氏が400万ドルを受領したことを示唆する関係者のメモも明るみに出た。機密書類である鉱床の分布図が、シドニーにあるオベイド一家の事務所で押収されたことも分かった。

不正関与を隠すためにオベイド一家が知人に周辺の土地を購入するよう働きかけていたこと、オベイド氏が土地を転売するためにマクドナルド氏の仲介で香港人ビジネスマンと会合を持っていたことなども明らかになっている。

### 疑惑は全面否定も苦境に

疑惑に対して、委員会に召喚されたオベイド氏は2月、インサイダー情報を事前に知っていた事実はなく、土地の購入に違法性はないと全面的に否定した。事務所で発見された地図については機密書類であることを知らなかったと弁明した。しかし、一家の土地取得と探鉱権をめぐるマクドナルド氏の関与を示す電話の録音テープが流されるなど、劣勢に立たされた。マクドナルド氏も2月に召還され、オベ

ド一家がパイロング・バレーに土地を所有していることは知っていたものの、探掘権を付与したのは「偶然だ」と主張した。同地域を選んだ理由については「事務所にあった地図を見た。探鉱の可能性が大きいことは知っていた」と不正への関与を否認した。

また、マクドナルド氏には別のスキャンダルも持ち上がっており、ICACもオベイド一家の疑惑と平行して追及している。同氏は、パイロング・バレーから約40キロ東に位置する Doyle's Creek の石炭ライセ



探掘権に絡む機密情報を流して巨額の報酬を得た疑惑などが持たれているNSW州の前資源相、イアン・マクドナルド氏。(Photo: AAP)

ンス入札に絡み、不明瞭な手続きによって元労組幹部に便宜を供与した疑いが持たれている。建設業・林業・鉱業・エネルギー労働組合（CFMEU）のジョン・メイトランド元書記長は2008年末、16万5,000ドルを投資して同ライセンスを取得、3年後に1,500万ドルで売却して莫大な利益を得たとされる。

さらにICACは、オベイド一族が07年にエリック・ローゼンダール元州財務相の新車購入費用の一部を負担したとされる別件の贈賄容疑についても調査している。

### 政界の暗部にメス入れられるか

NSW州野党労働党のジョン・ロバートソン党首は6月6日、疑惑の渦中にあるオベイド氏とマクドナルド氏の党籍を既に剥奪したことを明らかにした。オベイド氏は2011年に、マクドナルド氏は2010年にそれぞれ政界を引退しているが、2人を追放することで傷付いた党のイメージ回復を図りたい考えだ。

クリーンな印象が強い豪州の政界だが、連邦政府から権限を移管されている州政府のレベルでは、さまざまな利権に絡む生臭い策略がうごめいている。中でもNSW州労働党右派の重鎮として幅を効かせてきたオベイド氏をめぐっては、これまで刑事事件として起訴されなかったもののダーティーな噂が絶えなかった。ICACは7月中に一連の疑惑に関する報告書を公表する。NSW州の前労働党政権の中核にいた2人の大物に絡む大規模なスキャンダル。NSW州だけでなく全国レベルでも労働党のイメージを大きく傷付けている。連邦選挙を目前に控え、黒い闇の真相がどこまで解き明かされるか注目される。

# 日本から衛星でお届け 日本語テレビです。

## NHKワールド・プレミアム・オーストラリア

視聴料 \$49.95 (月)

**ニュース7**

“リアルタイムのニュースだけでも大満足。”  
A・Sさん (WA)

“NHKってこんなにイイとは思いませんでした。”  
H・Nさん (QLD)

**大河ドラマ「八重の桜」**

2013年度大河ドラマ絶賛放送中!

出演 綾瀬はるか 長谷川裕巳 西島秀俊 長谷川京子 黒木メイサ

**“見応えのあるドラマが増え、完全にハマってます。”**  
T・Kさん (NSW)

“子供達の日本語のために最高です。ありがとうございます!”  
A・Mさん (VIC)

**おかあさんといっしょ**

**番組**

日本国内のNHK総合、教育、BSをミックスした海外向け放送でバラエティもたっぷり。大人も子供もみんな楽しめます。新番組も白押し。詳しい番組表はhttp://www2.nhk.co.jp/wpでご覧ください。

**受信機器**

マンションでの設置例

直径85cm (標準)の小型サテライトアンテナでOK。取り付けは専門の工務会社に依頼してください。マンションやアパートにお住まいでも北風の空にアンテナが向ければOK。ケーブルがなければ受信は可能です。受信機器や工事会社について詳しくはカスタマーセンターまでお問い合わせ下さい。

**受信お申し込み・お問い合わせ**

テレビジョン・オセアニア社  
[NHKワールド・プレミアム・オーストラリア] カスタマーセンター  
フリーダイヤル **TEL: 1800 196 003**  
TEL: 02-9281-4424 FAX: 02-9212-4464  
EMAIL: info@japantv.com.au  
ホームページをご覧下さい。 **www.japantv.com.au**

**豪州産 Sunrice Koshihikari (10kg)**

**こしひかり米が、再入荷 致しました。**

**特別中!!**

シマダヤ 国産小麦 讃岐うどん 5食入

**特別中!!**

シマダヤ 太鼓判 ラーメン 5食入

**特別中!!**

ダイショー 焼肉のたれ (580g)

**特別中!!**

焼鳥のたれ (595g)

**Art Taste**

ふわふわフレッシュなアートテイストの焼きたてパン、なつかしい菓子パン。

**\$2.50**

便利グッズコーナー

家庭用品・化粧品、キッチン雑貨、タッパーウェア、文具など。

**ヘルシーバルス**

ヘルシーバルス豆腐が復活。日本人が作った有機豆腐です。

**FUJI MART**

日本食品、生活用品、食料の総合スーパーマーケット

**不二マート**

**営業時間**

月～土 / 9:00 ~ 17:30

木 / 9:00 ~ 21:00

日 / 10:00 ~ 16:00

毎週火曜日はダブルスタンプデー \$200お買い上げ毎にスタンプを2個いただけます。

不二マート  
Shop 1, Southport Park Shopping Centre  
Cnr Ferry & Benowa Rds  
Southport 4215  
TEL: (07) 5591-6211

\*BUSをご利用の方は、Australia Fair & Pacific Fairを結ぶRoute 16が便利です。

## 貿易相にマールス氏 外務、国防は留任

ラッド首相は7月1日、新内閣の顔触れを発表した。日豪経済連携協定（EPA）交渉を担当する貿易相にはマールス前外務

次官、農林水産相にはフィッツギボン元国防相を充てた。カー外相とスミス国防相は留任。

<b>■ラッド内閣の顔触れ</b>	
マケビン・ラッド＝首相	
マアンソニー・アルバニーズ＝副首相兼インフラ・運輸相兼ブロードバンド・通信・デジタル経済相	
マベニー・ウォン＝予算・規制緩和相	
マジャシント・コリンズ＝メンタルヘルス・高齢化問題相	
マクリス・ポーウェン＝財務相	
マスティーブン・スミス＝国防相	
マジェニー・マクリン＝家族・コミュニティサービス・先住民問題相兼障害者問題対策相	
マボブ・カー＝外相	
マトニー・パーク＝移民・多文化問題・市民権相兼芸術相	
マビル・ショーテン＝教育相兼職場関係相	
マタニヤ・プリバーセック＝保健・医学研究相	
ママーク・パトラー＝気候変動相兼環境・遺産・水担当相	
マフランダシ・オコナー＝雇用相兼技能・訓練相	
ママーク・ドレイファス＝司法長官兼特別国務相兼緊急事態管理相兼公務・倫理規範担当相	
マギャリー・グレイ＝資源・エネルギー相兼観光相兼小企業担当相	
マキム・カー＝技術革新・産業・科学研究相兼高等教育相	
マジョリー・コリンズ＝住宅・ホームレス問題相兼コミュニティサービス相兼女性の地位担当相兼先住民雇用・経済開発相	
マキャサリン・キング＝地域・地方行政・準州担当相	
マジョエル・フィッツギボン＝農林水産相	
マリチャード・マールス＝貿易相	（時事）

### 選挙にらみ炭素税政策修正

ラッド首相は7月14日、温室効果ガスの排出に費用負担を課す「炭素価格制度（炭素税）」について、トン当たり単価固定の現行方式から、価格が市場の取引で決まる方式への切り替えを前倒し実施する方針を明らかにした。年内の総選挙実施をにらみ、企業や国民の負担を軽減する方向で、同じ労働党のギラード前政権が導入した政策を修正する。

14日付の豪紙サンデー・テレグラフ

によると、固定価格から排出量取引制度（ETS）への移行をこれまでの計画より1年早め、2014年7月とする方向。単価は現在の24.15ドルから、6～10ドル程度に低下すると見込まれている。炭素税を直接支払う発電事業者やメーカーのほか、電気料金値下げなどを通じて家庭の負担も軽減されると期待されている。

（時事）

### 豪労働党党首選に党員投票導入へ

ラッド首相は7月8日、同党党首選の改革案を発表した。これまでは同党所属の上下両院議員総会の投票のみで党首を選出してきたが、新たに党員投票を導入。党

党首選実施の敷居を高めることで党首の地位安定化を図るとともに、党員の新規獲得や党のイメージ回復を狙う。

（時事）

### 豪電力小売りAGL、同業のAPGを買収へ

豪電力小売り大手AGLは7月15日、同業のオーストラリアン・パワー・アンド・ガス・カンパニー（APG）の買収に乗り出したことを明らかにした。既にAPG株の計19.9％を日本瓦斯などから譲り受けることで合意を取り付けたとしている。

買収提案額は、APG株1株当たり0.52ドルで、豪紙オーストラリアンによると総額1億0.300万ドル。APGはVIC州を中心に、NSW州、QLD州で電力とガスを販売している。

（時事）

## 捕鯨訴訟で口頭弁論

### 日豪が対決―国際司法裁

オランダ・ハーグの国際司法裁判所（ICJ）で6月26日、南極海での日本の調査捕鯨の中止を求めてオーストラリアが起こした訴訟の口頭弁論が始まった。初日は豪州が「日本は科学を隠れみにて商業捕鯨を続けている」などと主張し、調査捕鯨は国際法違反との批判を展開した。日本は7月2日から反論を行う。

日本がICJで訴訟の当事国となったのは初めて。弁論は7月16日に終結し、早ければ年内に判決が出る。日豪とも判決には従う方針。

裁判では、日本の調査捕鯨が国際捕鯨取締条約で認められた「科学的研究のための捕鯨」に合致しているかどうかが最大の争点。

法廷に立った豪州訴訟団の責任者ビル・キャンベル氏は、日本は調査捕鯨で毎年、何百頭もの鯨を捕殺しており、もはや科学と呼べないと指摘。日本が商業捕鯨を永续させる手段として、同条約の規定を乱用するのは違法だと訴えた。

一方、日本の訴訟団を指揮する外務省の鶴岡公二外務審議官は開廷前、記者団に「われわれは南極海の危険な海で（鯨類の生態などに関する）貴重な科学的知見を得るため、誠実に調査捕鯨を行ってきた。（豪州の主張は）いわれなき非難だ」と述べ、日本の活動は合法だと強調した。

豪州は2010年5月に提訴。日豪はこれまで文書でそれぞれの主張をICJに提出してきた。弁論では、反捕鯨で豪州と連携

しているニュージーランドも7月8日に意見を述べる予定。

#### 日豪、法廷外でも火花

南極海での日本の調査捕鯨は国際法違反だと訴えるオーストラリアと、合法だと反論する日本は6月26日、オランダ・ハーグの国際司法裁判所（ICJ）で、メディア向けのアピールでも火花を散らした。

日本政府は、訴訟対策の指揮を執る外務省の鶴岡公二外務審議官の英語版の声明を準備。ICJの建物内で欧米の記者らに手渡しで配ったほか、報道担当者が取材や問い合わせに応じた。

これに対し、豪州政府は「南極海での捕鯨」と題する黄表紙の冊子を報道関係者の控室で配布。訴訟責任者のビル・キャンベル氏は、黒い法服をまとうって法廷に向かう途中で立ち止まり、コメントを求める記者らに真剣な表情で答えていた。

（時事）



南極海で鯨類捕獲調査を行う日新丸（写真＝（財）日本鯨類研究所提供）

## 豪州トヨタ、13年3月期は黒字 震災やタイ洪水からの回復が押し上げ

トヨタ自動車のオーストラリア法人、トヨタ・モーター・コーポレーション・オーストラリア（TMCA）は6月11日、2013年3月期通期の税引き後損益が1億4.910万ドルの黒字になったと発表した。4年ぶりの黒字で、前年度は3,260万ドルの赤字だった。

売上高は約89億ドルと、23％近く増加した。高級車を取り扱う「レクサス」部門を含む豪国内の販売台数は22万5,599台と20％以上増加。前年度は、東日本大震災とタイの洪水により生産が打撃を受けたが、そうした影響から完全に立ち直ったことなどが販売増に寄与した。生産台数は9万9,441台と、約7％増

加した。このうち6万9,676台が中東やニュージーランド、南太平洋諸国に輸出された。TMCAの安田政秀社長は声明で、豪州で生産する「カムリ」「カムリ・ハイブリッド」「オーリオ」の販売は豪国内、輸出市場とも引き続き順調だったと説明した。

同社長は、豪ドル高や市場の競争激化、原材料費高といった問題に対処するために策定した5カ年の全社的改革計画が開始から15カ月が経過し、一定の成果を上げていることも利益に寄与したと指摘。改革は順調に進んでいるとしつつも、目標達成のためにさらに取り組まなければならないと強調した。

（時事）

### 豪州で初の公式戦開催―米大リーグ

米大リーグ機構は6月12日、来年3月にオーストラリアで初の公式戦を開催すると発表した。3月22、23日に、ドジャース―ダイヤモンドバックスの開幕2試合がシ

ドニーで行われる。

米大リーグはこれまで、日本、メキシコ、プエルトリコで開催戦を開催している

（時事）

## ラッド首相復帰で 地元の連邦与党議員は安堵 惨敗阻止に期待感

ケビン・ラッド首相復帰後の与党労働党の支持率回復を受けて、選挙を目前に控えた地元QLD州選出の連邦与党議員は胸をなでおろしている。首相交代前は8議席中7議席を失う可能性も指摘されていたが、QLD州出身で地元での人気が高いラッド氏の首相再登板は追い風となりそうだ。

ジュリア・ギラード首相の前政権への強い反発を背景に、QLD州選出の労働党連邦下院議員はラッド氏以外全員が落選するとの情勢分析も出ていた。有力議員のウェイン・スワン財務相（当時）さえ落選の恐れがあると見られた。ところが、首相交代後に実施された世論調査の2大政党別支持率で与野党は拮抗している。

7月9日の公営放送ABCによると、接戦選挙区である州南東部モートン選出のグラハム・ベレット下院議員は、世論調査結果について「苦痛が少し和らいだ」と述べ

### QLD州と野党の支持率差が縮小 州首相、歳費引き上げ策めぐり謝罪

キャンベル・ニューマン州首相の自由国民党と野党労働党の支持率差が縮小している。7月8日付の全国紙「オーストラリアン」が掲載したニュースボールの世論調査によると、各政党別支持率で与党自由国民党は3カ月前に発表された前回調査と比較して5ポイント下落の44％、野党労働党は2ポイント上昇の29％となった。左派の環境保護政党グリーンズ（緑の党）は4ポイント下落の14％。2大政党別支持率は自由国民党が3ポイント下落の59％、労働党が3ポイント上昇の41％だった。

世論調査結果を見る限り、依然として州与党の優勢は続いている。ただ、同世論調査の実施後、ニューマン氏の政権運営には新たな懸念が浮上している。ニューマン州政権がこのほど州議員歳費の約4割引き上げを発表したことが、有権者から集中砲火を浴びているのだ。

### ケアンズに人工波プール建設へ

ケアンズ市は7月10日、市内にあるブラック・メモリアル・プールの再開発計画の実現可能性に関する調査報告書を承認したと発表した。計画では、1,670億円の予算を投じて、国際基準の50メートル競泳プールや、人工的に波を発生させるレジャー用プール、商業施設などを整備するグレート・バリア・リーフに囲まれたケア

ンズ市のビーチには波がない。このため市は人工波プールが集客の目玉になると期待している。11日付の地元紙「ケアンズ・ポスト」電子版によると、ホプ・マニング市長は事業の採算性について第3者に再検証させると表明したものの、再開発そのものには賛成で、2016年に予定通り着工するとしている。

州南東部ブレア選出のシェイン・ニューマン下院議員は「ケビンはQLD州の象徴的な存在。接戦になるだろうが、首相復帰をなでおろしている。首相交代前は8議席中7議席を失う可能性も指摘されていたが、QLD州出身で地元での人気が高いラッド氏の首相再登板は追い風となりそうだ。ジュリア・ギラード首相の前政権への強い反発を背景に、QLD州選出の労働党連邦下院議員はラッド氏以外全員が落選するとの情勢分析も出ていた。有力議員のウェイン・スワン財務相（当時）さえ落選の恐れがあると見られた。ところが、首相交代後に実施された世論調査の2大政党別支持率で与野党は拮抗している。

7月9日の公営放送ABCによると、接戦選挙区である州南東部モートン選出のグラハム・ベレット下院議員は、世論調査結果について「苦痛が少し和らいだ」と述べ



自由国民党のキャンベル・ニューマン州首相

公営放送ABCによると、例えば役職のない州議の年収は現在の13万7,149ドルから19万4,630ドルに、州大臣は24万

1,436ドルから31万5,080ドルに、州首相は28万648ドルから39万8,271ドルに、それぞれ引き上げられる。

ニューマン州政権は2012年に労働党から政権を奪回して以来、州財政を再建するため公務員の大幅な削減を推進してきた。ところが、州職員をカットする一方で議員の報酬を大幅に増やす策は、酷評されている。このため、州首相は7月11日、「QLD州民の怒りに対処したい。起こったことについては申し訳なかった」と謝罪した上で、独立委員会を設置して歳費の引き上げを見直すと表明した。

### 「世界最高の仕事」、QLD州はフランス人女性選出

オーストラリア政府観光局は6月21日、「世界最高の仕事」に海外の若者を募集するキャンペーン「ベスト・ジョブ・イン・ザ・ワールド」で、最終選考に残った6人を発表した。このうちQLD州では、約1万人の応募者の中からフランス人女性、エリサ・デトレスさんを選んだ。デトレスさんはパリ出身で観光業経営の学位を持つ。4つの言語を操り、海外経験も豊富という。グレート・バリア・リーフで6カ月間、公園管理（パーク・レンジャー）として働き、

10万ドルという破格の報酬を受け取る予定だ。

キャンペーンの目的は雇用促進と観光PR。主な対象は18～30歳の若者で、働きながら滞在できるワーキング・ホリデー・プログラムの一環。2009年にQLD州のリゾート島の管理人を募集したところ、197カ国から3万4,000件の応募があり反響を呼んだ。2回目の実施となった今回は、対象の仕事をQLD州を含む全国の6つに拡大して募集していた。

### 格安航空エアアジアX、GCへ増便

マレーシアの格安航空会社（LCC）、エアアジアXはこのほど、クアラルンプールとゴールドコースト（GC）を結ぶ直行便を増やすと発表した。今年11月24日から実施する。同社は2007年11月にGC便を就航させたが、ここ数年は特に送客数が大幅に伸びていることから増便に踏み切った。

同観光相によると、2013年3月までの1年間にQLD州を訪れた外国人の数は、前の年の同じ時期と比較して5％増えて200万人以上に達した。中でもGCは好調で、2012年（暦年）にGC空港に到着した外国人旅客数は前年比31.2％増の9万1,880人となった。

なお、エアアジアXはクアラルンプールから羽田、関空にもそれぞれ就航している。

### リチウムイオン電池誤飲、4歳児死亡

QLD州南東部サンシャイン・コーストで6月30日、小型のリチウムイオン電池を誤って飲み込んだ4歳の女兒が命を落とす事故が起きた。胃の中で出血を起こし、搬送先のロイヤル・プリズベン病院で死亡した。公営放送ABC（電子版）が報じた。

事故を受けて、オーストラリア競争・消費者委員会（ACCC）は、対策を協議するため業界の関係者による会議をシドニーで開くことを表明した。電池の設計や包装、警告文の表示など安全対策の強化について話し合うとしている。

### シャチ3頭、砂州に乗り上げ死亡

「世界最大の砂の島」として知られるQLD州南東部のフレイザー島で、シャチの群れが相次いで浅瀬に乗り上げ、7月6日までに3頭が死亡した。QLD州公園・野生動物局（QPWS）によると、乗り上げた理由は分からないが、クジラを追う習性を持つシャチが浅い砂州に迷い込んだ可能性があるという。沿岸では現在、ザトウクジラの回遊シーズンを迎えているからだ。

フレイザー島南端と本土の間にある砂州で、QPWSが動けなくなっている5頭と、周辺を泳いでいる別の4頭を確認したの

は3日朝。続いて、少し離れたブーカー島付近で既に死んだ2頭が見つかった。5日には25キロ北のフレイザー島沿いで1頭の死体が発見された。

最初の5頭は、QPWSの職員やボランティアが水をかけたリシートで覆うなどして疲労を和らげた後、3日午後の満潮時に自力で脱出することに成功した。8日までに、別の仲間と合流した合計11頭の群れが北方の海域を泳いでいるのが目撃された。11日の空からの観察では、付近の海域に1頭も確認されず、QPWSは11頭が無事に沖合に逃げ切ったと見ている。

Japanese Grocery

# Go Go MART

**Open 7 days**  
営業時間：10:00am～7:00pm  
TEL：07-5529-0303  
Shop 8, Treasure Cove Shopping Centre,  
Cnr Oxley Dr & Brisbane Rd,  
Biggera Waters, QLD 4216

トリンジャー・コープ  
ショッピング・センター  
Go Go MART

Brisbane Rd  
(ハーバー・タウン目の前のショッピングセンター、  
ハーバーサイドマーケット横)

**GO GO MARTのスタンプカード無料発行中!!**

温体のよ  
おぼ  
うまで

あなたの唇は大丈夫？  
乾燥したリップケアに

入浴剤で楽しいバスタイム!!

薬用  
入浴剤

Lipstick VJ  
Mitsumoto KiYoshi

今月号のゴー・ゴート・デー

**7月31日**と**8月6日**  
**(水)**と**(火)**

**スタンプ3倍デー**

子供向け

※食物アレルギーに配慮した  
カレー＆シチュー!

カワイイ  
ふりかけて  
**食欲UP!!**

**1歳からの  
お子さまに!!**

**まだまだお鍋の季節ですよ!!**

お鍋の素で!

丸腸ホルモンで

コーラーゲン  
たっぷり  
オリジナル鍋も  
Nice!

たこやき

みんなで楽しく心も体もボカボカ!?

みーお  
緒に  
せんか  
つも  
あつて

人気の  
“たこぶつ”  
ありますよ!!

TPG ホームフォンと  
ADSL2+ のセット

**インターネット \$39.99~**  
**& 電話基本料で**  
月額

動画もサクサク見られます! ADSLよりも高速! 最高速度 20M!!(20000K)・最低契約期間6ヶ月

**携帯  
電話**

**3G プレティプラン**  
月額**\$19.99**

月額\$19.99で\$500分の通話をご利用いただけます。  
TPG携帯電話またはTPGホームフォンへの通話無料。  
インターネットと一緒に申し込むと、月額\$18.99〜\$179.99となります。(詳細はHPを参照ください)

**無料  
1GB  
データ付き**

**NAKED  
ADSL2+**

・インターネット代のみのお支払い　・電話基本料金が無料  
・電話回線でインターネットだけを楽しみたい方に最適

月額**\$49.99~**

Web サイトをリニューアル致しました **www.souljapan.com.au**

**TRG** お問い合わせ・お申し込みは日本語どうぞ **1300 663 212**

## 日本人が男女ともに優勝 ゴールドコースト・マラソン

35回目の開催となった「2013ゴールドコースト・エアポート・マラソン」のフルマラソンが7月7日に行われ、男子は「公務員ランナー」として有名な川内優輝選手(埼玉県庁)が大大会記録タイの2時間10分17秒で優勝した。伊藤太賀選手(スズキ浜松AC)は2時間11分52秒で2位に入った。女子は赤羽有紀子選手(ホクレン)が2時間27分17秒の大会新で優勝した。(14-15ページに関連記事)



優勝した赤羽有紀子選手(左)と川内優輝選手

## 華道草月流、年に1度の展示会開く ブリスベン支部開設50周年

生け花の草月流ブリスベン・ゴールドコースト支部は8月3・4日、ブリスベン支部創設50周年を記念した年次展示会をブリスベンにあるマウント・クーサ植物園の講堂で開催する。世界各地で独創的な生け花を披露している草月流の川名哲紀氏が日本から参加する。3日は川名氏が生け花の特別実演会を開き、4日は地元オーストラリアの草月流会員が実演する。展示す

る生け花に関するガイド付き解説ツアーや華道具・花器の販売も行う。

■Celebration — 50 years of Ikebana in Queensland  
日時: 8月3日(土)・4日(日) 10AM~4PM  
川名哲紀氏実演会: 8月3日10:45AM~  
豪州会員の実演会: 8月4日10:30AM、1:30PM  
会場: Mt. Coo-Tha Botanic Gardens Auditorium (Mt. Coot-tha Rd., Toowong QLD)  
入場料: \$3 (子どもは無料)  
問い合わせTel: (07)3351-1649 (キャサリンさん)

## 人生最後の日々カメラに ランス陽子さん写真展

ゴールドコースト在住の日本人フォトジャーナリスト、ランス陽子さんの写真展「キャプテン・エディー」は、末期がんで余命わずかだと宣告された初老男性の物語。死と向き合いながら淡々と生きる姿をカメラのフレームに収めている。クイーンズランドらしい明るい光線と変えられない現境のコントラストが切ない。8月11日までブリスベンの写真ギャラリー「クイーンズランド・センターフォーフォトグラフィ」で開催中。



■Captain Eddy  
日時: 開催中~8月11日(日) 水~±10AM~5PM、日11AM~3PM  
場所: Queensland Centre for Photography (Cnr. Cordelia and Russell Sts., South Brisbane QLD)  
Tel: (07)3844-1101  
Web: www.qcp.org.au

## ウサギ飼ってはいけません GC市が注意喚起

ゴールドコースト(GC)市は現在、ウサギをペットとして飼育しないよう注意を喚起している。欧州から持ち込まれた外来動物のウサギは豪州では害獣で、自然界に逃げ出して繁殖しているため、環境や農業に損害を与えているからだ。GC市が7月10日に発表したところによると、ウサギによる国内農業への被害総額は年間2億600万ドルにのぼると言う。QLD州はウサギをペットとして飼育することを禁止している。GC市は南部ビンガなどでウサギの繁殖が問題になっていることから、QLD州政府や防疫対策機関「バイオセキュリティ・

クイーンズランド」などと共同で撲滅キャンペーンを展開中。飼育が認められているNSW州からの持ち込みを防ぐため、7月末までにビンガなど州境に近い4カ所の道路沿いに注意を促す看板を設置する。GCのポップ・ラカストラ市議は声明で「害がなさそうに見えても、自然界に逃げ出せば環境に重大な打撃を与える。(繁殖が早いため)1ヘクタール当たり1匹の割合で生息しているだけで、豪州原産の木や植物は育たなくなる」と述べた。同市議は、ウサギなどの違法なペット飼育を見つけたら、ただちに通報するよう呼びかけている。

## 震災復興支援イベント、GCで開催 支援ソング「名もない絆」の作曲家来豪

東日本大震災の復興支援活動を行っているグループ「絆プロジェクト・オーストラリア」は8月11日、ゴールドコースト(GC)のマイアミにある非営利の文化団体「ラビット・アンド・ラクーン」で、震災遺児を支援するイベントを開催する。日本のお盆と震災から2年5カ月の節目に合わせて、盆踊り大会のほか和太鼓や日本舞踊、よさこい、書道、芸術ワークショップなどの実演を行う。参加者から義援金を集め、あしなが育英会が進めている津波遺児の心のケアを行う施設「東北レインボーハウス」の建設事業に寄付する。

日本からは復興支援ソング「名もない絆」の作曲家でシンガー・ソング・ライターの尾飛良幸さんが来豪する。盆踊り大会では尾飛さんがイベントのために作曲したオリジナル曲「オージー音頭」を披露する。尾飛さんは参加者にボイストレーニング(発声練習)も行う。

ブリスベンの光栄山阿弥陀寺で仕事を務めるジェームズ・ウィルソン哲雄さんも参加し、震災の犠牲者を追悼するとともに被災者の安らかな生活を祈る。

イベントを主催する絆プロジェクトの中野綾子さんは「前回3月11日のイベントも大盛況でした。今回も皆さんと楽しい1日になりたいと思います。ぜひ来場していただき、一緒に被災地を支援しましょう」と話している。

■復興支援イベント「We Support Japan」  
日時: 8月11日(日) 10AM~4PM  
会場: RABBIT + COCOON (23 Hillcrest Pde., Miami QLD)  
絆プロジェクト連絡先E-mail: info@kizunaprojectaustralia.com  
Tel: 0412-966-016 (中野さん)  
Web: www.facebook.com/KizunaProjectAustralia

### エールを送り続けることが大切

8月11日の震災遺児支援イベントに参加するシンガー・ソング・ライターの尾飛良幸さんに話を聞いた。

### ——ゴールドコーストの復興支援プロジェクトに関わるようになったきっかけは?

「日本で震災があった直後、音楽家として被災された方に、応援のエールを送れ

る曲を作ろうと決意し、復興応援ソング「名もない絆」を作成し、インターネット上にアップしました。それがきっかけとなり、国内だけでなく海外に住む多くの日本人の方々が、この歌を歌ってくださることになりました。そのご縁で、ゴールドコーストとシドニーの皆さんと深いつながりを持つことができ、ともに被災地を応援させていただくようになりました。ゴールドコーストでは震災後、非常に積極的に復興支援イベントが開催されており、皆さんで「名もない絆」を合唱で歌ってくださったり、イベントのテーマにいただいています」

### ——8月11日のイベントにはどのような形で参加するのですか?

「実際に皆さんと『名もない絆』を歌ったり、この歌の一番のテーマでもある「声の寄せ書き(皆さんの歌声を録音しそれを1つの音源として重ね合わせていく)」の録音をさせていただく予定です」

### ——震災からもうすぐ2年半が経ちます。復興支援についてオーストラリア在住の読者にメッセージを。

「日本国内では、マスメディアなどからも、ほとんど被災地の情報を得られないなど、2年半という歳月で被災地への想いや活動は、激変してきています。微力ながらも、これまで復興応援活動をしてきた私も、恥ずかしながら、その応援活動の幅は小さくなってしまっていると感じています。しかし、逆にこうして海外に住んでいる皆さんが、積極的に復興応援活動をされているのは、本当に素晴らしいことで、たとえそれが小さな活動であっても、諦めず続けることで、エールは必ず被災地の方々の勇気や変わると確信しています。実際に被災地に行くことができなくても、応援のエールを送り続けること、それが今一番大切なことではないでしょうか。震災からもう2年半。でもまだ2年半。これからも被災地へのエールを、ともに送り続けたいです」

## さくら学園、授業見学やバザーなどの催し 海外で育つ子どもたちに日本語と文化伝承

日本人とオーストラリアの子どもたちに毎週土曜日、日本語や日本文化を教えるゴールドコーストのさくら学園は8月10日、見学会に合わせたイベントを開催する。授業や雰囲気体験してもらうほか、バザーや「スーパーボールすくい」のアトラクションも行う。

さくら学園は毎週土曜日、ロビーナ州立高校内で開講している。日本語や日本の

文化、習慣、伝統などをオーストラリアで育つ日本人とオーストラリア人の子どもたちに伝えている。イベントや入学に関する問い合わせは下記まで。

■さくら学園オープンデー&バザー&スーパーボールすくい  
日時: 8月10日(土) 9AM~  
場所: Robina State High School (Investigator Dr., Robina QLD)  
問い合わせE-mail: sakuragakuen@jsgc.org.au  
参加費: 無料

## ルポ:シリーズ・原発問題を考える⑧

# 見えない戦争 ——原発事故後の世界を描いた問題作『希望の国』より考察

世界有数のウラン輸出国として原発産業を支えつつ、自国内には原子力発電所を持たない国オーストラリア。被ばく国であるにもかかわらず、狭い国土に世界第3位の原発数を誇る原発大国・日本。原発を巡る両国のねじれた構造を、オーストラリアに根を張る日系メディアが取り上げないのはそれこそびつた。ルポ・シリーズ「原発問題を考える」では、原発を取り巻くさまざまな状況を記者の視点からまとめている。

取材文=馬場一哉(編集部)

原発事故後、記者の周囲にいたジャーナリストらの多くはすぐさま被災地へと飛んだ。そして津波の被害や被災者を取り巻く状況、各地の放射線量など、さまざまな情報を食欲に取材しては執筆していた。さまざまなところで彼らの名を目にし、被災地の悲惨な現状を憂いつつ、一方で彼らの活躍を嬉しくも思っていた。しかし、それらの動きも震災から半年~1年を過ぎたころには沈静化し、彼らの活動が書籍という形に結実した段階で一応の終わりを迎えたように記者には見えた。もちろん今でも被災地に赴き、取材を重ねたり、東電の記者会見などに足しげく通っている。だが、メディア側がそれらの情報を多く求めなくなっている以上、露出の機会は減らざるを得ない。

ニュース・メディアでは、独自の情報をいかに得て、それをいかに早く出せるかが最重視される。ウェブであればラivals会社より1秒でも早く情報を出すことが肝要。月刊誌ともなれば、よりいっそう俯瞰的な切り口の企画を練る必要性が生じるだろう。その過程が一定期間繰り返れながら、写真集や書籍の発刊に至れば報道のサイクルはひとまず1周したと考えると差し支えない。次に、関連する大きな事件や事象の発覚など新展開があるようなら第2、第3のサイクルが始まる。だが何もなければ、1年、2年などの節目に際し、紋切り型の「あれから〇年」などの特集を行うことになるだろう。

被災地の方たちが最近「私たちが忘れないでください」という言葉を口にしてい



「希望の国」(The Land of Hope、園子温監督)で妊婦した女性が防護服を着て買い物をする印象的なシーン

ると聞く。このような報道のサイクルの中、被災者たちの情報は早い段階で消費され尽くした。読者や視聴者は被災者の置かれた状況に同情し、時には涙を流しただろう。だが報道の沈静化とともに徐々に彼らを忘れていったに違いない。人は自分の身に起こったことでなければ、その辛さを深く理解し、それを胸にとどめておくことはできない。だからといって人々の間で無意識に「終わったこと」になり、メディアで「あれから〇年」と過去のことのように回顧されるのはあまりにも不憫だ。今でも多くの人が何も変わらぬまま避難生活を送っている。せめて今も苦しんでいる人がいるということを忘れない努力はできるのではないか。その意味で、今回は被災者の身に起きたさまざまな出来事を再確認するためにも、ある1本の映画を紹介したいと思う。

### 考えさせられるセリフの数々

6月5~16日に行われた『シドニー国際映画祭』では東日本大震災や原発事故にまつわる2作品が2日間にわたって上映され、記者も鑑賞に赴いた。どちらも非常に意義深い作品ではあったが、ここでは特に原発事故に真正面から向き合った『希望の国』(園子温監督)をメインに、取り上げたい。

いわゆる映画レビューを書くつもりはないが、作品の概要を紹介する必要があるだろう。まず最初に言っておくと、同作の設定はすべて架空だ。舞台は、おそらく長崎、広島と福島から取った造語「長島県」の「大葉町(これも福島第1原発にほど近い大熊町、双葉町、楢葉町などの名前から作ったのではないか)」。東日本大震災の数年後という設定で、同様に大地震、津波、メルトダウンが起こる。作中、「福島の時のことを思い出せ」などといったセリフも登場するなど架空の設定に沿って話は進むが、そこで起こるさまざまな出来事は、すべて福島第1原発事故の際に起きた出来事をモチーフにしており、さながら被災者が直面したであろうさまざまな問題を詰め込んだ総集編のような印象だ。

だからといって、ストーリーが散漫になっているわけではなく、どの出来事も深く胸に突き刺さる。ストーリーは2家族、3カップルをメインに進む。①老夫婦・小野泰彦(夏八木勲)・智恵子(大谷直子)、②その息子夫婦・小野洋一(村上淳)・いずみ(神楽坂恵)、③若い恋人同士:鈴木ミツル(清水優)・ヨコ(梶原ひかり)という構成だ。

①の老夫婦は酪農家夫婦で原発からぎりぎり20キロ圏外ということで強制退去を免れるというところで強制退去を免れる

指定される。しかし、妻が病気であることに加え、慣れ親しんだその土地を動くという気はなく避難を断固拒否。そんな中、手塩をかけて育ててきた牛を殺処分しなければならなくなる(当連載第5回で行った原発座談会に登場いただいた「原発にふるさとを奪われて」(宝島社)の著者、飯館村の酪農家・長谷川健一氏がモチーフではなからうか。作品中に「原発に手足もがれたような気持ちだ」というセリフが出てくるがこれは長谷川氏の友人の酪農家が自殺した際に残した言葉だ)。

②の息子夫婦は福島第1原発の時の政府の対応からそこにいるべきではないと父親から自主避難を命じられた若夫婦。避難後、妻が身ごもるがそこに放射能の問題が大きき浮上してくる。生まれてくる子ども坊のために、放射能を過剰に気にするようになった妻は、寝る時はビニールのテントの中、外出時は防護服を来て日常生活を送るようになる。

③は、20キロ圏内ということで強制避難をさせられた隣の家の放蕩息子とその彼女。彼女の父は津波以降、家族と連絡が取れなくなっているという設定だ。警戒区域の住民は避難所暮らしを強いられており、津波で流された肉親の捜索のために彼女は被災地に入ろうとするが入れない。いつまでも両親の安否が分からぬまま過ぐす

子どもを守ろうとするのは当たり前のことで、だが、そのエスカレートする行動が周りから失笑される。実際、震災後東京にいた記者の周りでも「大丈夫だ」という情報を信じ込み、過剰反応する人を「騒ぎ過ぎ」と切り捨てる空気は確かにあった。そして記者もどちらかといえば、そちらの側だった。ネットで拡散した「安心」という情報を収集し、「気にしていても仕方ない」と構えていた。しかし今思えば根拠もなく右にならえてマスクを外し、日常生活を送っていたあの時の自分は、何1つ自分で判断していなかった。周りの空気に従ったに過ぎない。

原発事故の対応などで浮き彫りになった日本人の国民性など、いろいろなことを深く考えさせられた『希望の国』。ぜひ1度観ることをお勧めしたい。

## ブリース洋子公認会計士事務所

税金や会計のことなら、経験と実績のブリース洋子公認会計士事務所にお任せください。CPA

### 主なサービス内容

- ▶ 税申告・決算書作成
- ▶ 消費税申告
- ▶ 記帳代行とトレーニング
- ▶ 起業サポート
- ▶ ビジネスコンサルティング

初回ご相談、無料で承っております。

ゴールドコーストのみならず幅広い地域のお客様にも対応。満足のお声をいただいております。



ブリース洋子CPA GC日本商工会議所会計士担当  
◇ゴールドコーストオフィス  
Level 8 Southport Central T3 9 Lawson Street, Southport QLD 4215  
PO Box 81 Ashmore City, Ashmore QLD 4214  
電話: 07 5667 9245 FAX: 07 5667 9254  
◇ブリスベンオフィス  
Suite 2/128 Bowen Street, SPRING HILL QLD 4000  
携帯: 0412 606 023  
Eメール: yoko@ybabs.com.au  
Website: www.ybabs.com.au

yoko briesse  
Accounting & Business Services

皆様からのご依頼や問題点を分析し効率的なサービスをご提供致します。  
監査・税務のご相談は、林剛仁(はやしまさひと)までお問い合わせ下さい。

valued professional advice and peace of mind

業務内容

- 個人所得稅申告
- 会社設立・清算、企業・事業およびM&Aに関するアドバイス
- 会計基準関連アドバイス・法定財務報告書作成関連業務
- 法定会計監査関連業務
- 豪州法人税・所得稅関連コンサルティング業務
- 債務申告書作成
- 消費稅関連業務
- 会計ソフト関連業務
- その他豪州における投資事業に関する包括的コンサルティング

DLA PARTNERS  
dla partners公認会計士事務所 www.dlapartners.com.au

ブリスベンオフィス  
住所: 800 Zillmere Rd ASPLEY QLD 4034  
電話: (07) 3863 9414 (日本語) FAX: (07) 3263 8008  
メール: marcoh@dlapartners.com.au(日本語可)

ゴールドコーストオフィス  
Corporate Executive Offices  
Wyndham Building  
Level 9, 1 Corporate Court, Bundall QLD 4217

K2 Global Consultancy Pty Ltd

弊社では税務会計業務のお手伝いをさせていただきます。

2013年度個人のタックス・リターン承ります。  
オンラインでも24時間タックス・リターンを受け付けております。  
詳しくはこちらのサイトをご参照下さい。

www.taxreturnjp.com

Chartered Accountants

NUMBER ONE IN NUMBERS

Level 3, RSL Building, 9 Beach Road Surfers Paradise QLD 4217  
PO BOX 1186 Surfers Paradise QLD 4217  
Tel 07-5526-9666 Fax 07-5526-9633 E-Mail: info@k2gc.com.au

在住者から、ワーホリ、学生まで  
早い 安い 簡単  
インターネットでタックスリターン

www.ezytaxonline.com.au/ja

オンラインでも安心。タックスリターンは日本人経営の税理士、会計事務所Ezy Tax Solutionsが運営する、Ezy Tax Onlineにお任せください。ご自宅、学校、ファームからでもお手軽にタックスリターンを申請できます。

個人タックスリターン.....\$58  
個人事業主 (ABN) 収入のタックスリターン.....\$108  
不動産収入のタックスリターン.....\$98

会社、トラスト等のビジネス決算も承っております。  
決算の無料お見積り、お問い合わせはinfo@ezytaxsolutions.com.auまで

EZY TAX ONLINE

Tel: 07-4041-5247  
Email: admin@ezytaxonline.com.au  
Facebook.com/ezytaxsolutions

政局展望



豪州の構造改革と「アコード」

ナオキ・マツモト・コンサルタンシー：松本直樹

5月31日は「アコード」(Accords)、すなわち「物価・所得合意」が初めて締結されてから30周年の記念日に当たる。豪州は1980年代より持続的な経済成長を達成してきたが、このアコードは、成長を可能にした構造改革の礎ともなった、極めて重要な取り決めであった。

ホーク労働党政権の誕生と経済危機

1983年3月の連邦選挙では、そのわずか1カ月ほど前に党首に就任したばかりのボブ・ホーク率いる野党労働党が、フレイザー率いる保守連合政権に大勝を果たしている。ところが勝利を収めたものの、当時の豪州の経済状況は過去数十年の中でも最悪で、ホーク新政権の前には文字通り問題が山積していた。

例えば、高インフレ、高金利、高失業率、貿易赤字、大幅な財政赤字などの問題で、しかも労働党政権の誕生時のGDP、すなわちFY82/83のGDPは、過去30年ぶりにマイナス成長を記録するという、惨憺たる多数の様であった。とりわけ深刻で、国民多数の関心事でもあったのが、83年6月の時点で10.3%と、30年代以降では最悪で、しかも製造業を直撃した失業率の高さであった。これによって社会不安が募ったばかりか、労使間の紛争も激化したのである。

こういった経済状況の背景には、世界経済が依然として景気の後退局面にあったこ

と、あるいは歴史的とも言うべきばつが国内を襲っていたなど、確かに外因や自然要因もあった。ただ、数多くの国内経済要因が存在したことも紛れもない事実で、ホーク政権の誕生時は、そのことが広範に認識され始めた時期でもあった。

具体的な問題点とは、製造業部門の国際競争力の低さ、世界貿易に占める豪州のシェアの低さ、投資水準の低さ、金融部門や資本部門の効率の悪さ、といったものであった。そこで「社会主義政党」であるにもかかわらず、ホーク労働党政権は、以上のような国内の問題点を明確に認識した上で、国内経済の活性化のためには、自由化や規制緩和、行政や財政の構造改革が不可欠との結論に達している。

その第1歩としてホークが実施したのが、必要な改革に関し広く意見を聞くため、また、それ以上に重要な点として、各層に改革の当事者であることを認識させるために、各層の指導者を集めた大規模な経済サミットを開催したことであった。そしてホーク政権は、サミットでの討議内容、結論を踏まえた上で、それ以降、①変動相場制への移行、②歳出削減委員会の設置、

③連邦省庁の統廃合、④コモンスウェルス銀行(CBA)やカンタス航空に代表される国有企業の民営化、⑤輸入関税の単独的低減、⑥通信や電力、ガス事業部門などを最優先にした競争促進政策の推進、などの重大政策を矢継ぎ早に断行している。

こういったミクロ経済改革などは、96年3月に誕生し、もともと「安価な政府」を標榜するハワード保守連合政権にも継承されたが(注：労使分野に代表されるように、

経済改革の「スピードと程度」は保守連合政権の下でより強まったが)、ホークおよびキーティング労働政権の行政/財政改革、ミクロ経済改革のおかげで、近年の豪州は長期的、持続的な経済成長を達成しているし、また97年のアジア通貨危機や、2008年の世界金融危機(GFC)なども、他国が羨むほどに上手く乗り切っている。

ところで、労働党政権が断行した構造改革は、少なくとも一時的には国民の痛みを伴うものである。ではなぜに豪州では、痛みを伴う行政/財政改革などが比較的にスムーズに実現したかであるが、最も重要な理由は、改革を主導した指導層の能力にあった。とりわけ、根回し上手のホーク、明確な政策ビジョンと実行力を備えたキーティング、そして、少なくとも第2次世界大戦後の豪州では最高のユニオニストと評される、豪州労働組合評議会(ACU)書記長のケルティエの存在に負うところが、この内の誰が欠けていても、80年代から90年代にかけての、これほどの構造改革は実現できなかったと言える。

強制仲裁制度と「アコード」

さて、本題であるアコードとは、この労働党政権と労働組合との協調関係の証左、あるいは協調のシンボルとも言える重大取り決めであった。アコードとは、賃金

の引き上げなどに関する、労働党政権とACTUとの間の合意事項、すなわち、連邦労使機関の豪州労使関係委員会(AIRC)が開催する、いわゆる「全国賃金ケース」公聴会での、賃上げなどに関する労働党政権および労働組合の統一意見、提言を意味するものである。

アコードの説明を進める前に、まず豪州の労使制度の特徴を見てみよう。

20世紀初頭に連邦各州において、また連邦においては、1904年施行の「連邦調停・仲裁法」に基づき連邦調停・仲裁裁判所が設置されて以降、近年に至るまで、豪州ではほかの先進国に比し、労使交渉ではかなり高い頻度で公的機関による「仲裁」システムが使用されることとなった。

この仲裁システムを中核とする労使制度は、1891年に労働者によって結成された労働党が、労働者寄りの立法・政策を推進するための要と位置付けるものであった。労働者側としては、労使間のパワー・バランスが大きく雇用者側に傾いていた当時の状況下においては、雇用者を強制的に労使交渉の場に引き出し、かつ対等な立場で交渉するためには、中立的な連邦機関の介入を制度化する必要があったのである。

豪州調停・仲裁制度の歴史的役割、功罪については、①強制仲裁制度への強い擁護が、労使の「Them vs Us」意識を醸成し、労使間の対立を強めた、②登録団体の労働組合に過剰な特典、パワーが与えられてきた、そして③経済的に非合理、などの批判がある。

一方で、強制仲裁制度の貢献としては、同制度が、豪州全体に驚くほど均一な賃金水準をもたらしてきたことが指摘できる。

連邦仲裁機関は特定労使紛争を「全国賃金ケース」として取り上げ、該当する労使、政府やACTU、ビジネス界からの意見を勘案した上で、賃上げ幅の決定を行って



ボブ・ホーク第23代豪州連邦首相

きたが、これは連邦ばかりか州の各種「裁定」、すなわち調停・仲裁制度下での交渉で決定された、広範にわたる労働条件を文書化したものの基準ともなった。

またさまざまな職種間で当然生ずる賃金格差は、「比較賃金公正」の原則に基づき、極小化する方向で決定が下された。さらに、労使間交渉の直接の当事者であり、特定の裁定が適用される労働組合は、豪州では労働者の職業、職種、あるいは労働者の所属する産業ごとに構成されていたため、同一職種、産業内の賃金・労働条件が平準化された。

以上のようなメカニズムによって、賃金水準などの「フロー・オン」、すなわち均一化が達成され、社会的平等、社会的公正の実現という観点から見た場合、強制仲裁制度の果たしてきた歴史的役割が大であったことは否定できない。

一方で、強制仲裁制度に対しては、上記③のような強い批判もあった。そもそも仲裁制度の下で達成された均一な賃金・労働条件とは、かなり高いレベルのものである。これは優勢な労働組合の獲得した裁定内容が、上述した「平準化のメカニズム」を通じて全産業に拡散していくからであり、このことは労働コストの上昇を意味

する故に、豪州産業の国際競争力を相対的に低下させる要因の一つもなった。

さらに、賃金・労働条件が特定職種ごと、産業ごとに決定されるということは、同職種に所属する産業、あるいは同産業に所属する各企業の特殊事情、例えば産業、企業の業績、生産性などに無関係に賃金・労働条件が一律に決定されることを意味する。その結果、設定された一律賃金が、経済的合理性の観点から見た特定産業、企業の賃金水準を超える場合、当該産業、企業は政府の補助・保護政策、例えば補助金、関税に依存せざるを得ず、事実、豪州政府はさまざまな助成・保護措置を講じてきた。これが労使双方の生産性向上インセンティブを阻害し、斜陽・衰退産業、企業の存続を許してきたばかりか、労働者の社会的上昇意欲をも削いできたことは明らかであろう。

こうして近年に至り、従来の資源輸出依存型から製品輸出型経済への脱皮が声高に叫ばれ、また経済のボーダレス化、グローバル化の状況が現出して、豪州産業の国際競争力の向上が至上命題となってくる、このような硬直的、集権的制度が不可避的に持つ「経済的非合理性」の問題が、大きくクローズアップされるようになったのである。

ただし、仲裁制度の職能が労働党内でも明確に認識され、以上のような労働条件の中央決定方式、「ドンプリ勘定方式」から、より分散的な交渉方式、具体的には、「企業別交渉」制度が交渉の主流方式として本格的に整備されたのは、キーティング労働党政権の「93年労使関係改革法」が施行されてからである。したがって、主としてホーク政権時代にしたこと、そして裁定内容が、上述した「平準化のメカニズム」を通じて全産業に拡散していくからであり、このことは労働コストの上昇を意味

さて、上述したように、アコードとは、こ

の「全国賃金ケース」に関して、労働党政権とACTUが合意した賃上げなどに関する提言に過ぎない。しかしながら、労使関係分野での2大プレイヤーの合意であるだけに、賃上げなどを決定するAIRCとしても当然無視はできず、結局AIRCの賃上げ率決定は、このアコードに沿ったものとなることかほとんどであった。

このため、83年のアコード導入以降のAIRCは、賃上げ決定に関しては単なる政府および労働組合の「ラバー・スタンプ」となり、賃金の中央決定方式下でのAIRCの役割は、著しく低下することとなったのである。その結果、「全国賃金ケース」を通じて賃上げ方式自体が、アコードと呼称されるようにもなった。なお、アコードを「物価・所得合意」とも称するのは、アコード制度下での賃上げ率が、6カ月ごとの消費者物価指数(CPI)に連動していたことからである。ただ、アコードは1つだけではなく、ホーク/キーティング政権時代に何度も改訂されている。

「アコード」の意義

いずれにせよ、重要であったのは、ホーク政権の当初の最重要課題はインフレの抑制であり、そして同日標を受け入れたケルティエが、ホーク政権とACTUが合意したアコードを通じて、労働組合からの賃上げ要求を合理的な水準に留めることを確約したことであった。こういったケルティエの姿勢は、保護主義的な政策や目先の労働者の権利を最優先する、一般労組幹部の強い抵抗に遭遇したが、ケルティエの信念、すなわち雇用保障や労働者の権利増進の鍵は経済成長にあるとの信念、そしてケルティエの強力な指導力、説得力が功を奏し、労働界の抵抗も抑えられたのである。その結果、ホーク政権は重要なインフレ

の抑制にも成功したばかりか、豪州産業競争力の向上、堅調な経済成長も実現したのである。このアコードがなければ、経済状況が悪化する中、労働組合が目先の賃上げ運動に走ったのは間違いない、そのためホーク政権は出だして躍っていた公算が高い。

しかもアコードの意義は、単なる労働条件問題に留まらない。というのも、アコードを通じて労働組側は労働党政権のさまざまな政策決定過程に参画できたし、他方政府は、労組を取り込むことによって、さまざまな政策分野での改革や労組の協力を得ることができたからである。

また、アコード制度の「副産物」も極めて重要である。上述したように、アコードの主目的は、経済を立立てたために、労組からの賃上げなどの要求を合理的な水準に留めることにあったが、ただ労組や労働者を宥めるためもあって、政府はその見返りに、福祉制度や税制などを通じて労働者の「セーフティー・ネット」を強化する、あるいは労働者の実質的所得の維持・向上を図ることを約束していた。

これを「社会的賃金」と称するが、その一環として導入されたのが、豪州国民の社会権/生存権を担保する4本柱の内の2本、すなわち、公的医療制度の中核である国民皆保険制度のメディケア制度と、ケルティエの強い要求、実行力で実現した、賃金・給与支払い額の一定率を、被雇用者ごとの退職年金基金に積み立てることを雇用者に義務付ける、私的な退職年金強制積み立て制度の導入であった(注：ほかの2本の柱は、労使機関が毎年決定する最低賃金制度と、受給年齢に達した国民に対して一律に支給される、公的な高齢年金制度)。

ただそのアコードも、90年代前半に労働条件交渉の分散化交渉の流れが本格化するにつれ、当然のことながら、その意義は急激に薄れていった。

Ray White Real Estate advertisement for Surfers Paradise. Includes contact info for Mrs. Moto Waters and a 'The Surfers Paradise Group' logo.

Real estate advertisement for Gold Coast/Brisbane area. Features photos of agents and contact information for Wide Estate.

Advertisement for Queensland Business Centre (QBC) in Brisbane. Lists services like office space, secretarial services, and business support.

Sumitomo Real Estate advertisement. Promotes property management, loans, and sales services. Includes contact info for Glades and North Hill properties.

Aussie Real Estate advertisement. Focuses on home loans and mortgage services. Includes contact info for Shu Yamanashi.

Real estate advertisement for Stararts. Promotes property sales and services. Includes contact info for Shopp Fitza and Stararts.

Advertisement for Australian Mortgage Brokers. Promotes home loans and financial services. Includes contact info for Paul Bonney.

OPIC Real Estate advertisement. Promotes property information and services. Includes contact info for various agents and a 'Home Information Pack'.



大会記録タイで総合優勝を果たした川内優輝選手



特別レポート

# 男女ともに日本人が優勝の大快挙!

## ゴールドコースト・エアポート・マラソン2013

毎年、日本から多くのランナーがやって来るゴールドコースト・エアポート・マラソン。7月7日に行われた今年は日本を代表する最強の市民ランナー、川内優輝選手が、男子で見事優勝し、伊藤大賀選手は2位で入賞。また、女子も赤羽有紀子選手が優勝を果たすという、マラソン大国日本の底力を見せつけるレース結果となった。

日本からの参加者も多く、毎年大きな盛り上がりを見せるゴールドコースト・エアポート・マラソン。今大会から国際陸上競技連盟 (IAAF) の銅レベルへと格上げされ、オーストラリア初のトップ・レベルの国際大会として認定されたレースとなった。

### 川内優輝選手が大会記録タイで優勝

今年はいくつかの大会で合計2万7,638人の参加者が走り、フルマラソンでは5,432人のランナーがタイムを競い合った。中でも目覚ましかったのが、日本人マラソン選手たちの活躍。マラソン競技における日本選手の強さを改めて世界に示したレースとなった。

川内選手がゴールした瞬間には、日本人はもちろん、地元オーストラリア人、そして世界中からやって来た観客たちが一斉に歓声を上げて川内選手の栄誉を称えた。まだ息をはずませながらも、川内選手はゴール直後に優勝の喜びを語った。

「すごく嬉しいです。ただ、サブ・テン (2時間10分を切ること) まであと1秒だったので、それが本当にもったいなかったです。」

30キロ地点でエチオピアのランナーが前に出た時に「危ないな」と思ったんですが「こんなところで負けてたまるか」と思い、なんとか追いついていきました。

サブ10を切ることはできませんでしたが、これでシドニー、ゴールドコーストと豪州2大会の優勝ができ、8月の世界陸上へももちろんですが、今後のメルボルン大会へのはずみがついたかなと思います。今日の走りは、自分でも90点は与えたいです」優勝だけでなく、大会記録タイという素

晴らしいタイムを叩き出した川内選手。走りながら、やはりタイムが気になっていたのだろうか。

「30キロ地点までペースメーカーの方がとても良いペースを作ってくださっていたので、そのおかげです。でも、コース・レコードよりも、強豪のアフリカ選手たちでなくても勝てるのだということを証明したいと強く思いました。エチオピアの選手が前に出た時に、ここで負けてはいけません。」

もちろん日本のマラソン界をもっと強くしていきたいという気持ちはありますが、オーストラリアにも過去にロバート・ド・キャステラさんなど強い選手がたくさんいらっしゃいました。ぜひ来年以降は、オーストラリアの若いランナーとも勝負していきたいと思っています」

最後に今後の目標を語ってくれた。

「今回、伊藤選手も2位で入賞し、日本人でワン・ツーを飾ることができたのはとても嬉しいです。ゴールドコースト・マラソンはとてもフラットなコースで、素晴らしい応援があります。良い記録が出るコースだと

思います。来年はサブ・テンを切るために、またやって来たいと思います。」

次は、8月に世界陸上を走ります。周囲の人に『世界陸上で控えているのだから、今回のレースは出ない方がいい』と言われていましたが、こうやってこの大会に出たことで、とても自信が着きました。これは、きっと来月のレースに生きてくると思っています。」

これからはケガもできませんし、体調不良などにも気を付けて残り1カ月をしっかりと自分自身のペースで調整して、自信を持ってスタート・ラインに立ちたいと思っています。これからも頑張ります。ありがとうございました」

マラソン当日の夜の便で日本へ帰り、翌日の朝に到着したらその日の昼から埼玉県の定時制高校職員という仕事に戻る予定だと言う川内選手。実業団主導のマラソン界に一石を投じる「公務員ランナー」として、今後もその活躍に期待したい。

### 女子大会新記録で優勝、赤羽選手



ママさんランナーとして人気を博す、赤羽選手。「子どもは学校があるので、日本でのおおあちゃんといいたので、大会の雰囲気がかめていました」



2位で入賞した伊藤大賀選手。「2年前にも走っていましたが、大会の雰囲気がかめていました」



試合前に「今回は楽しむつもりで参加します」とコメントしていた高橋健介選手も、12位と健闘した



年齢別世界記録を更新し続ける市民ランナー、保坂好久さん



唯一の日本人として車イスのマラソンに参加し、見事5位となった安野祐平 (ゆうへい) さん

川内選手がゴールして間もなく、赤羽有紀子選手が女子の大会新記録を更新して優勝した。

「最後の折り返し地点から向かい風が強くて、少しタイムが落ちてしまいましたが、それ以外の流れとしては、とても良かったです。タイムも思っていた以上に良かったので、自分でも納得できるレースでした」

ママさんランナーとして活躍する赤羽選手だが、4月のロンドン・マラソンでは3位に入賞したものの、タイムが足りずに8月の世界陸上の代表を逃していた。

「ロンドンの後で、今回は練習の一環というつもりで出たのですが、1人ではこういう速いペースにはならないので、そういう意味では良い練習というか、良いレースになりました。今後は秋の海外レースを目標に自己ベストを更新することを目指して頑張ります。オーストラリアは走っていても非常に気持ちの良い所ですね。大会の雰囲気も良かったです」

一方、総合2位に入賞した男子の伊藤大賀選手は、入賞に喜びつつも、悔しきの残

る顔をのぞかせていた。「2位は嬉しいですが、やはり優勝を狙ってみたいので…。一昨年もゴールドコースト・マラソンで走ったのですが、4位だったので、それより上の順位は狙いたくないと思っていました。今回はずっとトップ・グループで川内選手とともに走っていましたが、30キロを過ぎた地点でエチオピアの選手が抜け出たので、川内くんがそれを追いかけて前に出ました。」

2位に出たのは、残り3キロくらいでした。前にいるエチオピアの選手のペースが落ちてきているなど思ったので、日本人らしく粘りを見せて、頑張りました」川内選手のことを「川内くん」と呼ぶ伊藤選手は、なんと川内選手と同じ年代という。

「昨日から川内くん」と日本人で1&2位を取ろうという話はしていたんです。川内くんは大学生のころからよく同じ大会に出ていて、昔からいつも彼に勝ちたいと思っていました。昔からいつも彼に勝ちたいと思っていました。昔からは秋の海外レースを目標に自己ベストを更新することを目指して頑張ります。オーストラリアは走っていても非常に気持ちの良い所ですね。大会の雰囲気も良かったです」

「昨日から川内くん」と日本人で1&2位を取ろうという話はしていたんです。川内くんは大学生のころからよく同じ大会に出ていて、昔からいつも彼に勝ちたいと思っていました。昔からは秋の海外レースを目標に自己ベストを更新することを目指して頑張ります。オーストラリアは走っていても非常に気持ちの良い所ですね。大会の雰囲気も良かったです」

### 今年も60～64歳の部優勝の市民ランナー

昨年60～64歳の部で優勝し、今年も同年代別部門を見事優勝した日本の市民ランナーがいる。保坂好久 (よしひさ) さんは、59歳、60歳、61歳、63歳でのマラソン世界記録保持者でもあり、今回も64歳の世界記録を目指して挑戦した。

今回、残念ながら世界記録を破ることはできなかったが、2時間46分17秒で60～64歳の部優勝、総合でも53位という結果でゴールした。

「既に4つの年代別世界記録を持っているけど、一番たくさん持っている人は9つも持っています。今度はその人に出て、話を聞いて勉強していきたい。今回はタイムがかなり良くて、昨年の自分の記録を超えることができたのが嬉しい」

幼いころから喘息持ちで痩せていたが、治療のために走り始めたところどんどんタイムが伸び、体力もついていったという保坂さん。現在は企業の代表取締役という

責任ある仕事を務めながら、こつこつとマラソンの練習も続けてきた。

「ずっと走ってきた人生だけど、飽きることなんてないね。マラソンは毎回、試合ごとに違うから。毎日練習して、試合で結果が出るというのがマラソンの魅力。記録を出してほかの選手たちに勝つと、爽快感があるし。」

日本へ帰ったらやっぱり家族に会って、孫に会うのが楽しみ。だけど、家族は世界記録を出しても「スゴいね」なんて言ってくれないだよ。遅くまで練習して帰ってくると女房にご飯が片付かないって怒られちゃうくらいでさ (笑)。でも、外でやっぱり俺の話になると嬉しいみたいだけだね。

まだ家族にお土産も何も買ってないけど、2人の孫には何か買って帰りたいな」

それぞれのランナーが思い思いの目標を掲げて走り抜いたゴールドコースト・エアポート・マラソン。各選手たちのこれからの活躍に心から健闘を祈りたい。



川内優輝選手が優勝を決めた瞬間。ゴール直後は大会新記録が出たと騒然としたが、直後に審査の結果タイムが修正され、大会記録タイとなった



「ナンバーワン」のポーズを取る優勝した赤羽選手と川内選手



川内選手の活躍は、翌日の地元紙ゴールドコースト・プレジデンの1面を飾った



赤羽選手のゴールの瞬間。女子の大会記録を更新した (Photo: Aiko Yamashita)



(左から) フルマラソンを好タイムでゴールしたアシックスランニングクラブコーチの島田佳久さんと池田美穂さんの2人、木村浩美さん、鈴木謙吾さん



応援に駆けつけた谷川真理選手。1992年のゴールドコースト・マラソンでは女子優勝を果たした



(左から) 表彰台に上がる2位の伊藤選手、1位の川内選手、3位のティエルディ・エステリアノス・ヒドゥル選手 (エチオピア)



ゴール後のクール・ダウンのためにビーチを走る川内選手と伊藤選手 (Photo: Aiko Yamashita)

**BOX & LOCK Self Storage**

**ネラング 貸し倉庫**

- 1 月々\$60からお選び頂ける倉庫  
収納例>ゴルフクラブ、釣具、ホリデーアイテム、スーツケース等
- 2 10種類の豊富なサイズからお選び下さい。
- 3 最短1ヶ月からの利用可能!
- 4 万全のセキュリティ  
(倉庫へのアクセスは、セキュリティコードにて)
- 5 収納アイテムに保険がかけられ安全!!
- 6 ビジネスなどの在庫商品、及び書類保管にも便利です。

TEL 5527-2009  
0452-519-743 (日本語)  
www.boxandlock.com.au

ぜひ一度見学にお越し下さい。  
毎週金曜日は日本人スタッフがおります。  
54 LAWRENCE DRIVE NERANG

**Okamoto Lawyers**

**岡本法律事務所**

- ❖ 家族法 (離婚、財産分与、子供の養育法等)
- ❖ 相続法 (遺言書、委任状、遺産相続)
- ❖ 訴訟・紛争解決

法律に関するご相談なら、お任せ下さい。まずはお電話又はEmailにてお問い合わせ。(岡本大地まで)

岡本法律事務所  
<住所> Suite 23 Ashmore Commercial Centre  
207 Currumburra Rd., Ashmore QLD 4214  
<電話> Ph:(07)5539 2245  
<Email> admin@okamotolawyers.com.au  
<ホームページ> www.okamotolawyers.com.au

**express tax office**

**business centre**  
Australia's BEST 確定申告サイト

**迅速なオンライン確定申告 \$55!**

ワーキングホリデー・カップル・学生割引!

■ オーストラリア BEST 確定申告サイト  
■ 最低料分で税金払い戻しの最大化!  
■ 年金払い戻しサービス・居住区分の専門家

www.eto.net.au/jp

インターネットで即解決 tax@eto.net.au  
Business: www.bcaccountants.com.au

日本行きはゴールドコースト空港発着の直行便で!  
QLD州南東部で唯一、日本行き直行便が就航しているエアポートです

- ・空港内に格安駐車場完備 (1時間 \$6-)
- ・ブリスベンから車でわずか1時間 (電車・バスの乗り継ぎも可能)
- ・東京・大阪までジェットスター直行便が運行
- ・ジェットスター航空ご利用でカンタスのマイレージが貯まる (条件有り)
- ・ターミナル内 無料Wi-Fi 完備

詳しくは日本語のウェブページ  
goldcoastairport.com.au/japan をご覧ください。

**Gold Coast Airport**

リビング

**ゴールドコーストの異文化サービス** 第12回

MCCGC (マルチカルチュラル・コミュニティーズ・カウンシル、ゴールドコースト)は、異質な文化背景を持つコミュニティの問題や悩みを市役所、州政府、連邦政府へ報告し、政府・行政との橋渡しの役割を担っています。

〈著者プロフィール〉  
平野尚道  
マルチカルチュラル・コミュニティーズ・カウンシル・ゴールドコースト  
コミュニティーズ・デベロップメント・マネジャー  
1990年に創業。現在までにゴールドコースト日本人会の会長職を8年務める。2006年から現在まで、ゴールドコーストの異文化からの移民をサポートする非営利団体MCCGCに異文化団体・育成担当として従事し、ゴールドコーストでただ1人の州政府プログラム異文化、育成担当を委託。09年にブリスベン在日本国総領事館より在外公館長表彰を授けられる。

ゴールドコーストの医療システム

現状では、ゴールドコーストの公共医療システムにはゴールドコースト病院、ロビーナ病院、ロビーナ地域健康サービス、そしてカララ健康サービスがあります。彼らはさまざまなレベルで多様な患者さんに対応しています。



CAG (Consumer Advisory Group) メンバー

例えばアクティブ・コミュニティ・エンゲイジメント・プログラム、イン・ハウス・ボランティア・プログラムや患者の皆さんの満足度ははかるシステムがあります。それにより、より良いサービスの提供に努力しています。

皆さんでもゴールドコーストの公共医療システムの発展に関わることが可能です。彼らの地域利用者関係プログラム (Community & Consumer engagement program) ではさらに多くの方の参加を検討しています。

現在の利用者アドバイス・グループ (Consumer Advisory Group) はさまざまなレベルでゴールドコーストの公共医療システムに影響を与えています。このCAGの要望は直接地域運営コミッティー (Divisional Management Committees) に報告され検討されます。

Service) は同時に賛辞や苦情も受け付けています。医療の処置や、看護、サービスなどで良かった点、または悪かった点をお知らせください。より良いサービスの提供に役立てます。また、患者や利用者がサービスやケアにおいて感じた疑問や問題をいち早く解決するのに役立ちます。

上記のCAGなどの活動に興味のある人は以下までご連絡ください。また、MCCGCの活動、ならびに質問がありましたらお気軽に日本語でお問い合わせください。

■CAG問い合わせ先  
Email: goldcoasthealth@health.qld.gov.au  
(Mr. Tony Matheson - Community Engagement officer for Gold Coast Health)  
■MCCGC  
Email: naoh@mccgc.com.au  
Tel: 0423-511-549  
■QLD州政府の医療に関するフィードバックを受け付けているウェブサイト  
Web: www.health.qld.gov.au/psq/hemt/feedback

コラム

**楽しみながら笑売繁盛!**  
らくしよ**楽笑**  
今日から売れる販促・集客のコツ  
マーケティング

森茂樹●出版・映画会社の角川書店入社後、雑誌記者・情報誌編集者として従事。その後、広告制作ディレクター、専門学校広報など出版・広告業界を渡り歩く(編渡りだけど)。現在は、格安ホームページ制作者、販促アドバイザー、翻訳家として活動中。  
Web: www.mideax.com

「モノが売れない時代における売れるポイント」はただ1つ、過去の成功体験ほど疑わしいものはないと気付けるココです。本コラムは出版・広告業界に15年以上携わってきた著者が、販促・集客のための「気付き」をえ、あなたの「やらかアタマ」を育てます。

第10回 超簡単SEO対策「Google Authorship」

前回のコラムでも書きましたが、販促・マーケティング・ツールとして「ブログ」が見直され始めています。ブログといえば、自社のホームページにおけるSEO対策の一環として書いておられる方も多いかと思いますが、しかし、近年、Googleの検索アルゴリズムなどが頻繁に変わったことにより、急激にアクセスを減らしたり、逆に何もしていないのにアクセスが急激に上がった人もいます。

簡単な仕組みです。これはグーグルのSNS「Google+」と連動していて、検索時に検索結果欄に「著者」の画像が表示されることがあるかと思いますが、このことです(写真参照)。

著者プロフィールをGoogle+で公開しておくことで、検索上位につながる影響を与えとされています。

さて、そんな頻繁に変更されるGoogleの検索アルゴリズムですが、現在では従来の「ページランク」を意識したものから、ブログの「著者がどんな人なのか」を重視するよう動きが始まっています。



それが、「Google Authorship」です。従来の「PageRank」理論では、どれくらい多くのウェブサイトがリンクされているか、またトラフィックバックされているかというところに比重が置かれていたため、やたらめったらリンクを欲しがることが多かったのです。

Google+はもちろん無料のSNSですから、使わない手はありません。既にGoogle+を利用している人は、「Google Authorship」に登録してみたいかでしょうか。独自ドメインのメール・アドレスを入力するだけで簡単に登録できます。まだ始まっていないので、これから自社のホームページの順位を上げるぞ! と意気込んでいる人にはいいサービスになるかと思えます。

ところが現在、グーグルでは、被リンクの多さを指標にすると、スパム・サイトを多く生んでしまうため「PageRank」の重要性を下げているんですね(実際、怪しいサイトほど多くの怪しいサイトからリンクされています)。

そこで、新たな指標として注目されているのが、「Google Authorship」ということになり、

「どんな人がそのブログを書いているのかをちゃんと認識できる場合には、検索の順位を上がりやすくしてあげる」というのが

学生&WH

**就活&ビザ情報が満載 グローバル人材になろう**

# 学生&WH 応援コーナー

オーストラリアでの留学やワーホリ経験を、必ず将来の飛躍につなげてみせる! そんな、大志を抱く若者を応援するコーナー。本コーナーを活用し、世界を舞台に活躍できる、グローバル人材への第1歩を踏み出そう。

【学生&WHコーナーIndex】  
\*リクルート・タイムス...P17  
\*ワーホリの先輩インタビュー...P18  
\*オージーに英語で説明しよう...P19

■編集部からの便り■  
7月も半ばを過ぎ、学生さんはスクール・ホリデーを経て、もうすぐ新学期が始まりますね。WHの人は、次のシーズンに向けての旅や仕事のプランを少しずつ考えているところでしょうか。オーストラリアでは大学を中心に、この時期から「オープン・デー」と呼ばれる、オープン・キャンパスが開かれるようになります。オープン・デーには、学校のコース説明やキャンパス・ツアー、体験授業などが行われるほか、ライブや屋台もあります。現地でも勉強しようと考えている人、キャンパス・ライブを見てみたい人は、ぜひ足を運んでみてください。

各校のオープン・デーのスケジュールは以下のサイトで確認できます。  
Web: www.opensdays.com.au

編集部問い合わせEmail: nichigopress@gmail.com

学生&WH/就職

## RECRUIT TIMES

就活アドバイザーが「働く喜び」をレポート

### 第4回: 矢野俊介さん

制限時間は40分! 就職☆SPI筆記試験対策コーナー

問題 問題事例に挙げた使用方法と同じものを1つ選びなさい。  
(1) <事例> 使命: 任務  
<問題> 知恵  
(ア) 理解 (イ) 正確 (ウ) 知識 (エ) 博識  
(オ) 精通  
(2) <事例> 雑誌: 出版物  
<問題> 味噌  
(ア) 醤油 (イ) 田楽 (ウ) 台所 (エ) 大豆  
(オ) 調味料  
(3) <事例> セーター: 毛糸  
<問題> 納豆  
(ア) 大豆 (イ) 麦 (ウ) 発酵 (エ) 米 (オ) 飯

解答 \*アコエ127>ヨクワ2半歩1イワ21127コ味噌空空: 取職 産時 \*豊多志劇 \*アコエイ2職ワ>ヨ: 餅餅 \*アコエイ2>ヨ17: 数王 \*アコエイ2>ヨ1物置イ2取職の車輪: 謝 証 i G 6 5 2 2 物置 1 2 7 餅コ (1) 4 (E) 4 (2) 4 (1)

1人でも多くの人たちが「働く喜び」を膨らませ、「働く喜び」の輪が新たな活力を生み出している社会を創りたいというビジョンを掲げる、人材業界大手リクルートキャリア。このコラムでは、同社就活アドバイザーの小倉さんか、さまざまな「働く人」をインタビューし、それぞれの「働く喜び」を見出し紹介する。さまざまな経験談を聞いて、自分のキャリア・ビジョンを明確なものにし、就職活動に役立てよう! 聞き手: 小倉勝彦/新卒エージェントサービス/留学生のためのリクナビ就職エージェント/アドバイザー/Tel: +81-3-3211-7997/Email: t.ogura@recruit.co.jp/Web: job.nikanabi.com/agent/kaigai

日本は夏目前。就職活動のために日本へ一時帰国、卒業を迎えて本帰国をされた方も多く、リクナビ就職エージェントでもイベント準備真っ盛り季節となりました。さて、今月のインタビューは、矢野俊介さんです。現在リクルートキャリアで組織長を務める矢野さん。新卒での入社から1度転職を経て、リクルートでも数多くのポジションを経験しました。彼の働く喜びとは?

仕事を上で大事なことは?

やるいて面白いか、そうでないか。僕の場合はこれに尽きます。もちろんただのわがままで言っているわけではありません(笑)。経営陣や株主向けの資料作り、社内稟議に時間と労力を注ぐといった仕事をしている時は、ちょっとモチベーションが下がる時もあります(もちろん大事な仕事ですが)。けれども事業を前に進めている時、新しい価値を生み出していると感じる時は、仕事を楽しめる瞬間です。

将来自分の子どもや周囲の人たちに、「このサービスは自分が創ったんだ」と言える何かを創っているいつも感じていたんです。多くの人が価値を認めてくれるものを生み出せるのは、「仕事」として覚悟を持ってやるからこそ、だと思っています。価値を認めてくれる人が対価を払い、それが会社の利益を生む。学生時代に取り組む何か、と異なるのは「社会に対しての利益を生み出せているかどうか?」という点なのかな、と思ったりします。

就職活動中または、新入社員の若者に伝えたいことは?

# 海を越え、あなたの想い(一票)が日本で開く

## 海外にお住まいでも、日本の国政選挙に投票ができます。

**登録申請について**  
海外から投票するためには、在外選挙人名簿への登録を行い、事前に在外選挙人証を取得しておく必要があります。申請受付は在外公館(日本大使館、総領事館及び出張駐在官事務所)で行っています。登録申請から在外選挙人証の受領まで2~3か月を要しますので、在外選挙人証をお持ちでない方は、お早めに登録申請手続きをお願いします。  
なお、日本国内の最終住所地の市町村に転出した届出(転出届)等の必要手続きを完了させていない方は、それらを完了させた上で登録申請を行ってください。

**登録資格**  
①年齢満20歳以上の方  
②日本国籍をお持ちの方  
③海外に3か月以上お住まいの方(注)  
(注)基本的には住所を管轄する在外公館の選挙管轄区域内に3か月以上お住まいの方。ただし、居住期間が3か月未満の方でも登録申請ができるようになりました。その場合、在留届提出の際に申請書を一旦お預かりし、居住期間の3か月経過時に改めて申請者の住居を確認した上で手続きを再開することとなりますのでご注意ください。

**申請書の提出**  
申請者本人、または在留届に記載されている同居家族等(注)が、在外公館の領事窓口で直接申請してください。在外公館が実施する領事出張サービスでも受け付けています。申請書は在外公館に備え付けてあります。また、総務省のホームページからもダウンロードできます。  
(注)「同居家族等」とは、在留届の氏名簿に記載されている方及び同居家族欄に記載されている日本国籍の方となります。

**申請時の持参資料**  
(1)申請者本人による申請  
①申請者本人の旅券  
旅券が提示できない場合は、日本国、または居住国の政府や地方公共団体が交付した顔写真付きの身分証明書(運転免許証、居住国の外国人登録証等)  
②在外公館の選挙管轄区域内に居住していることを確認できる書類  
③引続き3か月以上居住されている方  
住宅賃貸借契約書、居住証明書、住民登録証等。ただし、在留届を在外公館に3か月以上前に提出済みの方は不要です。  
④申請時における居住期間が3か月未満の方  
申請時の住所を確認できる書類。  
(2)同居家族等を通じた申請  
①申請者本人の旅券  
②在外公館の選挙管轄区域内に居住していることを確認できる書類  
③申請者本人が自署した申請書及び申出書  
④申請を行う同居家族等の旅券

在ブリスベン総領事館: 電話(07)3221-5188, 17th Floor, 12 Creek St., Brisbane, QLD 4000  
在ケアンズ出張駐在官事務所: 電話(07)4051-5177, Level 15, Cairns Corporate Tower, 15 Lake St., Cairns, QLD 4870  
外務省ホームページ: <http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/>  
総務省ホームページ: [http://www.soumu.go.jp/menu\\_seisaku/senkyo/](http://www.soumu.go.jp/menu_seisaku/senkyo/)

# ワーキング・ホリデー・メーカーを応援！ 「目標を定めて、夢を実現させよう」 ワーホリの先輩 ピッキーズ代表取締役・青木慎也さん

世界を動かすビジネス・リーダーたちも若いころはみんな無名だった。ワーキング・ホリデーで日本から豪州へやって来たばかりの若者たちだって、将来の可能性は限りなく大きい。そんなワーホリの1人だった青木さんが語る、夢を実現させる方法とは？

現在はバンダバーグの「ピッキーズ」で代表取締役を務め、インドネシアでのオーガニックTシャツの製造、輸出入などのビジネスも展開する青木慎也さん。1995年にワーキング・ホリデーでオーストラリアへやって来た人の1人だ。

「日本では旅行会社の添乗員として働いていたので、若くして日本国内のほとんどの観光地へ行き尽くしていました。まだ20歳という尖っていた年齢でしたから『日本は狭いな。次は海外だ』なんていきがって、海外へ出ることにしたんです。姉がシドニーに住んでいて、のんびりした住みやすい所だという印象があったので、オーストラリアに決めました。

ワーホリ・ビザは当時1年しか出なかったのですが、日本の荷物は全部整理して、すっかり最初からここにしばらく住むつもりでやって来ました(笑)。海外で永住するという夢を、必ず実現させるつもりでした。こちらへ来てからは、しばらく語学学校に通ってから、ゴールドコーストの旅行代理店でガイドとして働きました」

旅行代理店でのキャリアを積み、現在もオーストラリア各地に支社を持つ大手旅行会社でビザのスポンサーをしてもらうことも決まり、順調にゴールドコースト在住という夢を実現させていった青木さん。五

鹿にされるのですが(笑)、夢を見たんです。ピッキングの仕事をしなさいって。会社や関係者にはとても怒られました。旅行代理店での仕事をすぐに辞めて、バンダバーグへ行きました。

新しいことをイチから始めるには30歳という年齢はギリギリだと感じていたのと、この法改正の時期にやらなければチャンスはないと思い立ったんです。こうして、現在ではバンダバーグでピッキングをする日本人ワーホリ・メーカーに多く利用されている、シェア・ハウスや仕事の斡旋など総合的なサービスを提供する企業「ピッキーズ」が誕生した。だが当時、日本人にピッキングの仕事を紹介する業務というのは完全に新しいビジネスであり、どの程度需要があるのか、提携できる農家の現状はどうなのか、ビジネスとして成り立つのかということは全くの未知数だった。

「勝算があって始めたわけではありませんでしたが、最悪、自分が働けばいいと思っただけ。何が何でも死にはしないだろうな、と(笑)。どんなことがあっても、とりあえず自分でピッキングの仕事をすればなんとか食べていけると思いました。日本からこちらへやって来た時もそうでしたが、一度こう決めると止まりません。目標さえ決めてしまえば、あとは何とかなんと信じています」

ゴールさえ決めてしまえば、後はそのためのステップを1つ1つクリアしていただだけという青木さん。バンダバーグへ来た最初のころは、畑で野菜をもらってきて食べたりしながら、事務所の机の下に寝袋を敷いて寝泊まりしていたこともあったと言う。初めは本当に何も分からないところからのスタートだった。

「ピッキーズを始めた時は、それまで支店長を務めていたとか、そういうことはあまり深く考えたことがありませんでした。田舎でも別に不便だとは思わなかった。どんな状況でも、どうにかする方法は必ず

あると思うんです。ピンチでどうしたらいいかと頭を悩ませている時が、一番仕事にやりがいを感じている時かもしれません。例えば、オーストラリアでは修理を頼んでも、約束した日には来てくれないということが多くですよ。でも、それで文句を言ってもしょうがないので、だったらどうすればいいのかを考えればいいと思うんです。そういったことを見越して、お客様の不満が出ないようにその溝を埋めるためにはどうすればいいのかな。

言葉もそうです。来豪当初、自分は英語が全く話せなかったのですが、その時先輩によく言われたのが『言葉ができないんだったら、その分確認しろ』ということ。言葉は、もちろんできた方がいいに決まっていますが、できないなら何度でも聞いて取り、それをカバーする努力をすればいい。日本にいたらこういう感覚は育たなかったかもしれないね」

最後に、現在頑張っているワーホリ・メーカーへのメッセージを聞いた。「ワーホリの皆さんへ仕事を紹介して農家の方によく言われるのは、『日本のワーホリの人には、もっとイエスカノーかはっきりしてほしい』ということ。何を考えているのか分からないのが一番困る、と言われるんです。どうしていいの分からない時、オドオドするのは恥ずかしいからと、無表情になって自分を守るようにしている人が多いように思います。でも、そこからもう1歩踏み出して、分からなくて恥ずかしくても自分の感情や意思を表に出さなければ、コミュニケーションは生まれません。そして目標を持って、恥ずかしがらずにその夢を実現していこうとすれば、きっと道は開けます。

例えば、永住権を取りたいと思うのだったら、じゃあ必要なIELTSはどれだけなのか、それを身に着けるためにはどうすればいいのかなど、よく考えれば具体的に進むべき道が決まってくるはずですよ。そうしたら後はそれを実行するだけ。私も、今はまだ夢の半ばで、実現に向けて頑張っているところで。ワーホリは、チャンスです。皆さんも、ぜひ一緒に頑張りたいです」



ピッキング卒業生たちにも慕われている青木さん。左から坂元秀人さん、青木さん、木場信司さん

そんな時に、こんなこと言うとか皆に馬鹿にされるのですが(笑)、夢を見たんです。ピッキングの仕事をしなさいって。会社や関係者にはとても怒られました。旅行代理店での仕事をすぐに辞めて、バンダバーグへ行きました。

新しいことをイチから始めるには30歳という年齢はギリギリだと感じていたのと、この法改正の時期にやらなければチャンスはないと思い立ったんです。こうして、現在ではバンダバーグでピッキングをする日本人ワーホリ・メーカーに多く利用されている、シェア・ハウスや仕事の斡旋など総合的なサービスを提供する企業「ピッキーズ」が誕生した。だが当時、日本人にピッキングの仕事を紹介する業務というのは完全に新しいビジネスであり、どの程度需要があるのか、提携できる農家の現状はどうなのか、ビジネスとして成り立つのかということは全くの未知数だった。

「勝算があって始めたわけではありませんでしたが、最悪、自分が働けばいいと思っただけ。何が何でも死にはしないだろうな、と(笑)。どんなことがあっても、とりあえず自分でピッキングの仕事をすればなんとか食べていけると思いました。日本からこちらへやって来た時もそうでしたが、一度こう決めると止まりません。目標さえ決めてしまえば、あとは何とかなんと信じています」

ゴールさえ決めてしまえば、後はそのためのステップを1つ1つクリアしていただだけという青木さん。バンダバーグへ来た最初のころは、畑で野菜をもらってきて食べたりしながら、事務所の机の下に寝袋を敷いて寝泊まりしていたこともあったと言う。初めは本当に何も分からないところからのスタートだった。

☆夢を探している人☆  
一緒に夢を探しましょう。

**ピッキングセミナーゴールドコースト**

9月12日(木) 4PM-5PM  
集合場所: ナビツアーゴールドコースト店前  
Lot 20, RSL Centre, 9 Beach Rd, Surfers Paradise  
事前予約: info@pickyshouse.com

## 参加無料

☆夢を叶えたい人☆  
叶えるために一緒に考えましょう。

**気軽に話せる座談会**

9月12日(木) 6PM-8PM  
集合場所: ナビツアーゴールドコースト店前  
Lot 20, RSL Centre, 9 Beach Rd, Surfers Paradise  
事前予約: dream@pickyshouse.com

夢がある人は希望がある  
私は半人前だが夢の為に実行する努力をしている...  
こんな方、一緒に語りませんか?  
一期一会

ご興味がある方、同感できる方、ご相談などございましたらお気軽にメール下さい。dream@pickyshouse.com

**投資家の方へ**

若者に未来を託す投資家の方、ご興味ございましたらご連絡下さい。逸材が見つかるかもしれません。

**PICKY'S**

Bundaberg & Fruit Picking Pioneers

We will organize everything for you.

**J-SHINE**

特別非営利活動法人 (内閣府認証NPO)

# オージーに英語で説明してみよう! Japanese Culture

日本人には常識でも、文化の違うオージーにはイマイチ伝えづらい…。そんな時にぴったりの表現や話の流れを紹介。



## 第17回 What is ENGACHO!?

**エピソード**  
「宮崎監督作『千と千尋の神隠し』で、カマメが『エンガチョ!』と叫んでいるけど、あれって何?」

**Aussie:** That part of the movie always puzzles me!

**You:** I can imagine it would. I'm sure it would have puzzled Japanese children, too, as this term doesn't seem to be used as much these days.

**A:** Oh, so it's an old word?

**Y:** Three words combined into one, actually. ENGACHO is made up of EN (縁) meaning 'connection, ties, bond or fate', GA (ガ) meaning 'is' in this case, and CHO (チョ) from the word "chon girareru", which means 'to be cut or severed ties with'. Connect the three together, and you get ENGACHO - to cut the connection.

**A:** I'm still confused...

**Y:** Hang on, don't worry, I wasn't finished just yet. So if you remember back to the movie scene, the main character, Chihiro, squashes a small black slug with her foot, so Kamajii (old boiler man) says to her "ENGACHO" and then "kitta", after a few hand gestures.

This is what children used to do to send away bad luck, break a spell or wash off grossness.

**A:** Oh, I see! So it's like a charm.

**Y:** Yes, exactly. The one who touches or steps on something disgusting makes a circle by connecting their two thumbs & two index fingers together, and the person with them then breaks the circle with a light chop of the hand - hence the sound, CHO (CHON) at the end.

**A:** Do you think it's a coincidence that there's an EN (縁/tie) and En (円/for circle)?

**Y:** Oh, wow, I didn't even notice! Not that I know of, so maybe, who knows? I'll have to look that one up, and get back to you later.

**A:** Can you promise me with the ENGACHO ritual, instead of a pinky promise?

**Y:** Haha, you just want to try it out right now, don't you!

**A:** Haha, yep of course!

**説明する時のポイント**

エンガチョ (よくカタカナで書かれる) という言葉は子どもの口遊びの1つ。昔は東京を中心とした関東地方でよく聞かれたが、全国どこでも通じるわけではなく、最近では聞いたことも使ったこともない、という子どもも増えている。何か汚いものに触ったり、悪いことが起こるのを防ぐ時に、おまじないのように使われ、会話にもあるように、エンは縁 (関係、絆、縁、偶然といった意味をすべて含む) を表し、チョは擬音語のチョンが省略されたものと言われ、「縁をチョン切る」という表現を短くしたものと伝えよう。「ちゃん」には、たやすく物を切る様子という意味のほかに、芝居の終わりに「チョン」と鳴らす拍子木の音から、物事の終わりという意味もある。これで汚い物、嫌な物との関係は終わりにするという気持ちで、口で「エンガチョ、エンガチョ」と囁き立てながら主に指先で印を結んで、それを他人に切ってもらい、おそろしい物が身体に憑かないようにする。いわば一種の民俗風習だと説明しておこう。

【単語・成句】  
(something) puzzles me... (その部分が) 謎なんだ  
hang on... ちょっと待って  
I wasn't finished just yet... まだ終わっていないんだから  
send away... 追いやる/追い払う  
break a spell... まじない/呪文を解き放つ  
wash off grossness... 汚い物を洗い流す  
charm... お守り/まじない/呪文  
例① Who knows which party will win the next election?... 次の選挙で、どの政党が勝ち取るか、誰にも分からないね。例② Who knows there may be a connection between those two?... あの2人の関係は何となく怪しいね。例③ Who knows how the advance in technology will affect the world in 50 years' time?... 技術の進歩が50年後の世界に及ぼす影響は、誰にも予測できない。

try-out... 試す  
【会話文で使える表現】  
"Who knows?..." 実際、どうなんだろう。文字通り「誰が知っているのだろうか」という意味から「誰も知らないだろう」という意味で、よく反語的に使われる。会話では「実際のところどうなんだろうね」「誰にも分からないよ」という気持ちを表す時に使われる。例① Who knows which party will win the next election?... 次の選挙で、どの政党が勝ち取るか、誰にも分からないね。例② Who knows there may be a connection between those two?... あの2人の関係は何となく怪しいね。例③ Who knows how the advance in technology will affect the world in 50 years' time?... 技術の進歩が50年後の世界に及ぼす影響は、誰にも予測できない。

**LANGPORTS**  
English Exams Centre

Langports・イングリッシュ・イグザム・センターでは  
毎月TOEICテストとケンブリッジ検定試験を受けることが可能です。

**TOEIC \$180**  
**ケンブリッジ検定試験 \$260**

▼詳しくは下記連絡先までお気軽にお問い合わせください。  
www.langportenglishexams.com TEL 55920110  
62 Appel Street, Surfers Paradise, QLD 4217, Australia

**エース スポーツ Pty.Ltd.**  
ace tennisacademy

ゴールドコーストの青空の下で  
スポーツをしながら資格をゲット

スカラーシップ生徒募集中  
サティファイカートII スポーツコーチング 46週間  
授業料最大30%引き

●学生ビザ発行 ●授業料学期毎の支払い  
●毎週月曜入校 ●無料体験レッスン可

エーステニスプログラム  
サティファイカートII スポーツコーチング 46週間 \$9,280  
サティファイカートII スポーツ&レクリエーション 38週間 \$6,840  
ディプロマ・スポーツ・デベロップメント 51週間 \$9,190

エースゴルフプログラム  
サティファイカートII 特許アリエンティド・スポート(特許バージョン) 24週間 \$5,870  
サティファイカートII 特許アリエンティド・スポート(特許バージョン) 24週間 \$5,870

**J-SHINE** 小学校英語指導者資格 700名 突破記念スペシャル!

特別非営利活動法人 (内閣府認証NPO)

クイーンズランド州初の推薦団体!!  
8周年目突入!! 長年の信頼と実績!!

専門校だから短期コースで即戦力!  
ブリスベン 8月5日(残席3)、10月8日、11月18日  
ゴールドコースト 9月2日(今年最後のチャンス!!)

初心者も安心、経験者&上級者も納得!

◆◆◆◆◆ ニュース ◆◆◆◆◆  
J-SHINE 10周年記念イベント  
8月14日(水) BNE祝日  
One Day Certificate Course  
主催/問い合わせ キャリアアップ

協賛団体: 株式会社mp/株式会社アルク/イオン/株式会社EC/パルティックス/小学館アカデミー/LETS Australia Pty. Ltd

言語 [TOEIC] 公式テスト 8月2日(金) 8月30日(金)  
野菜 ツムリエ 随時受付: 試験毎月 [ベジフルビューティー資格]も好評受付中!  
ビザ ビザ手続き代行 MARN 0425396

www.carerup.com.au http://visa.carerup.com.au

**CAREER Up**

価値ある資格は一生の財産

CAREER UP Pty. Ltd.  
Level 5, 243 Edward Street, Brisbane 4000  
Tel: (07)3118-5700 Fax: (07)3118-5800  
Email: info@carerup.com.au

# ママとパパのための子育てコーナー HAPPY kids!

オーストラリアでの育児がとっても楽しくなる、子育てと教育の特集。子どもと一緒に遊んだり、学んだり、役立つ情報が満載です。

**フォト募集中!** 子どもってホント成長するのが早いんですよね。そんな皆さんのお子さんの貴重な瞬間を紙面に残してみませんか? プレイ・グループでも良い、家族で撮っても良い、アーティストっぽい写真もOK、ネットやブログでは味わえない思い出してもらえたら嬉しいです。Family Photoに登場して下さるご家族も募集中!

■写真の送付先: nichigopress@gmail.com  
■コメント: 写真の下に60文字ほどのコメントを入れられます。送付していただいた方のお名前、お子様のお名前、連絡先を明記して、上記のEmailアドレスまで。お待ちしております!



みうちん(3カ月)「ソファのシャワー子といのが大好きな我が愛娘。将来はオーストラリアの美しい海が大好きになりそうです。早く家族でビーチに行きたいですね」

龍神サイクスくん(10カ月)「最近笑うことが多くなってきました。笑顔が見たくて毎日両親で笑わせるのに必死です」

ルスロフま太くん(3歳4カ月)「身長が100センチになりました。ママとの身長差はたったの54センチ! 1つ追いつかれるのが楽しみです!」

## Family Photo 家族de1枚



お母さんの誕生日にシディのスペイン料理店で撮影した記念の1枚

■お住いのサバーブは?  
シドニーのブルックベール(Brookvale)です。

■お住まいの場所でのお気に入りの過ごし方は?  
近くの公園までサイクリングに行くことです。主人と娘は、2台の自転車繋がったタンDEM・バイクを仲良くこいでいます。その後のランチやカフェでのリラックス・タイムももう1つの楽しみです。

■よく行くお出かけスポットは?  
ナラビーン・レイク(Narrabeen Lake)です、または近場のパブによくご飯を食べに行きます。

■オーストラリアでの家族の一番の思い出は?  
セントラル・コーストのジエントランス(The Entrance)への小旅行。近場でホリデー気分が味わえ、娘もお気に入りの場所です。

■今、家族内のブームと言えば?  
娘と主人のダンスパートナーの発表会、そして鑑賞です。これはもう無理やりにも見せられます(笑)。お父さんに腕で高く上げて

■家族プロフィール(氏名/年齢/職業/趣味)  
ケシー・シーアン 自営業/趣味: カイトサーフィン  
青木紅実子 オフィス・ワーク/趣味: 食べること  
コーディ・シーアン 5歳/趣味: ダンス、絵を描くこと

このコーナーに登場していただけるファミリーを募集中!  
編集部までどしどしご連絡を。Email: nichigopress@gmail.com

## Bilingual Education プレット先生のバイリンガル教育指南

バイリンガルの子どもを育てる中で困難な課題にぶつかることがあります。今回は多くの親御さんとの話が出てきて、よくある質問と問題に対して、対応と対策についてお話ししたいと思います。

海外在住であれば、義務教育が始まると同時に、子どもは英語のみの世界にどっぷりとなり、その比重が次第に高まり、英語の語彙や表現が増えます。そんな中、日本語で子どもに話しかけても英語でしか覚えてくれないという経験のある親は少なくないでしょう。また、10代になるころに片方の言語を子どもが拒否し始めるといった家庭も多いはず。

もしそうなったとしても諦めず、辛抱強く第2言語である日本語で話し掛けることが重要です。最悪の事態として一時的に第2言語を喋らなくなってきて、年を取ってからまた喋れるようになる場合が多いです。ゼロの状態から新しい言語を習得する場合に比べ、既に脳が言語を吸収しやすくなっているため、無意味に思えるようでも、諦めずに努力を続けることが重要です。

本コラムの第1回でもお話ししましたが、積極的な態度で、励まし、継続することが重要なポイントです。それと同時に言語を通して、日本の文化、日本の良さを紹介しながら、日本人である誇りを自然に育むようにすることも大切です。言語は本人が日本人としてのアイデンティティを形成し、そして多文化を構成する一員であるという意識を養うという面においても、大切な役割を果たすことになるのです。

また、コード・ミキシング(場面と状況に応じて言語を使い分けること)が行われた場合、すなわち、子どもが日本語と英語を混ぜて話した場合、毎回添削し言い直さなくても大丈夫です。必要なのは、親が正しく日本語で答えを返すことです。時々、家族内で両言語が混用されるコード・ミキシングという現象は、とても典型的なパターンですので安心して下さい。ただ、避けなければならないのは、親が子どもに向かって英語と日本語を混ぜて話すことです。また、TPOをわきまえた言

## 最終回 よくある質問・問題への対応・対策について

業遣いや立ち居振る舞い、つまり、日々の生活の中で機会あるごとに、相手、話題、状況などに応じて言葉を上手に使い分けることが必要です。

これまで「平衡バイリンガル」、つまり両言語の能力に差はないけれど、どちらの言語も中途半端になってしまうケースが起こります。それを避けるためには、初回から今まで述べた助言を参考に、家庭内で直接わが子に向けて楽しく話しかけることが極めて重要です。

子どもが幼いうちに努力すれば、両国語が母語として発達していきます。英語とともに日本語も言葉としての土台になるほか、意志を伝えたり思考力を養ったりする軸としての重要な要素となるのです。

バイリンガルに育てることによって、個人の人格や教育上の発達に繋がりが、異文化理解を深め、思考においても柔軟性と多岐性が備わります。また、副言語の親や友人との関係を構築し、知的発達を刺激するなど、たくさんの利点があります。もちろんバイリンガルに育てるためには、明確な目標に向かって、日々の努力の積み重ねと多大な時間が必要ですが、頑張った甲斐があったと思える日が必ず来ると信じてください。

最後になりましたが、これまで毎回お読みいただきありがとうございました。どうぞ頑張ってください。バイリンガルには明らかに多くのメリットが存在し、得られる可能性が限りなく広がることを確信しております。

**プレット・カミング**  
(慶応風立大学外国語学部英米学科講師)  
プロフィール: QLD州グリフィス大学卒(日本語・日本史専攻)、サザン・クイーンズランド大学大学院応用言語学修士課程及び教育学修士課程修了。ケンブリッジ大学連合で大人向けの英語教育講師免許を取得。「バイリンガリズム」の研究以外に、「日本人英語学習者の対照辞辞学」自己確立と言語教授、「言語・文化と言語方における関係性」などがテーマ。現在いくつかの「バイリンガリズム」に関連した執筆を行っている。「バイリンガル教育に対する興味、関心のある人は、以下より直接ご連絡が可也。  
Email: brett@for.aichi-pu.ac.jp  
Web: brettcumming.weebly.com

### 新コーススタート

~あなたにもビジネスチャンスが!~  
**EELSが英語の常識を変える**

www.amea-english.com 通信教育も好評!

英才教育専門 www.amea-kids.com

ヨウコ先生  
『YOKOマジックで英語改革』著者  
教育コンサルタント、TESOL講師  
心理カウンセラー

2008年発売、AMAZONで購入可能

Amea Teacher Training College  
Amea Pty.Ltd.  
Address: 51 Teasdale Drive, Nerang, QLD 4271  
Phone: 0414-657-618  
Email: ameae@live.com.au  
URL: www.amea-english.com

コース1 『苦手』から『得意』に  
短期集中 実践英語べらべらコース  
EELSで英語を楽習。(楽に楽しく習う) TOEICのスコアもアップ。発音矯正までできてお得!  
開講日: 9月9日, 23日  
期間: 2週間  
受講料: \$990 → \$660

コース2 『習う』から『教える』に  
実践英語インストラクター養成コース  
児童英語だけでは不十分!! 児童英語、受験英語、一般英語を総合的に教えらるインストラクターを養成。EELSで鬼に金棒!  
開講日: 10月7日  
期間: 3週間  
受講料: \$1485 → \$1100

コース3 『講師』から『ビジネスオーナー』に  
実践英語マスター養成コース  
実践英語インストラクターを養成するマスターになる為のコース。AMEAとの業務提携で安心!  
開講日: 10月28日  
期間: 3週間  
受講料: \$1485 → \$1100

(注) EELSは日本人のために開発された実践英語習得法Easy English Learning Systemの略です。

## グルメ

### 日豪ブレスおやつ隊長ヨーコの おやつ大好き♪

■ヨーコ  
オーストラリアに来てより嬉しいのは、モーニング・ティー&アフタヌーン・ティーと、1日に2回もおやつがあること。上品な和菓子も、むきたら甘いオーストラリアフルーツも、すべて大好物。あなたの周りの美味しいおやつネタ投稿募集中!  
oyatsu@yokolance.com.au

**第17回 豪州みかんあれこれ**  
冬のおやつ的な果物、みかん。オーストラリアでもたくさんの種類のみかんが店頭に並びますが、日本とは品種が違うのでどれがどう違うのか分からないという人も多いのでは? そこで、今回はみかんについて調べてみました。

まずは、その名前。豪州では、みかんを「マンダリン・オレンジ」と呼びますよね。これは、みかんがもともと中国から広がったことによるものだそうです。今やオーストラリアでもみかんは年間7万トン消費され、230万本のみかんの木が国内で栽培されています。シトラスには抗酸化作用もあり、葉酸や食物繊維も多く、みかん1つで大人が1日に必要なビタミンCを190%も取れてしまうそうなので、風邪の予防や美肌にもオススメです。



左からヒクソン、タンジェロ、インベリアル。ヒクソンは日が経つと皮と身の間の隙間が増えていく

**豪州みかんの種類**  
「インベリアル」  
冬の初めにスーパーや青果店で最も一般的に売られている品種。オーストラリア原産で、皮がむきやすく種も少なめ。「マーコット」  
甘みが強く、ジュースにも向いている。甘いので「ハニー・マーコット」と呼ばれることも。「ヒクソン」  
シーズン中盤からよく売られている。

QLD州原産で、収穫から日が経つと皮と身の間に空洞になり、むきやすい。「タンジェロ」  
ミネオラとも呼ばれ、ちょっと大きめでぼこんとした出っ張り特徴。グレープフルーツとみかんの交配種。「フリーモント」  
濃い目のオレンジ色の皮が特徴。もともとはカリフォルニア原産で、お菓子作りやデザート用のトッピングなどにオススメ。「サンバースト」  
赤みの強い濃いオレンジで、まん丸なみかん。ジュースなどで絞るのにも最適。「テイラー・リー」  
オーストラリア原産。ちょっと大きめなみかんで、種が少なくジュージー。「ノヴァ」  
クレメンタインとタンジェロの交配種。濃いオレンジの皮と身が特徴。「デジジー」  
ちょっと大きめで香りが高いみかん

## フード&リビング

### ベン・ホルトの豪州ワイン物語

ベン・ホルト◎ヒルトン・ワールドワイド・マーケティング統括本部長(日本・韓国・ミクロナシア地区担当)。QLD大学で文学修士(日本語と韓国語)ならびに科学修士を取得後、在日日系企業などで食品輸出、商品取引、マーケティングに従事。2002~07年にオーストラリア・ワイン事務局日本代表、12年5月までオーストラリア政府観光局日地区マーケティング本部長を務めた後、現職。  
Web: www.holt-blog.com  
Twitter: Mr\_Riesling  
www.facebook.com/Ben.Holt.69

**全長27キロ、幅2キロ未満**

一体、その題は何のことでしょう? 読者の方は、私が「最高の飲み物」に関係あることを話していると思っているでしょう。それは当たっています。

南オーストラリアの南東の隅に注目してみよう。小さな町ペノーラに向かって、アデレードから5時間ほど、リドック・ハイウェイに沿って車を走らせる。

そして、百万年前に遡る。

当時、海はこの辺りはかなり内陸のナラコート・レンジまであり、やがて海が大地とぶつかる境界線に、砂丘のある海岸ができた。そして、およそ5万年のうちに、氷河期の事象により海が南極の一部と化し、海水が後退した。その間、この地域の地面は5メートルほど上昇し、後に地球が温かくなって海が元のように戻ると、さらに西の方に新しい海辺と海岸線が作られた。

次の氷河期もこの過程を繰り返し、しばらくして少し高い海岸線ができて、また少し西の方へ…。この過程は幾度となく繰り返され、現在の海岸に向かって連続した海岸線が形成された。

また、内陸のナラコート・レンジと2番目の海岸線の間には淡水湖があった。湖の貝が死んで湖底に沈んでいき、そこに厚い炭酸カルシウムの堆積物を残した。地層が上昇し、この湖が消滅してしまうと、白いライムストーン層が残った。そして、中間にあった最初の海辺が隆起して現れ、このライムストーンに上を覆われていた。

やがて、降水がライムストーンを溶かし、土壌ができた。そこへ有機物質が入り、高い濃度の鉄分を含んだ物質も入り込んだ。この鉄分こそが肥沃な赤い大地を作り出したのだ。この隆起は、およそ1.2メートルの高さがあり、2キロほどの幅で、27キロメートルにわたり南北に広がっている。ブドウはこの上に植えられ、世界的に有名なカベルネ・ソーヴィニオンが生まれる。

ようこそクワラへ、そして有名な「テラロッサ・ソイル」(赤い土)へ。このカベルネの味は豊かで、パワフル、そして熟成しても味が落ちない。

「バルネイヴス」「ボーエン・エステート」「ホリック」「カトゥナック」「レコンフィールド」「パーカー」「ライミル」「ウィンズ」, そのほかたくさん素晴らしいワインをぜひお試しあれ。

クワラの有名な「テラ・ロッサ」

# Woolworthsグループ&セブンイレブン加盟記念

好評につき第2弾

期間中、オーストラリア国内のWoolworthsグループまたはセブンイレブンで、JCBカードを1回\$20以上ご利用のうえ、そのレシート**5枚**をJCBシドニーオフィス宛に郵送すると、**先着500名様**に

## Woolworthsギフトカード\$10分をプレゼント!

【キャンペーン期間】 2013年8月16日(金) ~ 2013年9月15日(日) ※2013年10月4日(金)必着

【キャンペーン対象店舗】

【キャンペーン参加方法】

【STEP 1】 WoolworthsグループまたはセブンイレブンにてJCBカードで1回\$20以上利用、レシートを合計5枚集める。

【STEP 2】 STEP 1のレシート5枚をJCBシドニーオフィスに郵送する。 ※所定のお申込書(右下)を同封

【STEP 3】 JCBシドニーオフィスよりWoolworths WISH Gift Card(10ドル分)が届く!

■ご利用にあたっての注意事項(条件)  
本キャンペーンは、JCBカードでのお支払いが対象となります。掲載の内容は、2013年7月15日現在のものです。予告なく変更となる場合があります。また店舗の都合によりキャンペーンの優待内容の変更または、実施中止する場合がありますので、あらかじめご了承ください。他の優待との併用はできません。セール商品およびセール期間は、優待サービスの対象とならない場合があります。海外でクレジットカードをご利用の場合、ご本人だと確認ができる写真入りID(パスポートなど)の提示を求められることがあります。

本キャンペーンはおひとり様1回限り参加できます。こちらのページ右にある、所定の応募用紙を対象レシート5枚と一緒にJCBシドニーオフィス宛にお送りください。上記グループ店舗での同一カードによるAUD20ドル以上利用のレシートが対象となります。ただし、同一日、同一店舗でのご利用は重複して応募できません。また第1弾キャンペーン期間中(※2013年7月16日(火)~2013年8月15日(木))でのご利用分は対象となりません。レシートのコピーは対象外となります。応募用紙および対象レシートは2013年10月4日(金)必着。郵便事情により、お送り頂いたレシートが弊社に未着の場合は、キャンペーン対象となりません。本キャンペーンは応募第1弾・第2弾合わせて先着500名様に達した時点で終了となります。賞品はWoolworths WISH Gift Card(10ドル分)になります。賞品発送は2013年10月11日(金)を予定しています。賞品は普通郵便にてお送りいたします。未着の場合責任を負いかねますのであらかじめご了承ください。■本キャンペーンに関するお問い合わせ: JCBシドニーオフィス TEL: 02-9263-8001 営業時間: 月~金: 9:30AM ~ 5PM 定休日: 土・日・祝

ご応募の際は、下の宛先を切り取ってお使いください。

**TO: JCB International (Oceania) Pty Ltd**  
PO Box Q925 QVB POST OFFICE NSW 1230  
Atten: JCB Promotion /Woolworths Giftcard

# イベントガイド

## オーストラリア流のお祭りを楽しもう

# QLD州のフェスティバル大特集

いよいよ、イベント目白押しこの季節がやって来た！各地域で開かれる1年に1度のお祭り「ショー」や、花火大会、アートや音楽のフェスティバルがQLD州各地で開催される。オーストラリア流のお祭りをとことん楽しもう。

毎年この季節になるとQLD州各地で開催される、1年に1度の大きなイベントやフェスティバル。今年も、農業祭の歴史を持つショーやアート・フェスティバル、大規模な花火大会などのイベントが目白押しだ。

### エッカ

■Royal Queensland Show (Ekka)  
会期：8月8～17日 8:30AM～9PM (各パビリオンの終了時間は5PM～7:30PM)  
会場：RNA Showgrounds, 600 Gregory Terrace Bowen Hills, Brisbane  
Tel: (07)3253-3900  
Web: www.ekka.com.au  
料金：大人\$28、子ども\$17 (5～14歳)、4歳以下無料、コンセプション\$21、ファミリー (大人2人+子ども2人) \$65、大人1人+子ども1人\$38



家畜や農産物のコンペティションも開催され、カントリな雰囲気も盛り上がる



アイスの上に生クリームとQLD産のイチゴが乗ったストロベリーサンデー



動物の赤ちゃんたちと触れ合いも楽しみの1つ



夜はライトアップされた乗り物が賑わいを見せる

1876年に開始されてから今年で135回目という長い歴史を誇るQLD州最大のお祭り、エッカ。毎年40万人もの来場者が集まり、「シティ・ミーツ・カントリ」をモットーに動物との触れ合いができるエリアや、グルメの屋台、パビリオンなどがひしめく。

今年は子どもたちに人気の「ペッパ・ビッグ」のショーや、魔術師サム・パワースのマジック・ショー、子ども向けのサーカスのワークショップなども開催される。また、セレブリティ・シェフの実演やグルメとワインのイベントも盛りだくさん。

もちろん動物たちと触れ合うことができるエリアやドッグ・ショー&キャット・ショー、乗馬の競技会、ガーデニングのイベントなども開かれる。恐竜の化石の発掘体験やレゴで遊べるエリア、子ども向けの教育的なプログラムなども多い。

子どもから大人まで楽しめる移動遊園地のエリアも大規模に展開され、観覧車やお化け屋敷、メリーゴーラウンドといった定番の乗り物からスリル満点の乗り物、ドッジボール・カー、簡易バンジー・ジャンプなども人気。夜には乗り物がすべてライト・アップされ、鮮やかなイルミネーションが会場を包む。乗り物にはそれぞれ別料金がかかるが、会場内で購入できるプリペイド・カードを利用すると便利だ。

また、市内の有名レストランが店を出していたり、州内から集まる新鮮な食べ物とワインが楽しめるコーナーも多いので、グルメ好きにもたまらない。一番人気は春の訪れを味わう、ストロベリー・サンデー。毎年14万5,000個以上のサンデーが売れるというから驚きだ。カントリ・ウーマン協会の伝統的なスコーン、シーフード&ワインバーなどもお薦め。

そしてショーといえば子どもたちが楽しみにしているのが、中身の分かっていない福袋のようなショー・バッグ。セサミストリートやパービー、ペン10などの人気キャラはもちろん、チョコレート会社のものやキャンディー会社のものも人気。どれも、1つ1つ購入するよりお得になっていることが多い。

当日の会場入り口はたいへん混雑するため、ウェブサイトからオンラインで前売りチケットを購入しておくのがお薦め。RACQのメンバーなら、RACQを通じて8月7日までに前売りチケットを購入すると、10%割引となるので見逃さない。

スマホ利用者は、エッカの無料アプリをダウンロードすると、イベント・ガイドや地図、iPhone利用者だけの特別割引なども利用できる。

### ゴールドコースト・ショー

■Gold Coast Show  
会期：8月30日～9月1日 9AM～9PM  
会場：Parklands Gold Coast, Cnr. Smith St. & Parklands Dr., Southport  
Tel: (07)5591-3422  
Web: www.goldcoastshow.com.au  
料金：大人\$20、子ども (5～14歳) \$5、4歳以下無料、コンセプション\$10、ファミリー・パス (大人2人+子ども3人) \$45



家畜の品評会を眺めるのも楽しい。ブルー・リボンを付けているのが1位の動物



射的やピエロのゲームなど、レトロな遊びが楽しいサイドショー・アリー



ウッド・チップピングも伝統的なショーの競技



夜も楽しいのがショーの魅力

7月に終了したケアンズ・ショーの次やって来るお祭りが、このケアンズ・フェスティバル。会期中には、音楽やエンターテインメントのイベントなど、ケアンズ各地でさまざまなイベントが開催される。

中でもエスプラネードで開催される8月24日のグランド・パレードと花火は、見逃せないメイン・イベントの1つ。パレードは午後5時、花火は午後7時から上がるので、早めに駐車場を確保して出かけよう。



マーケットや芸術&クラフトのワークショップなども開催される



水面に映る花火が何ともいえず美しい

### ケアンズ・フェスティバル

■Cairns Festival  
会期：8月24日～9月1日  
会場：ケアンズ各地  
Tel: (07)4044-3594  
Web: www.cairns.qld.gov.au/festival  
※イベントごとに場所や時間、チケット料金が異なるため、詳細はウェブサイトでご確認ください

### ブリスベン・フェスティバル

■Brisbane Festival  
会期：9月7～28日  
会場：ブリスベン各地  
Tel: (07)3833-5400 (チケットの問い合わせはQtix 136-246へ)  
Web: www.brisbanefestival.com.au  
※イベントごとに場所や時間、チケット料金が異なるため、詳細はウェブサイトでご確認ください



「フリーズ・フレーム」はTVの「So You Think You Can Dance」アメリカ版のジャッジとしても有名なデビー・アレンの作品



音楽、ダンス、コメディなど多様なステージがたっぷり楽しめるフェスティバル



壮大なサンスーパー・リバーフェスティバルの花火でフェスティバルを締めくくる

ワールド・クラスの芸術のお祭りがこのブリスベン・フェスティバル。音楽や舞台、舞踊、コメディ、オペラ、サーカス、ビジュアル・アートなどの芸術をたっぷり楽しんだ後は、28日にブリスベン川で行われる壮大な花火大会でフェスティバルを締めくくる。

見どころは、3度もエミー賞を受賞しているコレオグラファー、デビー・アレンの「フリーズ・フレーム」(19～22日)のワールド・プレミアや、500人のコーラスが歌う「ブリスベン・シングス」(21日)、ラテン・ヒップ・ホップのアクロバット「アーバン」

(9月13～27日)、子ども向けの舞台「宝島」(21～22日)など。

また、無料のイベントも多く開催され、会期中は各ビルや水辺などがレーザー光線などでカラフルな光のショーを行うほか、夜の野外ステージで行われるクイーンズランド交響楽団の「シンフォニー・アンダー・ザ・スター」(20日)、オペラの「オペラ・オン・ザ・リバー・ステージ」(21日)なども気軽に鑑賞できる。

また、シティ・ホールではTaiko Oz!による和太鼓とメルボルンの人気DJ、DJ エム・ロイスがコラボする「Taiko Deck」(24日)も無料で演奏されるので出かけてみよう。

今年の花火大会、サンスーパー・リバー・ファイアは28日の午後7時から。ウェブサイトから花火がく見える場所を一望にした地図「Vantage Point Map」もダウンロードできるので利用しよう。また、花火当日の交通規制の詳細もこのウェブサイトをチェックしておこう (www.brisbanefestival.com.au/content/about-brisbane-festival/information-for-sunsuper-riverfire)。

### スウェル・スカulpture・フェスティバル

■Swell Sculpture Festival  
会期：9月13～22日  
会場：Pacific Pde, Currumbin  
Tel: (07)5525-6392  
Web: www.swellsculpture.com.au  
料金：無料



ビーチ沿いに50体ものアートが並ぶ

ゴールドコーストの美しいビーチ、カラランビン・ビーチ沿いに50体ものアートがざらりとディスプレイされる、芸術の祭典。真っ青な海と白い砂浜を舞台に、アートと大自然を融合させたゴールドコーストならではのフェスティバルだ。

日が昇ってから日没まで、どんな時間にどんなスタイルでアートを楽しんでもOK。ピクニックの準備をしてビーチをのんびりと楽しみながらアートと触れ合ってみよう。カラランビン・ワイルドライフ・サンクチュアリーに駐車場も1日5ドルで利用可だが、パーム・ビーチ・カラランビン高校の駐車場を利用すれば会場までの無料シャトル・バスも利用できる。

7 Day Healthcare Cent  
DOCTORS - DENTISTS - THERAPISTS - VET

**T M TRAVELLERS MEDICAL SERVICE**

予約/お問い合わせは 3211-3611  
または日本語直通 0410834563 (平日のみ)

海外旅行保険に加入されている方は、診察代(専門医も含む)、薬代、通訳代、血液検査、レントゲンなどの費用が一切かかりません。

TEL (07) 3211 3611 FAX (07) 3211 3771  
Level 1, 245 Albert St., (Cnr Adelaide St.) Brisbane QLD 4000  
ブリスベンシティ中心 (クイーンモールの近く、シティホール斜め向かい) に位置し、大変便利です。 [地図参照](#)

●学生の検診、就労中の障害に対する治療、産婦人科への紹介や、ダイビング・メディカル・チェックも常時受け付けております。  
●NAAI通訳資格保持者勤務。保険をお持ちでない方も、必要に応じて日本語通訳が可能です。詳しくはお問い合わせ下さい。  
●海外旅行を予定している方のために必要な全ての予防接種、予防接種のアドバイス、薬の処方のほか、旅行用品も取り扱っております。  
●日本で解禁されたビルに関する詳しいインフォメーションも日本語でご用意しています。

●診療科目● 一般診療、一般外科、一般内科、婦人科、針治療、健康診断など

●診療時間●  
月～金 7:30am～7:00pm  
土 8:30am～5:00pm  
日 9:30am～5:00pm  
\*日本語直通電話は平日のみ受付

**JSP LOGISTICS** 帰国準備もらくらく・安心・お得なJSP!

日本へご帰国の方対象の格安航空便!

お引越は船も飛行機もJSPにお任せください!

荷物が大きい、箱数が多い帰国時のお引越は更に料金がお安くなります。まずはお気軽にお見積りのご連絡を!

サイズ	重量	寸法
S	\$175 25kgまで	44x34x22cm
M	\$195 30kgまで	37x45x46cm
L	\$245 30kgまで	38x48x59cm

2箱目以降はさらにお得な\$20引き

左記の箱と一緒に送ると更にお得!

- サーフボード (10kgまで) 通常\$290～が \$160～
- スーツケース (25kgまで) 通常\$230～が \$175～
- ワイン (12本) 通常\$185～が \$140～
- ゴルフバッグ (10kgまで) 通常\$220～が \$150～

●ご自宅へ集荷の上になります  
●保険料込みだから安心  
●段ボール箱も初回無料でお届け  
●3ヶ月間は無料で保管  
●日本での荷払いも可能 (\$20の荷払い手数料別途がかかります)

**充実のサービス! 郵便局よりお得です!**  
郵便局 20kg = \$251.70

料金はブリスベン、サーファーズパラダイス周辺からの料金です。北海道から九州まで一律料金(離島は除く)。

さらに荷物が多い場合、船便でのお見積りも承ります。

好評受付中!

お中元  
ワイン宅配サービス  
宅配送料(離島除く)  
6本 \$140  
12本 \$185

ワイン代金は含まれません  
上記に輸入税(約150円/本が別途かかります。)

商業用貨物、輸入通関のお問い合わせもお気軽にどうぞ

営業時間  
平日月曜～金曜日 9:00～17:00

日本語フリーダイヤル 1800-808-750 (携帯からの場合は有料となります) 07-3363-6800 (日本語) E-mail hozumi@jspl logistics.com Australia・New Zealand・Japan

PR

# DON'T MISS IT!

旬でお得な  
話題満載の情報BOX

## 行くなは今しかない!

プレゼントや期間限定のキャンペーン情報などをご紹介

- DISCOUNT
- SALE
- セール
- イベント
- NEW
- ニューオープン  
新製品
- プレゼント

### 悩めるお肌に美肌成分満載の無添加スキンケアを

i-white AUS



100%無添加で美肌成分を高濃度で配合している

■会社名: i-white ■所在地: Level 1, 115 Clarence St., Sydney ■営業時間: 年中無休 ■Tel: (02)9279-1747 ■Web: www.i-white.net (3日以内にお届け)



敏感肌にも対応するなど日本女性の肌に合わせて処方された肌に優しい無添加スキンケア商品を販売するi-whiteでは、現在本紙読者限定のプレゼント・キャンペーンを行っている。質問やスキンケア・サポートをメールで受けることも行っているので、シミや肌の老化が気になるようになった人はぜひ一度チェックしてみてください。

**特典: i-whiteのオンライン・ショップから100ドル以上注文した方に無添加洗顔ソープ(\$16)をプレゼント**  
期間: 8月1日~15日  
※注文の際に「日豪プレスQLD」とお書き添えください。

### 2週間の英語コースが330ドル引きに

アメア・ティーチャー・トレーニング・カレッジ GC



Yokoマジックで英語改革! 著者の洋子さんが直接指導

■店名: Amea Teacher Training College ■住所: 51 Teasdale Dr., Nerang QLD ■Tel: (07)5596-2823 ■営業時間: 月~金 10AM~6PM ■Email: amea@live.com.au ■Web: www.amea-english.com



英語教育37年、英語講師養成15年のキャリアを持つマクマホン洋子さんが、EEL5メソッドで直接指導してくれる英語学校。英語が苦手な人も短期集中で学べる「実践英語べらべらコース」、英語講師を目指す「実践英語インストラクター養成コース」、講師養成ビジネスまでを視野に入れた「実践英語マスター養成コース」などを開講。

**特典: 短期集中2週間の「実践英語べらべらコース」が990ドルが、今なら660ドル**  
期間: 9月1日~31日

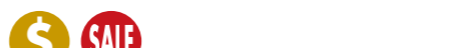
### 今なら宿泊が\$265に。食事&エステも10%引き

バイロン・アット・バイロン・リゾート&スパ NSW



亜熱帯雨林に囲まれた、くつろぎのリゾート

■事業名: The Byron at Byron Resort & Spa ■住所: 77-97 Broken Head Rd., Byron Bay ■Tel: (02)6639-2000 ■Fax: (02)6639-2199 ■営業時間: 24時間 ■Email: reservations@thebyronatbyron.com.au ■Web: www.thebyronatbyron.com.au

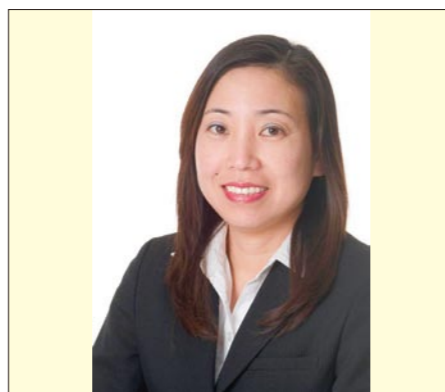


バイロン・ベイのスタイリッシュな5ツ星スパリゾート。45エーカーもの広大な敷地では、野鳥がさえずる亜熱帯雨林を散歩することもできる。自然との調和を大切にしたスパのフェイシャルやマッサージでリラックスした後は、オープン・エアのレストランで舌鼓を打とう。8月中は宿泊や食事、エステが割引。予約時に「日豪プレスを見た」と言おう。

**特典: 本紙読者に限り2つのバルコニー、キッチン、リビング、ダイニング、バスルーム付きの部屋での宿泊が今なら特別料金で265ドル(通常\$330)に。食事、ドリンク、エステも10%引き。**  
期間: 8月1日~31日

### 日本語で安心の遺言相談が、初回20分無料に

ハーディング法律事務所 QLD



ハーディング裕子代表取締役/弁護士

■事業名: Harding Legal ■住所: Level 1, Kaybank Plaza, 33 Scarborough St., Southport QLD ■Tel: (07)5630-3877 ■Fax: (07)5676-5310 ■Web: www.hardinglegal.com.au ■Email: yh@hardinglegal.com.au ■営業時間: 月~金8:30AM~5PM、土・日不定休



法律に関することは、やはり日本語で相談したいもの。豪州で10年の実務経験を持つハーディング裕子弁護士に日本語で相談できるハーディング法律事務所は、不動産やビジネス売買、オフィス賃貸契約、一般商業案件、遺言書や相続に関する法律業務を日本語で提供している。今なら遺言書に関する初回相談が20分無料に。

**特典: 遺言書に関する初回相談が20分無料**  
期間: 7月22日~8月3日  
※日豪プレスを見たと言えよう

### 車の点検・オイル交換・修理工賃が割引に

オート・インフィニティ・テイク GC



車の病院「テイク」の日本人メカニック河村さん

■店名: Auto Infinity Take ■住所: 6/6 Green Glen Rd., Ashmore ■Tel: (07)5539-1599 ■Fax: (07)5539-3409 ■営業時間: 月~金9AM~5PM ■定休日: 土・日・祝



自動車の整備・修理・ロードワシーを迅速かつ丁寧に行ってくれる自動車整備工場。見積もり、顧客の予算に合った部品の選択、修理の途中経過など、すべて日本語で問い合わせられるので安心。予約制の送迎サービスもある(混雑時と遠距離は不可)。今ならフル点検が20%オフ。特典適用期間は混雑が予想されるので、早めの予約がおすすめ。

**特典: ①フル点検が20%オフ**  
②①と同時のオイル交換でオイル・フィルター代が無料(車種・数量限定)  
③修理工賃10%オフ  
期間: 7月22日~8月20日

ツアー/アクティビティ

Web版 旅行イベント

## QLD州のお薦め ツアー&アクティビティ

QLD州各地で人気のツアー&アクティビティをご紹介します。短期滞在者から永住者まで必見の情報満載なので、お出かけ前に要チェック!

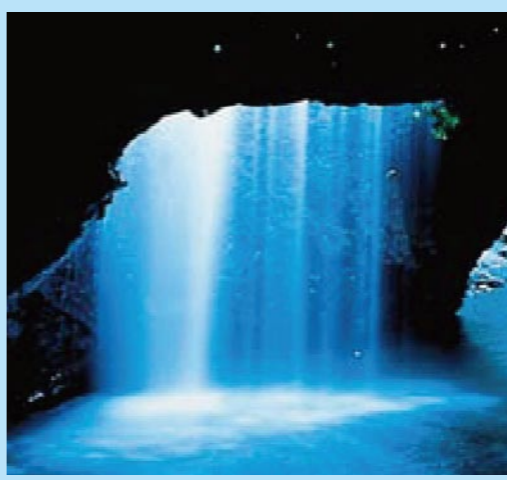
- <アイコンの説明>  
CNS=ケアンズ  
SD=サザン・ダウンス  
SSC=サンシャイン・コースト  
BNE=ブリスベン  
GC=ゴールドコースト  
IPS=イブスウィッチ



\*記載の営業時間や料金は予告なしに変更される可能性があります。

### 国立公園でロマンチックな夜を「土ボタル・ツアー」

世界遺産指定のスプリングブルック国立公園内ナチュラル・ブリッジの土ボタル・ツアー。経験豊富な日本語ガイドが案内してくれる同ツアーなら、土ボタルの生態について知ることができるほか、ホテル送迎、懐中電灯とレインコートのレンタルも含まれているので、手軽に安心して参加できる。豪州の魅力は何となく神秘的な光を放つ土ボタルが、一生忘れられない旅の思い出を作ってくれるだろう。ツアーは2人から催行。食事付きも選べる。



■連絡先: QJS ■Tel: (07)5500-4522 / 1800-999-981 (日本語フリーダイヤル) ■Fax: (07)5525-3180 ■Web: www.qjs.com.au ■Email: nihongo@qjs.com.au ■毎日7AM~9PM ■料金: 大人\$70 (食事付き\$120)、子ども(3~12歳)\$60 (食事付き\$70)

### 待望、ホッキョク・グマの赤ちゃん誕生「シー・ワールド」

5月9日、新しい命が誕生した。シー・ワールドが長年待ち望んだホッキョク・グマの赤ちゃんだ。オーストラリアでは1985年にアデレードで産まれた赤ちゃんに続き2頭目となる。現在、世界に2万5,000頭ほどしか残っていないといわれるホッキョク・グマに、希望の光を差し込んだ。2001年11月に、ロシアのレニングラード動物園からやって来たリヤの初産。母親が持つその体とは対照的に出産時の体長はおおよそ15cmで、体重600g。その愛らしい姿につい笑みがこぼれてしまうこと間違いなし。スクスクと育てている赤ちゃんをぜひ見に行こう。



Photo: Sea World

■連絡先: Sea World ■住所: Sea World Dr., Main Beach, Gold Coast ■Tel: (07)5588-2222 ■Web: www.seaworld.com.au ■開園時間: 9:30AM~5:30PM ■料金: 大人\$84.99、子ども49.99。年間パスやほかのテーマパークが併用できるチケットもある。

### 暗闇にあるもう一つの世界をのぞいてみよう「ジャングル・アドベンチャー・ナイトウォーク」

オーストラリアの多くの野生動物は夜行性であるため、日中目にするものは少ない。このナイトウォークでは、太陽が沈んでから活動始める動物たちや昆虫、爬虫類を目にすることが可能。野生動物が動き出す夜の森へ足を運ぶと、まるで古生代にタイム・トリップしたかのような景色が見られる。ツアーは最大11人まで。懐中電灯やレインコートも準備されている。ほかのツアー参加者のことを考慮し、8歳以下の子どもがいる家族などは個別でのツアーも遂行してくれる(応相談)。ドキドキわくわくのあつという間の2時間になること間違いなし。



Photo: Jungle Surfing Canopy Tours

■連絡先: Jungle Surfing Canopy Tours ■住所: PO Box 117, Port Douglas, QLD ■Tel: (07)4098-0043 ■Web: www.junglesurfing.com.au ■Email: info@junglesurfing.com.au ■料金: ナイトウォーク\$40、ジャングル・サーフィン\$90、両方セットで\$120。

### 思う存分ダイビングを楽しむツアー「グレート・バリア・リーフ・ライブアボード・ダイブ3日間」

ダイビングやシュノーケリングを思う存分体験できるマリナー・アクティビティ・ツアー。3日間で11回のダイブが可能で、うち2回がナイト・ダイビング。寝ている海ガメや、運がよければリーフ・シャークにも出会う。費用にはダイビング(またはシュノーケリング)に必要な用具の貸し出しが含まれるので、気軽に申し込める。日本語でのオープン・ウォーター・クラスが毎週木曜日にあるので、これを機にダイビングを始めたという未経験者でも参加できる。ホテル送迎もあり。



Photo: Pro Dive Cairns

■連絡先: Pro Dive Cairns ■住所: 116 Spencer St., Cairns QLD ■Tel: (07)4031-5255 (日本語スタッフ対応あり) ■Web: www.prodivercairns.com ■Email: info@prodivercairns.com ■料金: ダイビング\$730~、シュノーケリング\$655~(両方とも保険込み)

### 沈み行く夕焼けをゴージャスに楽しむ「ケアンズ・サンセット・クルーズ」

いつもとは違うちょっとリッチな夕焼けを楽しみたい、高いクルーズには手が出せない、余暇が少しあるという人にピッタリ。毎夕午後5時半より1時間半かけて行なわれるこのクルーズ、出発時にウェルカム・ドリンク、サンドライトマト、ベジ・スティック、オリーブ、サラミなどの「おつまみ」でお出迎え。デッキから眺める夕日はまた格別。悪天候でも影響されにくい場所でのクルーズなので、船酔いなどの心配もない。クルーズとディナーのセットもあり、クルーズの後、海が見えるダンディーズ・レストランで3コース・ディナーも楽しめる。

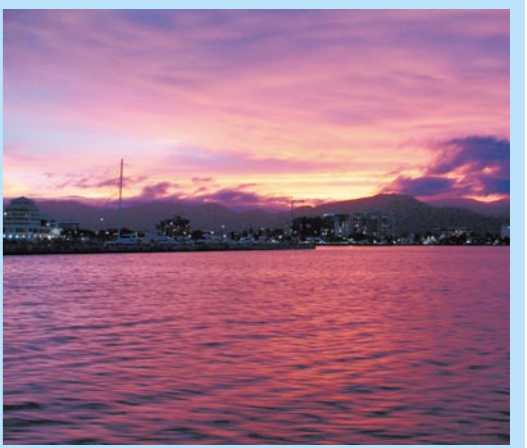


Photo: Cairns Sunset Cruises

■連絡先: Cairns Sunset Cruises ■住所: Reef Fleet Terminal, 1 Spence St., Cairns ■Tel: (07)4031-4007 ■Email: info@cairnsunsetcruises.com.au ■料金: クルーズ・ディナー・セット大人\$90、子ども(4~14歳)\$45、クルーズのみ大人\$42、子ども\$21(3歳以下は無料)、日中のクルーズを楽しみたい人にはケアンズ・ハーバー・クルーズもある。

## 身軽に帰国 日本へのお荷物はキューブにおまかせ

手ぶらで帰国前のラウンド・立ち寄りを楽しもう 日本人スタッフがあなたの大切な思い出をしっかりと日本にお届けいたします



インターネットで予約できます。お急ぎの方はお電話で。

営業時間 月~土9AM~5PM 日祝休業  
日本語ホットライン  
ブリスベン 0407-199-179  
ゴールドコースト queensland@cubeit.com.au

ケアンズ 0420-456-100  
cairns@cubeit.com.au



■シドニー/キャンベラ 02-9550-4250 ■ブリスベン 07-3260-1300 ■メルボルン 03-9331-7866 ■パース 08-9353-5275 ■ケアンズ 07-4041-3858 ■成田空港 0476-36-7340

## キューブGIANT 格安エア宅配



1個25kg 190ドル ケアンズ発 200ドル

キューブプラス

キューブ・キューブGIANT・スーツケースとセットで

サーフボード +170ドル~

ゴルフバッグ +140ドル~



## CUBE+CUBE SALE



第1個目 170ドル

第2個目 160ドル

第3個目 150ドル

ケアンズ発 各+10ドル

日本向け宅配サービス内容

- ◆全国一律料金です。(沖縄、離島は除く)
- ◆1~2週間でお届けします。(日本向け宅配サービス)
- ◆箱もテープも無料で配達します。◆自宅まで取に行きます。(DOOR TO DOORのサービス)

## 日本人スタッフによる安心梱包 海外引越

●少量からコンテナ扱いまで ●船便/航空便  
まずは日本語ホットラインまでご連絡ください。担当の日本人スタッフが下記にお伺いいたします。  
弊社は日本海外引越協会(JIMAA)の海外会員です。

キューブROUND

国内宅配便

■2週間(ケアンズ発は1ヶ月間)まで保管無料です。

■上取は1個20kgまでの箱までです。

■20kgを超える場合は1kgにつき1ドルの増量になります。

■本紙の特典は本紙に掲載していません。

■ピザとマスターカードがご利用になります。

# JTB TRAVEL CENTRE

JTB AUSTRALIA Pty. Ltd. 3A 3191 Surfers Paradise Boulevard QLD 4217

### QLD在住の皆様

ご旅行の立案・手配はその道のプロにお任せください。JTBオーストラリアでは業務経験豊富な日本人スタッフが迅速かつ丁寧な対応をさせていただきます。航空券、パッケージツアー、ホテル、ジャパン・レール・パス、冠婚葬祭電報、生花の日本宅配、その他JTBのウェブサイトから日本語でメールをお送りいただくことも可能です。http://www.jtbtravel.com/jp/ お気軽にお問い合わせください。

●JTBリテール部門1300-739-330  
ダイヤル後、「J」をお選びください  
Email: sydres.au@jtbap.com

### 日系企業の皆様

出張の手配はその道のプロにお任せください。JTBオーストラリアでは法人連航経験10年以上のバイリンガルの日本人スタッフが迅速かつ正確な出張手配を提供しております。航空券、ホテル、レンタカー、送迎、冠婚葬祭電報、生花の日本宅配、その他法人クレジット審査のち、請求書精算契約も可能です。お気軽にお問い合わせください。

●JTBコーポレート部門1800-105-451  
ダイヤル後、「J」をお選びください  
Email: sydcorp.au@jtbap.com

### 季節到来! くらわおツチングクルーズ!

モーニングクルーズ \$69  
8:30~11:45

引継ぎ大人! 週末お出かけスペシャル!  
くらわおツチングクルーズ \$108  
ナランビン動物園入場券 \$108

### JTBからのお買得情報

格闘! 入場チケット 最大23%割引!!  
シーフードバイキングディナー!  
超得! シーフードバイキングディナー!  
フェイブリス (レジスタンスホテル内) 18:00~19:15  
ハンラクス (グラントンセンターホテル内) 17:30~21:00(閉店) \$59

新ツアー紹介! 期間限定  
ジャカラダ並水泳ツアー \$185  
ナランビン動物園入場券 \$108

オプショナルツアー、格安テーマパークチケット ウェブサイトよりスペシャル割引開催中! www.jtb.com.au

イベント

Web版 旅行イベント

OLD EVENT GUIDE
<アイコンの説明>
CNS=ケアンズ
SSC=サンシャイン・コースト
BNE=ブリスベン
GC=ゴールドコースト
NSW=ニューカッスル・ワースト

SPECIAL EVENT

GC 桂ざこば 豪州落語会

上方落語の重鎮、桂ざこばの落語会。ざこばは1963年に桂米朝(現人間国宝)に師事し入道、桂朝丸の名前で噺家として活躍しながら、TVタレントとしても有名に。1988年に上方落語界の名跡である桂ざこば(2代目)を襲名し、1992年には上方落語大賞を受賞。現在、高座のかたわら、TVにもレギュラー出演している。前座を務めるのは桂出丸。オーストラリアで落語を聞くまとないチャンスであり、1日だけの公演なのでチケットの予約はお早目に。



▼会場: ジュピターズホテル&カジノ、屋外パビリオン大天幕「Marquee」(Marquee, Jupiters Hotel & Casino) ▼日時: 8月14日(水)開場7PM、開演7:30PM ▼料金: \$30 (要予約、当日券なし)、未就学児童入場不可 ▼購入先: www.gopro.au.com (クレジット・カード、銀行振込、ペイパル)または日豪プレスGCオフィス(現金のみ) ▼Tel: (07)5592-8427

COMMUNITY

GC マルチチルドー・ジャパニーズ

自らの文化的バックグラウンドを生かしたパフォーマーに表現の場を提供し、地域の多文化理解を深めるために企画された「マルチチルドー」。日本人コミュニティがそのオープニングを飾り、和太鼓、日舞、シンガーリン、Jポップ、フラダンスが披露される。

▼会場: アーツ・センター・ゴールドコースト内サブ・ベースメント (The Basement, The Arts Centre Gold Coast) ▼日時: 7月25日(木) 7:30PM ▼料金: 大人\$10、子ども(12歳以下)無料 (子どもの無料チケットはボックス・オフィスに連絡を) ▼Tel: (07)5588-4000

EXHIBITIONS

BNE 忘れられた人々の記憶

19世紀後半、QLD州のサトウキビ畑の労働力として駆り出された西太平洋諸島の島民、サウス・シー・アイランダーたち。その過酷な歴史を振り返る美術館展示「シュガー」(10月7日まで開催)の一環で、博物館のガイド付きツアー、セミナー、音楽パフォーマンスなどが、3日間にわたり市内3カ所で開催される。



UNKNOWN PHOTOGRAPHER Australia South Sea Islander built house c.1900-10 Coloured postcard Purchased 2010. Queensland Art Gallery Foundation Collection: Queensland Art Gallery

▼会場: クイーンズランド美術館 (Queensland Art Gallery, South Bank, Brisbane)、QLD州立図書館 (State Library of Queensland, South Bank)、QLD博物館 (Queensland Museum, South Bank) ▼日時: 8月16日(金)~18日(日) 時間はイベントにより異なる ▼料金: 一部有料 ▼Tel: (07)3840-7303

CNS アー・シアン: メタフィジカ

中国系オーストラリア人アーティスト、アー・シアンの作品展。シアンは、磁器、うるし、七宝焼きなどの伝統手法を現代アートに応用する作風で知られる。今回は銅像を中心に展示。時間を要するブロンズの作品は、作品ごとに緑青の色つやや表情に微妙な違いが現れている。

▼会場: ケアンズ・リージョナル・ギャラリー (Cairns Regional Gallery, Cnr. Abbott & Shields Sts., Cairns) ▼日時: 開催中~8月11日(日)、月~金9AM~5PM、土10AM~5PM、日10AM~2PM ▼料金: 大人\$5、子ども(16歳未満)無料 ▼Tel: (07)4046-4800

DANCE

BEN ブラック

アボリジニのダンスカンパニーであるパンガラ・ダンス・シアターの公演。『ブラック』は、伝統的なアボリジニ文化と現代社会との衝突という普

▼会場: アーツ・センター・ゴールドコースト内サブ・ベースメント (The Basement, The Arts Centre Gold Coast) ▼日時: 7月25日(木) 7:30PM ▼料金: 大人\$10、子ども(12歳以下)無料 (子どもの無料チケットはボックス・オフィスに連絡を) ▼Tel: (07)5588-4000

遍的テーマを、都会的な視点から描いたストーリー。ダイナミックで斬新な振り付けとサウンドで先住民のスピリッツが表現される。

CNS ケアンズ・アンダー・ウォーター・フィルム・フェスティバル

海の神秘や美しさ、海洋生物のすばらしさにスポットを当てる映画祭。グレート・バリアリーフを撮影したプロ・アマの短編映画と写真のコンペティション部門、世界から集めた水中フィルムの上映で構成される。映画祭の利益は、地域の環境保護団体や研究グループに寄付される。

BEN アフロビート・ブラジリアン・ドラム

「音楽はまさに世界共通語だ」というテーマで各国の音楽を楽しむミニ・フェスティバル「エスプラント」のプログラム。この日はブラジル発のドラムを楽しむ。サルサやファンク、アフリカンも混じったリズムで盛り上がる。公演前にはドラムのワークショップもあり(1PM~、\$16)。

▼会場: ブリスベン・パワー・ハウス内タービネプラットフォーム (Turbine Platform, Brisbane Powerhouse, New Farm) ▼日時: 7月27日(土) 3PM~4PM ▼料金: 無料 ▼Tel: (07)3358-8600

GC ブロードビーチ・ジャズ・フェスティバル

ブロードビーチで開催される毎年恒例のジャズフェスティバル。ソロ・シンガーからビッグ・バンドまで多彩な顔ぶれ。TVのオーディション番組「オーストラリア・ゴット・タレント」で勝ち残ったリアム・パロースや、「ザ・ボイス」で評価の高かったカルメン・ミスも登場。

▼会場: ブロードビーチ各所 ▼日時: 8月16日(金)~18日(日) ▼料金: 無料 ▼Tel: (07)5539-8416

BEN ハリソン・クレイグ

オーディション番組「ザ・ボイス」で今年優勝した18歳のハリソン・クレイグ。話す時は吃音がありながら、その甘い歌声はスムーズそのもの。性格の良さともいまって、全国民の心をつかんだ。9月からデビュー・アルバム「モア・ザン・ア・ドリーム」を引っかけて、初ツアーを開始。

▼会場: クイーンズランドパフォーミング・アーツ・センター・コンサート・ホール (Concert Hall, Queensland Performing Arts Centre, Southbank, Brisbane) ▼日時: 9月27日(金) 8PM ▼料金: \$69~89 ▼Tel: (07)3840-7444

FILM

CNS ケアンズ・アンダー・ウォーター・フィルム・フェスティバル

海の神秘や美しさ、海洋生物のすばらしさにスポットを当てる映画祭。グレート・バリアリーフを撮影したプロ・アマの短編映画と写真のコンペティション部門、世界から集めた水中フィルムの上映で構成される。映画祭の利益は、地域の環境保護団体や研究グループに寄付される。

▼会場: ケアンズ・シビック・シアター (Cairns Civic Theatre, Cnr. Sheridan & Florence Sts., Cairns) ▼日時: 8月24日(土) 6PM~10:15PM ▼料金: 大人\$29、子ども(3~17歳) \$16、ファミリー (大人2人+子ども2人) \$70 ▼Tel: (07)4050-7777

SPORTS

CNS グレート・バリアリーフ・マスターズ・ゲーム

参加資格を「30歳以上」に限定したスポーツ大会。国内外から2,000人を超える男女が集い、野球、バスケ、サッカー、テニス、陸上、水泳など20種の個人およびチーム競技を年齢別グループで競う新イベント。エントリーの締切は種目ごとに違うので、ウェブでチェックを。

▼会場: ケアンズ市内各所 (Cairns CBD) ▼日時: 8月8日(木)~11日(日) ▼料金: \$85 (競技者のエントリー料) ▼Tel: (07)5668-9888

KIDS

BEN ゴードン・フーキーのカンガルー・クルー

アボリジニのアーティスト、ゴードン・フーキーによるインタラクティブな子ども向けプロジェクト。自分たちの住処「The Sacred Hill」を守るために戦うカンガルーの物語を、アニメ、マルチメディア、ゲーム、絵本を通して、子どもたちが体験できるようにしている。

Gordon Hookey / Waanyi people / 'Kangaroo Crew' (installation detail), 2013. Commissioned by the Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art Children's Art Centre 2013 | Image courtesy, The artist

▼会場: クイーンズランド美術館内キッドズ・アート・センター (Children's Art Centre, Queensland Art Gallery, South Bank, Brisbane) ▼日時: 開催中~2014年1月27日(月) 10AM~5PM (土日は9AM~) ▼料金: 無料 ▼Tel: (07)3840-7303

リビング

Web版 リビング

第84回 クイーンズランド州の釣り情報

冬の釣りの獲物

8月になると、暖かい日も多くなって気温も上がり春らしくなりますが、水の中は1年中で一番水温が下がる時期になります。外洋ではNSW州などから北上してくる寒さに強い魚種のマダイ、シマアジやモーウォン(Morwong: タカノハ鯛の近種)などが主な釣り対象となりますが、この時期の底魚は磯臭さも少なく、そして脂肪ものっているのが特徴です。ただ、水温が低いので魚の活性も低く、この時期の外洋釣りでは、大きな針に付けた大きな餌よりも、1口で飲み込めるような餌を使用する方が釣果は伸びるようです。ひと口サイズに切った新鮮なエビの剥き身や細く切ったイカの短冊などを、やや小型の針に付けて狙うと効果的です。ただ、小さい針を使用するとエラや胃の奥まで針を飲み込まれることが多くなり、放流しなければならぬ魚は無理に針を取ると死んでしまうケースも多くなります。飲み込まれた場合には無理に針を外そうとせず、口のあたりでラインを切ってそと放流すれば生存率も高いとのこと。なお、サークル・フック(ネムリ針)という針先が内側に向いた形状の針を使用



インテックというルアーでヒットしたモーウォン。NSW州南部では一般的な釣り魚だ

すると、口の奥まで飲み込まれることも少なくなって、環境保護にもつながりますので、小さな針を使うような場合はサークル・フックを推奨しています。寒い大陸からの西風が吹く季節は外洋側の沿岸も凧になることが多いので、磯からの釣りのシーズンです。寄せ餌を少しずつ撒いて魚を沿岸に寄せ、長い磯用のロッドの先に浮きをつけた仕掛けを潮に乗せて流して狙う浮き方セ釣りという釣り方が楽しいものです。獲物はクロダイが主流ですが、時にはシマアジやマダイの大型が掛かってくることも珍しくありません。NSW州では磯に生えているアオサという岩藻を少しずつ寄せ餌として撒き、そのアオサを餌にして狙うメジナ(ブラック・フィッシュ)釣りが有名です。磯臭いメジナもこの時期には植物性の餌を食べることが多いので、刺し身になるくらい美味しいものです。なお、磯釣りでは滑らないように磯ブーツを履き、そして救命胴衣を着用して安全に趣味の釣りを楽しみましょう。

オーストラリアの釣り情報 www.fujimaru.com.au

リビング

Web版 リビング

Lifeguard Yutaka's 今日僕も海をみていた
朽木豊(くちき ゆたか)
ゴールドコースト市のプロ・ライフガード。北はスピットから南はクランガッタまで、海難救助に精を出す。日々を送る。オーストラリアで採用された最初の日本人プロ・ライフガード、フェイスブック(Yutaka Kuchiki)も、随時更新中。

第17回 ライフセーバー活動開始

9月になると、ライフセービングの活動が再開されます。パトロール隊、アスリート、一般会員から成り立つ大規模なオーストラリア・ライフセービング・クラブは、ゴールドコーストの海岸線に建つレストランの経営と並行して、運営・活動が行われています。毎年、翌年度のライフセーバー講習が8月より始まり、小学生からお年寄りまで地元・地域の協力と理解の下、新たなライフセーバーたちが毎年誕生します。奉仕活動であるボランティアとして、海岸線で人命救助に携わるライフセーバーの存在は、なくてはならない地元のヒーローたちです。オーストラリアのライフセービングは100年以上の歴史があり、豪州は世界屈指のライフセービング大国です。子どもの教育、育成を考え、海という自然を通して子どもたちの成長を促しながらライフセービング活動に関わる彼らの存在は、まさにオーストラリアの海文化の象徴とも言えるでしょう。

まだまだ海の水が冷たい中で講習会を開き、ボランティアが皆が協力して活動を広げています。なんと、70歳の活動いっちゃんライフセーバーも冬の海で泳いでいます。家族3代で同じクラブ所属という、ライフセーバーの一家も珍しくはありません。ぜひ、皆さんも1度ライフセービングに関わってみてはいかがですか? 心も体も海とともにリフレッシュしますよ! この時期にマリンスポーツを楽しめる際は、水温が冷たくケガをしったり体調を崩す可能性が高くなりますので、くれぐれもご注意ください。



透明度が上がり水の色も美しさを増す冬の海。9月からはライフセーバーの活動も再開される

50%OFF キャンペーン
7月22日(月)~8月20日(火)まで
8PM~9:30PMまでのオーダー分に限り。
CHARIS
ハードロック・カフェ
Surfers Paradise Blvd.
ウエストバンク銀行
ペガス
Gold Coast Hwy.

Genki Mart Japanese & Asian Groceries
TOKO-TON taiko
TOKO-TON LIVE
和太鼓グループによる
パフォーマン開催!!
日時:8月25日(日) 12:30PM
場所:GENKI MART

ウェブワールドのホームページ制作
オーストラリア 日本人向けWEB制作 実績No.1!!
スマートフォン 対応サイト始めました!
副業をほとんどサポート ネットショップ開業プランも好評受付中!
WEBでの集客、半端じゃない!
オーストラリアで起業したい方は一度ご連絡ください。あなたのWEB戦略をサポートします!

注目の起業応援バック! 詳しくはWEBを!
デザインが大きな違いを生む
we are going to make a big difference.
名刺250枚 \$39 (+GST)
WEB ● ネットショップ ● ロゴ ● 看板 ● 地図 ● フライヤー ● 封筒 ● パンフレット ● 便せん ● ポスター ● 商品ラベル ● メニュー ● ステッカー ● ポストカード ● マグネット ● イラスト ● コースター ● キャラクター ● 他 ● 似顔絵 ● 翻訳 ● 撮影 ● その他もお任せ下さい!

Matador
期間限定 8月20日まで
「日豪プレスを見た」と伝えると
パエリア+サングリア
通常31ドル→27ドル
日豪プレスを見た
と伝えよう!
タパス一皿プレゼント!

2009-2010年 Ethnic Business Award
2年連続ノミネート!
韓国料理 KOREANA
韓国のお酒 ソウル・マッコリ \$15
韓国で超一流の、朝鮮ホテルベルネッサンスホテルなどで20年以上シェフをしてきた店主が作る、本場の韓国料理をお召し上がりください!

スポーツ・コラム Web版 スポーツ

日豪サッカー新時代

第36回 幻

文・植松久隆 Text: Taka Uematsu

このコラムが届くころには、マンチェスター・ユナイテッド(以下マンU)は、アジア・ツアーの一環である豪州滞在を終え、日本で、香川真司「凱旋」ツアーの喧騒の真ったただにあるだろう。こう書く、少しだけ寂しいように思われるかもしれないが、実際、多少はへそを曲げた気分だ。というのは、20日のマンU対Aリーグ・オールスターの対戦では、我々日本人の期待した「シンジ対決」は幻に終わり、それだけならまだしも、結局、どちらの「シンジ」もピッチ上で拝むことは叶わなかった。



惜しくも今回の来豪はならなかった香川。15年のアジア杯での健闘を羨ましく思う。(Photo: AAP)

が出場に駆られる要素は「シンジ対決」がなくなっただけでなく、FIFAやAリーグも、小野とデル・ピエロの欠場は「オールスター」の定義を揺るがしかねないと説得を試みたが、小野の所属WSWの意思は固かった。

WSWのコメント曰く、「(小野の)フィットネスも考慮して、クラブとしては(リーグ優勝の)タイトルを防衛する大事なシーズンに向けて、大事な選手を失うリスクを冒したくない」。このコメントはほぼ機を一にして、「ブリッジらWSWの4選手、新たにオールスター入り」の報が、それらの選手の満面の笑みの写真とともに流れた。それを画面にした瞬間、クラブが発した先の理由が何とも空虚なものに感じられた。かくして、Aリーグ初の試みであるオールスター戦は、初年度から国内組の代表選手も欠くなど「オールスター」としての存在意義を問われることになった。来以降の開催の是非や方法などに大きな課題が残されたことは、幻では片づけられない。末尾ながら、締め切りが早い月刊紙の宿命とはいえ、前述の煽り記事が完全に小野の動向を掴んでいたで「オフ、しっかり取れているのかな」という危惧はあった。しかし、ファン選出での出場、旧友ファンベルシとのピッチ上での再会など、小野

医療 Web版 美容/健康

体の痛み改善法

お尻が痛い! 奥谷匡弘(おくたに-たひろ) シドニー大学理学療法学科卒業後、西オーストラリア大学で理学療法修士号取得。ターリガハートのセント・ヴィンセント病院で5年間勤務し、プライベートクリニックでは財界の著名人などの治療に多く携わる。オーストラリアフィジオセラピー協会公認資格理学療法士。

最近寒いですね。寒くなると自然に運動量が減ってきます。1日中座ってばかりいて気が付くとお尻から太ももまでジンジンと痛みが出てくるということはないですか? もしかしたら、お尻の筋肉が運動不足で弱り、坐骨神経が圧迫されているのかもしれない。

坐骨神経が圧迫されると血管も圧迫され血流が悪くなります。このためビリビリとお尻から脚にかけて痺れが走ります。神経の圧迫と血流の悪化は神経の炎症を引き起こします。そうすると神経自体がブクッと腫れてしまいがちになります。このためビリビリとお尻から脚にかけて痺れが走ります。神経の圧迫と血流の悪化は神経の炎症を引き起こします。

特にお尻(臀部)の辺りは大きな中指サイズの坐骨神経が周辺の筋肉や腱の間を通り抜けています。坐骨神経の炎症液が周辺に広がる、筋肉、腱、その膜と神経とが癒着してしまいます。さまざまな身体の組織は、それぞれが独立しており動作に合わせて動きます。お互いが重なり合っていたとしても、通常は摩擦などで起こらないようにできています。しかし癒着が起きると全く動かなくなった日常



Good Food Guide

ARABESQUE BAZAAR cafe ~ homewares ~ gallery. 夜1時まで営業! 水タバコも楽しめるアラビアンカフェ!!

Spain料理 La Paella. 本場特産、スペインのワイン「サンクトリア」2杯が無料!

Taro's Ramen & Cafe. うまみラーメン作ってます! 363 Adelaide St. Brisbane City tel: 07-3832-6358

Good Living Guide

HAIR CREST. 日本製薬剤で地肌と髪に優しい! ロビーナ駅すぐ 7DAYS 10am-6pm

ALLURE Gel Nail Salon. 8月セール!! \$30以上の購入で 20%OFF

日本人自動車整備工場 MAXIMORE. 点検のみ無料で! 無料で自宅まで引き取りに参ります。

Good Activity Guide. グッドアクティビティガイド

NICHIGO LET'S GO! Vol.14 好評配布中! ゴールドコーストをもっと楽しもう!

pie face. 毎日24時間営業 無料WiFi完備 コーヒーの湯まで揃える

経営者の皆様! プチ広告 を試しませんか? ◆まだテレアポ営業を続けませんか?

無添加美白化粧品 [アイホワイト] Made in Japan. 紫外線や老化によるシミ・クマ肌荒れの元となる肌を

ALLURE Gel Nail Salon. 日本語絵本 宅配・貸出サービス. 子どもの日本語でお悩みですか?

ビザ相談・学校案内のことならココ! マーリン留学・移民 コンサルティング

JPOPS Karaoke Party Rooms. サブサポート オーストラリアフェアより徒歩30秒

H&K MOTORS. 好立地で便利 低価格・高サービス 車の修理は H&K MOTORS

MOTTOGUARD AUSTRALIA PTY LTD. 超特価! 激安タイヤ & オイル交換 サービス

Auto Infinity TAKE. 車のことで 不安・不満を感じたら... 今月のスペシャル フル点検 20%OFF!!

Ashmore Grease Monkeys. アッシュモア グリース モンキーズ 自動車整備工場 出張/引取り修理

MOTTOGUARD. 当社のタイヤが サービスが安いわけ

中古車売買のエキスパート. 個人売買や販売ライセンスのない業者から買って失敗した... 私たちプロにお任せください。

BELLEZIK. ジェルネイル(グリーナー・ホロ込み) \$50! マツエク付放題 \$50! 永久長脱毛、IPL from 20!

ジン・ペストコントロール. 害虫駆除は、プロにおまかせ!

リフォームでお悩みですか? リフォーム全般

好評発売中 新ウェディング&フォトプラン. お二人のニーズ・予算に合わせた カスタマイズが可能です。

### 第2回 賢く使おう! ポケットWiFi何でもQ&A

海外旅行の際、街中のフリーWiFiスポットを使おうと考えていたが、友人に危険だからやめた方がいいと言われました。どういことですか?

カフェや空港、ホテル、図書館などで利用できる公衆無線LANは便利な一方、セキュリティ面での危険性がしばしば取りざたされます。パスワードなどで保護されておらず誰でもアクセスできるようなスポットでは、悪意を持った利用者に通信内容を見られてしまう可能性があるからです。

利用者のIDやログイン・パスワードはもちろん、その回線を使ってネット・ショッピングなどした場合にはクレジットカード情報、ネット・バンキングの手続きをすればアカウントやパスワードなどが抜き取られる危険性があります。また、このようなパソコンへの不正アクセス以外にも、ウイルスに感染させられるなどの危険性もあります。

このような事態を避けるためにはデバイス上で「利用可能なネットワーク」として表示される名前をよく確認することが大事です。全く知らない名前のWiFiスポットの場合は注意が必要です。また、暗号化などセキュリティへの対策が全く施されていないネットワークには接続しないようにしましょう。情報を盗まれていることに被害者が長い間気付かないケースも多い



1台あればPCやスマホなど5つの機器に同時接続可能という

ので、これまで意識してこなかった方は気を付けてください。もちろんフリーWiFiスポットすべてが危険というわけではありませんが、もし海外に出て、PCやスマホなどでネット環境を整えたい場合は実用的かつ最も安全な手段の1つとしてポケットWiFiなどのモバイル・ルーターのレンタルがお勧めです。WiFiスポットでは、セキュリティに気を付けなければならないことに加え、当然そのエリアでしか接続できない、接続する人数が多くなるとスピードが遅くなる、あるいはつながらなくなるなどといったことが起こりますがポケットWiFiの場合、セキュリティ面はもちろん、いつでもどこでもネットに接続できるという利便性も享受できます。

ところで最近アメリカで自宅のWiFiルーターを開放していた18歳の少女とその祖母がSWATチームにフラッシュパンを投げ込まれるという騒動が発生しました。その少女の家のネットワークから、警察に向けて爆弾所持のメッセージが送られたことがきっかけですが、実際に送ったのはそのネットワークを勝手に使った別の男でした。セキュリティ設定を行わずに無線LANを開放するという行為は、このような事態にもなり得る危険なことだということです。無料で便利なものには半面、リスクもあるということを感じておいてください。

日本への一時帰国や海外出張・旅行にぴったり!

**日本に一時帰国の方 無料WiFiスポットにご注意!**

**無料WiFiスポットは危険がいっぱい!**

ネットを検索すると、無料WiFiスポットの一覧と地図が出てきたりして、「日本でネットするとき、無料WiFiスポット使えばいいじゃん!」なんて思っている方もいらっしゃるかもしれませんがそれは大変危険です! 不特定多数の人が使う無料WiFiスポット。そこに悪意のある人が入ってきたら、あなたが通信している、例えばクレジットカード番号等の個人情報をおよぼすのちよいで盗んでしまいます! ほけっとWiFiがあれば自分専用のパスワードを使うので、安全に、しかも便利にインターネットを使うことができます。

無料WiFiスポット ほけっとWiFi

**安全な ほけっとWiFiレンタル \$5.2**  
3週間レンタルなら1日あたり

さらに詳しい情報は日豪プレスのウェブサイトまで!  
[nichigopress.jp](http://nichigopress.jp)

目印はこのマーク

海外行くならポケットWiFiレンタル

**大人気! 新鮮なエスッゲ**

**韓国館 / Korean Charcoal BBQ**

Shop 4, 2532 Gold Coast Hwy., Mermaid Beach  
電話: 07 5572 5733  
毎日営業: ランチ11am-3pm、ディナー5pm-10pm

Hooker Blvd Pacific Fair Shopping Centre  
Surfers Ave 韓国館  
Gaven Cres Sizzler

無料駐車スペース有

**木製容器 wooden veneer box**

丸型、小判型、正方形、長方形、八角形、折りたたみ式など

光沢感のあるベニア素材の工芸品。SGSによる認証済み。オーストラリア検疫検査局による輸入認可済み。

在庫あり。毎日配送可能。来店直売も可能。  
**無料配送** Brisbane, Gold Coast エリアのみ

Hopack food and beverage packing supplies  
P: 07-3800-6188  
E: sales@hopack.com.au  
HP: www.hopack.com.au  
Unit 20/8 St. Jude Court Browns Plains, QLD 4118

**NICHIGO PRESS** 日豪プレス オーストラリア生活情報サイト nichigopress.jp  
Your Japanese print media & website connecting Australia and Japan - Since 1977

月間120万アクセス!

クラシファイド Classified | タウンガイド Town Guide | 住まい Accommodation | 求人 Jobs | 売ります For Sale | コミュニティ Community

NSW VIC QLD SA WA TAS NT ACT New Zealand

クイック・エリア・サーチ | シドニー | メルボルン | ブリスベン | ゴールドコースト | ケアンズ

**日豪プレスのクラシファイド 全面リニューアル!**  
<http://life.nichigopress.jp> しました

より使いやすく 情報満載

ケータイ 格安国際電話 インターネット

# エーブルネット

Facebookでいいね/を押してキャンペーンに参加しよう!  
[www.facebook.com/able.net.au](http://www.facebook.com/able.net.au)

日本人のワーホリや学生の約8割がOptusを利用中

エーブルだけの最高にお得な究極のプラン

XPERIA E 本体無料 + Optus携帯への通話・SMS 無制限 + データ 2GB = \$39/月

- ✓ XperiaをほけっとWiFi代わりに使うことできる!
- ✓ ほとんどの日本人ワーホリや学生のお友達と話し放題!\*
- ✓ 最新スマホ機種も無料\*1でゲット!

**XPERIA E**

Android 4.1 | 長時間音楽再生 | 高性能カメラ | 高精細ディスプレイ

※1 11ヶ月以上契約した場合に限り。 ※2 スマートプラン19とダブルネットプランの合算料金です。 ※3 ただし相手Optusの携帯電話の場合に限り。 ※表示の価格はすべてGSTが含まれておりません。 ※「Xperia」およびそのロゴマークは、Sony Mobile Communications ABの商標または登録商標です。 ※その他記載されている名称は各社の商標または登録商標です。

日本から持ってきたスマホやPCでもネットが使える!

**ほけっとWiFi \$29~**

★最大5台同時接続!  
★1ヶ月から契約可能!  
★ケータイとセットで\$10お得!

**エーブルネット ABLE NET PTY LTD**

一お問い合わせは日本語でどうぞー  
全都市に支店があります

[able.net.au](http://able.net.au)

**ケアンズ店** Shop 35, 58 Lake Street, Cairns QLD 4870  
営業時間: 月~金 10:00~18:00 土日曜・祝日休み  
TEL: (07) 4044 1407

**ゴールドコースト店** Podium Level, Surfers Paradise Bus Station, 10 Beach Road, Surfers Paradise QLD 4217  
営業時間: 月~金 11:00~18:00 土日曜・祝日休み  
TEL: (07) 3103 2260

**ブリスベン店** Level 3 Rowes Building, 235 Edward Street, Brisbane QLD 4000  
営業時間: 月~金 11:00~17:00 土日曜・祝日休み  
TEL: (07) 3229 3033

# ゴールドコースト 広域&市内マップ

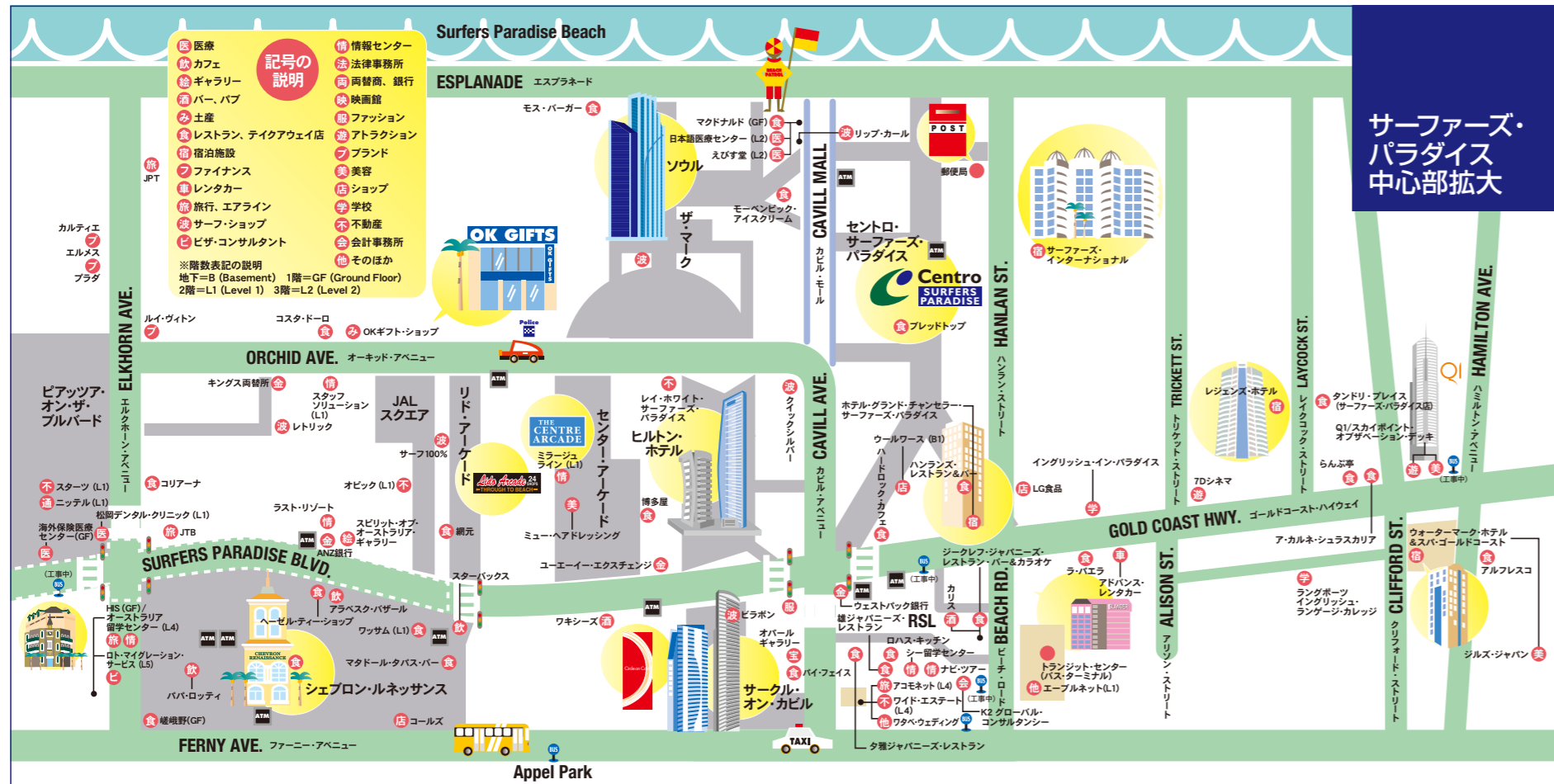


美しい白砂のビーチが、およそ42キロ続いている世界有数のサーフィン・スポット、ゴールドコースト。魅力いっぱいのこの街を散策してみよう。

※ゴールドコースト市内の幹線道路ではライトレール工事のため、随時、迂回や通行止めになっているので注意したい。

広域  
メイン・ビーチからサーファーズ・パラダイス

広域  
ブロードビーチからマーメイド・ビーチ



サーファーズ・パラダイス  
中心部拡大

# ブリスベン とおきスポット

## ゆったりとブリスベンを街を見渡そう

### マウント・グラヴァット見晴らし台 (Mt. Gravatt Lookout)

ブリスベンを南東部、市の中心部から約10キロの所にある山、マウント・グラヴァット。その頂上にある展望台からは市街が一望できる。同市を眺めるにはマウント・クーサの展望台が良いと一般的に言われているが、ここは見晴らしが良く、クーサのように混雑していないので、ゆったりと景色を楽しむことができるのでお勧めだ。天気の良い日には、ここからブリスベンの市街地が広がっている様子や、中心部に高層ビル群が固まって立ち並んでいる様子、マウント・クーサやその上に立っているテレビや通信用の塔、ブリスベン川が流れる

しただけでなく、子ども用の遊具がそろった小さな公園もある。飲み物や軽食が楽しめるコーヒーショップ「エキナ・マジック・カフェ」もあり、絶景を眺めながらのティータイムもイチ押し。ただインターネットのレビューによると、観光名所であるマウント・クーサのカフェでは、スタッフが観光客優れているため対応は早いが、地元の人がかかるこの山ではそうはいかないみたいだ。少し残念だが、時間に余裕を持ってゆったりと景色を楽しみたい。



■所在地: Mt. Gravatt Lookout Dr., Mt. Gravatt, Brisbane QLD ■交通機関としては、見晴らし台の上まで行くバスはないので車で、徒歩であれば、駅の商店街までバスで移動し、車の道を歩いて歩いて山を登ることも可能。  
■Echinida Magic Cafe  
住所: 185 Shire Rd., Mt. Gravatt, Brisbane QLD ■営業時間: 水・木・日: 8:30AM~2PM、金・土: 8:30AM~2PM、6PM~9PM、月・火 休 (Tel: 07) 3349-5198

遠くに太平洋も光って見える

(Photos: K.Watanabe)

## アンティークとアート好きにはたまらない

### パディントン (Paddington)

ブリスベンの中心部のビジネス街から西へ約2キロ、タクシーやバスで10分弱のところにあるパディントン地区には、ビンテージやユニークな小物を扱う店、画廊、書店や古本屋が集まっている。起伏に富んだ坂道の多いこの地区は、ブリスベンでも早くから開けた所で、1860年代に開発が始まった。現在でも「クイーンズランダー」と呼ばれる高床式でバルコニーのある家が数多くある。昔から画家や作家、音楽家などが多く住んでいることもあり、特にラトロブ・テラス (Latrobe Terrace) 沿いなどには、アートやデザイン、エコ関連の店が立ち並び、また、80年代にブリスベンのコーヒー文化が開花したこと、その発展に大きく関与した地区だったことから、現在もたくさんカフェがある。

こぢんまりした画廊がいくつもあり、ブリスベンのアート・シーンの重要な一角をなす地域でもある。また、以前は劇場として使われていた建物に45のアンティーク業者が集まるアンティーク・センターもある。保存状態の良いビンテージの置物や家具、陶器、ジュエリー、洋服、おもちゃ、キッチン用品などがとる狭しと陳列されており、ブリスベンの内はもちろんのこと、QLD州内外や海外からも、品物を探しに来る人がいるという。



画廊がいっぱい



アンティーク・センター

■パディントンは、ブリスベンCBDやカルチュラ・センターなどから出る、382、383、P384、385、N385のバスが便利。  
■Paddington Antique Centre  
www.paddingtonantiquecentre.com.au



アートやアンティークがあふれる通り

(Photos: Tourism Queensland)



ブリスベン

## ブリスベンCITY中心部拡大





スポット	距離	時間	スポット	距離	時間
キュランダ	25km	約30分	ディンツリー	110km	約2時間
バームコーブ	25km	約20分	ミッション・ビーチ	141km	約2時間
ポート・ダグラス	67km	約1時間	クックタウン	331km	約4時間

島	アクセス方法&時間
リザード島	飛行機で約1時間
グリーン島	水上飛行機で約10分、または高速船で約45分
フィッツロイ島	高速船で約45分
ダンク島	飛行機で約45分 (サウス・ミッション・ビーチからは水上タクシーで約10分)
ベダラ島	タンク島まで行き、そこからボートで約15分
フランクリン島	車でラッセル川まで約30分、そこから船で約1時間

### 体力、バランス、技術を必要とするロデオ

#### マリバー・ロデオ大会 (Mareeba Rodeo & Festival)

6月29日～7月14日に行なわれるマリバー・ロデオ大会。1949年に始まったこの大会は今年で64回目を迎え、7月12日までをフェスティバルとし、7月13・14日の週末にロデオ大会が催される。ロデオというと、暴れ馬や牛にどれだけ長く乗っているか、という競技だが、実は種目は分かれており、サドル・ブロンコ(特別なサドルをつけた牛・馬に跨り8秒間乗る、最も由緒ある競技)、ステア・レスリング(走っている牛・馬の上から若牛に飛びつき、引き倒すまでの時間を争う競技)などいろいろある。大会がある週末には農業祭、きこり勝負など、年齢・性別を問わず楽しめる工夫がされ、友人、家族連れなど、毎年たくさんの人で盛り上がりを見せる。大会参加者だけでなく、地元の人たちなど聴衆もカウボーイ・ハットを被ったりするなど、楽しみにしている。

また、1959年に始まったロデオ・クイーンという大会では、マリバー地域に暮らす16～25歳の女性を対象に、ロデオに関する知識、容姿などを競い合う。7月12日の夜に行なわれるパレードは毎年4,000人もの観客を魅了し、最後にはメイン・ステージでロデオ・クイーン発表と戴冠式が行なわれる。



会場の様子 子どもたちも楽しめる

(Photos: ゆかちん ブログwww.airbright.blog.fc2.com)

■連絡先: Mareeba Rodeo & Festival ■住所: Kerribee Park, 614 Dimbulah Rd., Mareeba QLD ■Tel & Fax: (07) 4092-1383 ■Email: info@mareebarodeo.com.au ■Web: www.mareebarodeo.com.au ■入場料: ウークエンドバス(キャンピング場、温シャワー、敷地内駐車場利用込み)大人\$40、子ども(6～17歳)\$15、ファミリーバス(※事前購入。大人2人、子ども2人)\$75、土・日のみ当日販売。金・土・日以外の日平日は入場無料



迫力ある競技が行なわれる

**ケアンズCITY中心部拡大**

ポート・ダグラス、クックタウン、ディンツリー、ケアンズ、セントラル、グリーン島、フィッツロイ島、フランクリン島、ダンク島、ベダラ島、カードウェル、マグネティック島、タウンスビル

主要施設: ケアンズ中央ショッピングセンター、ケアンズ病院、ケアンズハイスクール、ケアンズライオンズクラブ、ケアンズライオンズクラブ、ケアンズライオンズクラブ

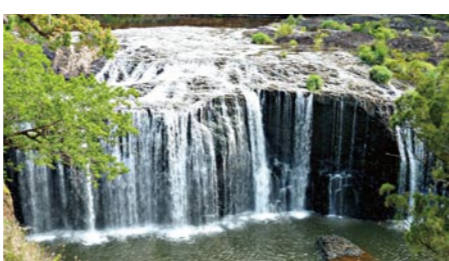
主要道路: THE ESPLANADE, ROYAL HARBOUR, LAKE ST, GRAFTON ST, SHERIDAN ST, APLIN ST, SHIELDS ST, SPENCE ST, BUNDA ST, DRAPER ST, WATER ST, MARTYN ST, MILGRAVE BLVD, DUTTON ST, HARTLEY ST, WHARF ST, KENNY ST

QLD州北部にある、熱帯気候に属するトロピカルな都市ケアンズ。近年、開発が進む街でのアクティビティや、大自然での楽しみ方を見てみよう。

(Photo: Tourism Queensland)

### オーストラリアで一番幅が広い滝

#### ミルストリーム滝 (Millstream Falls)



滝が良ければ滝に虹が

ケアンズから車で約2時間ほどの位置にあるミルストリーム国立公園内にある滝。国内で一番幅が広い滝で、滝の高さはおよそ13メートル。滝の周りは露出した玄武岩の古い地層が見られ、柱状節理も見ることが出来る。滝つぼみではしばしば虹がかかっているシーンを見られる。この辺りの大地は、近くにある火山が噴火して流れ出した溶岩が固まってできている。滝を見下ろすように設置されている展望台からの眺めは抜群。乾いたユカリリ林の中に雄大なたたずむ滝は、いかにもオーストラリアらしい景色だ。国立公園内には3つのウォーキング・トラックがあり、簡単なものから複雑なものまである。

が、どれも距離はさほど長くないため挑戦しやすい。第2次世界大戦の名残を見ることが出来る。このミルストリーム国立公園は1909年6月19日、北クイーンズランドで初めての国立公園と告示されている。公園内にはピクニック・テーブル、BBQ施設、トイレもあり気軽に訪れることができるので、週末家族や友達同士で出かけるのに最適だ。



上から見る滝もまたひと味違う



ユカリに囲まれた滝は見事



中にはこんな牛も見受けられる

(Photos: Journey Jottings www.journeyjottings.com)

■連絡先: QLD Government, Department of National Parks, Recreation, Sport and Racing ■Tel: 137-468 ■Email: info@npnr.qld.gov.au ■Web: www.npnr.qld.gov.au/parks/millstream-falls/index.html

### 【小説:豪リークス】 第11話 最終回

## 光あるうち光の中を歩め

連載 文・飯島浩樹

「前回のあらすじ」  
シドニー在住の撮影コーディネーター田島俊彦は、ブルー・マウンテンズ国立公園内に自生する未発見の木を探し仕事を依頼され、テレビ局のディレクター(須藤と流暢な日本語を話すオーストラリア人)と「J」とともに、国立公園内の奥へと進み出す。途中、増水した川で助けを求めていた謎の美女マイヤ・ミキと田島の友人で負傷した平松康弘と助け、先住民の聖島が描かれた洞穴の中に時を過ごした。そこで、須藤の本当の目的が平松が属する常盤核融合の技術を使い革命を起こそうと企むSCRという団体の動向を探ることだったと明かされる。田島たちを促された山すくことになった平松は、途中切り立った崖から突然飛び降りる。田島はそれを見て崖から落ちた平松が、背後から落下してきた大きな岩の下敷きになった。

**上** 下も右も左もない。まるで重力のない宇宙空間に浮かんでいるかのように、身体がその辺りを軸にゆっくり回転している。周りは真っ白で何も見えない。「静かだなあ...」

田島は、幼いころ行ったスキー場で、見渡す限り白銀の世界のゲレンデで大の字になり、雪の中に埋もれた時の感覚を思い出した。雪からはゆっくりと無数の雪の結晶が舞い降りてくる。周囲の音はすべて吸収され、心臓の鼓動だけが微かに内耳を通じて聞こえている。

ふと目を閉じると、懐かしい情景が次々と蘇ってきた。秋晴れの日。祖母の皺くちゃな手を握って歩いた田んぼのあぜ道で、たんぼぼの綿帽子を思いっきり吹くと、散り散りになった種子が青空にふわっと冷たかった。母の自転車の荷台に乗り、冷たい風を避けるようにやわらかい背中を顔をうずめた冬の朝...。

**目** を開けると、今は別居しているオーストラリア人妻のリンダと12歳になる息子ケンの顔が。リンダが包帯で巻かれた田島の右手をそと握った。大きなブルーの瞳は涙であふれていた。「シドニー市内の病院だよ。トシさんが石の下敷きになった後、ほどなく救助隊のヘリが到着して、病院まで運んでくれたんだ。あれから丸3日、ずっと昏睡状態が続いていたんだけど、今朝ドクターから連絡があり、みんなここで駆けつけたんだ。」



南太平洋の夕日 (撮影=飯島浩樹)

「あ、あそこに行くのか...」と田島が感じた瞬間、幼い息子の呼ぶ声が聞こえた。「パパ、パパ!」

田島は突然何かに両足を引っ張られ、光とは反対側の薄暗い方向へ突然寄せられていった。

「SCRRの代表もシドニーの本部にいたところを詐欺罪で逮捕され、連日地元メディアも病院の周りに集まって来ていたけど、今日はカメラも記者もいないようだね。」

「いやあ、このところ人気がガタ落ちだった首相が、昨日の夜いきなり身元隠し選をやるって決めたもんで、今朝からそのニュースで持ちきりなんだよ。」

## 松岡デンタルクリニック

旅行やピッキングへ行く前に  
旅先で困らないように  
歯の検診は受けましたか?

サーファーズの  
日本人歯科医  
Dr.松岡ひろみ  
TEL: (日本語) 5526-8011

要予約  
Shop13,  
Piazza on the Boulevard  
3221 Surfers Paradise Blvd.  
(BGold Coast Hwy.)  
Surfers Paradise 4217 QLD

ココ  
SURFERS PARADISE BLVD  
Outrigger Surfers Paradise  
無料駐車場あり (PIAZZA側)

**ト** ントん」  
ドアをノックする音が入ってきた。  
「あつみさん、それに淑子さん!」  
田島の意識が戻ったことを知らせに行ったミキが、平松の妻・淑子を連れて戻ってきたのだ。  
「トシさん、このたびは本当に申し訳ありません。本来なら平松が直接謝らなければならぬんですけど、今はそうもいえないので...。とにかくこれを渡して...」

## dental ON FALCONER

あなたの大切な歯を私たちが守ります。

Dr. Jack Y Chen B.D. Sc. (QLD)  
Dr. Tony Menozza B.D. Sc. (QLD)

すべての民間保険適用可能  
『Bupa』と『HCF』の指定歯科院  
治療費の一部が保険適用可

日本人スタッフ常勤  
日本語で症状を説明  
親切、丁寧な治療

住所: 99 Falconer St., Southport QLD  
TEL: (07) 5571 0866 (英語)

日本人スタッフをご希望の方は  
お名前とお電話番号をお知らせください。  
こちらから折り返しさせていただきます。

診療時間: 月～金 7:30AM - 5PM, 土 8AM - 1PM  
周辺に無料駐車場スペースがございます。  
オーストラリア・フェアより3, 20, 20Aをご利用ください。バス停は当院の目の前。



ザ・カンジュアリング The Conjuring ホラー/MA15+ 公開中

7作目でシリーズが完結した『ソウ』。その第1作目の監督であり、原案者でもあるのが、マレーシアで生まれ、幼少期にオーストラリアへ移住してきたジェームズ・ワン。メルボルンの大学で知り合ったリー・ワネルと製作した、わずか8分のパイロット版の『ソウ』を元に映画会社に売り込み、結局、監督と主演に彼らを用いるという条件を唯一聞き入れたエヴォリューション・エンターテインメントによって低予算で製作されることになった。

そうして完成した映画は、低予算ながら斬新なアイデアとラストのインパクトによって世界中で大ヒット。その後、7作にわたってシリーズ化されることになったが、シリーズが進むにつれグロさが増すばかりで、一部のコアなファンのためのシリーズとなってしまった。ジェームズ・ワンは2作目以降、プロデューサーとして参加していて、監督としては『デッド・サイレンス』『狼の死刑宣告』『インシディアス』と3本の映画を製作。今回紹介するのは彼の最新監督作だ。

正直、全く期待していなかった。前作の『インシディアス』が怖くなく、おどろおどろしい音楽にのったタイトルの出方とか、音で怖がらせる(ビックリさせる)手法など、ひと昔どころが大昔のホラー映画でも見ているようだったからだ。この作品も低予算で撮られているが、予算のなさがバレバレで、スモークを焚いただけの霊界シーンとか、失笑ものだった。なんだか『ソウ』ですっかりグロや残酷描写で有名になってしまっ、そのイメージが定着するのを恐れて、敢えて真逆のアプローチをしているように感じられた。そして、それが成功することなく、ただ単にオールド・スタイルのホラー映画の亜流パロディーでしかなかった。唯一良かったのは、家の中で起こる不思議な出来事



家の中で起こる不思議な出来事

を淡々と描く映画前半だ。

そして今作は驚くことに、その前作の良かった部分がラストまで続き、合格点のホラー映画となっている。主演のパトリック・ウィルソンが再び登場していたり、室内で起こる怪奇現象など、『インシディアス』と似ている個所が多いのだが、映画としての統一感があり、落ち着いたトーンや、チャリと登場する悪霊の描き方など、これが同じ監督作品とは思えないほどだった。基本的に今回も、『エクソシスト』『ポルターガイスト』といったもう古典とも言えるホラー映画を意識しているが、家族のほっとするようなシーンに間に挿入したりするなど、映画全体の強弱の付け方も申し分なかった。

1970年代に、ロード・アイランドで起きた超常現象事件の「実話」が元になっているところも、恐怖度を上げてくれる。また、アメリカでは残酷なシーンはないが、内容があまりにも怖すぎるという理由で成人向けのR指定となった上、試写の反応が良く、急ぎよサマームービーとして格上げされ、話題も満載。一発屋と思われたジェームズ・ワンだけでなく、今作でかなり見直した。ただ、まだ若いので、このようなオーソドックスな手法ではなく、やはり『ソウ』のような斬新なアイデアあふれる作品が見てみたいかな?

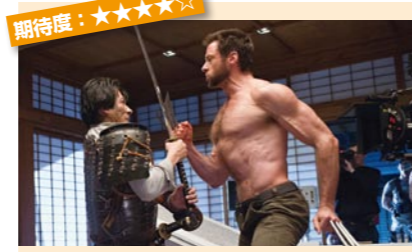
C  
i  
n  
e  
m  
a  
★  
c  
h  
e  
c  
k

辛口コメントで映画を斬る。映画通の日常プレス・シネマ専科と編集員たちが、レビューやあらすじとともに注目の新作を紹介! レイティングはオーストラリア政府が定めた年齢制限。G、PG、M、MA15+、R18+、X18+があり、「X18+」に向かうほど過激な内容となる。作品の評価は5つ星で採点結果を紹介。



キック・アス2 Kick-Ass 2 アクション・コメディ/レイティング未定 8月22日公開予定

ヒーローのヒット・ガールことミンディの戦いがまた始まる。ティブは高校卒業間近で特に夢もなく、成り行きでシエラの自警団に加わるが、彼を恨む悪役レド・ミスト(元マザー・フア○カー)であるクリスが攻撃してきて…。



ウルヴァリン: SAMURAI The Wolverine アクション/M 7月25日公開予定

シドニーのチャイニーズ・ガーデンなどでも撮影された。豪州俳優のヒュー・ジャックマン扮するウルヴァリンが、真田広之演じる悪役と対峙するシーンが話題に。スーパー・モデルの福島リラ、TAOなどの活躍も注目されている。



グランド・イリュージョン Now You See Me クライム・フィクション/レイティング未定 8月8日公開予定

マジシャン4人はラスベガスでのショー・マジシャンらが繰り広げる、華麗なクライム・フィクション。映画『ソーシャル・ネットワーク』のジェシー・アイゼンバークや、豪州出身女優アイラ・フィッシャー、モーガン・フリーマンなどが出演する。



ペイン・アンド・ゲイン Pain & Gain アクション・コメディ/MA15+ 8月8日公開予定

に手を染めるボディ・ビルダー役として登場する。マイアミのボディ・ビルダー、ダニエルと、出所したばかりのポールがあるジムの常連で金持ちの男を拉致し、財産を強奪して一攫千金を狙うが、追い詰められてとんでもない展開に!?

一人でも悩んでいませんか? 日本人心理士にご相談ください。臨床心理士 内藤美加子 MPsych(Clin)MAPS MCCP... www.mikakonaitopsychologist.com

Harbourtown Day/Night Surgery GP (一般診療科目全般) Harbourtown Skin Clinic & Cosmetic Centre 美容外科... カルマカール先生



MEGA GOSSIP



レディ・ガガ、実は整形していた? ... 2011年、「私は絶対に整形なんてしないわ」と断言していた歌手のレディ・ガガ(27)...

ラッセル・クロウとダニエル・スペンサーが仲直り?

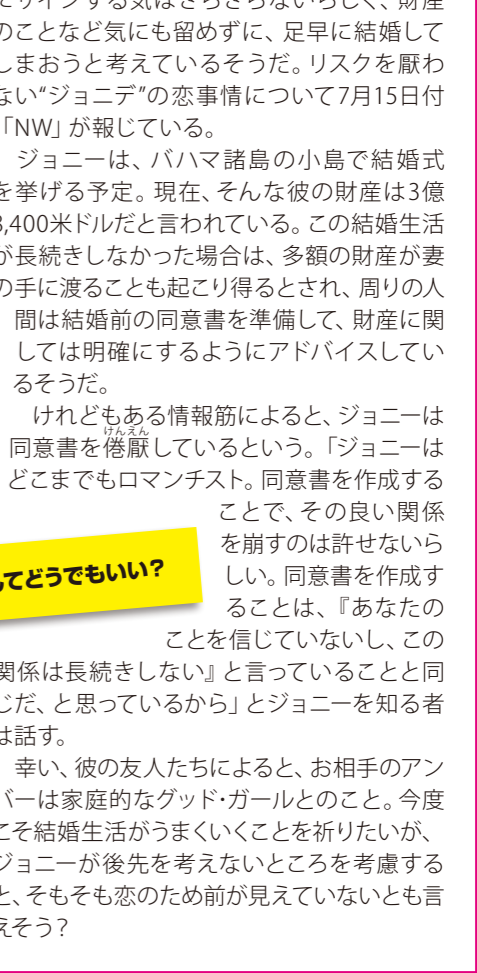
昨年11月ごろ、10年連れ添ったオージー歌手・女優のダニエル・スペンサー(44)と破局した俳優ラッセル・クロウ(49)...



7月15日付 'Woman's Day'

ジョニデ、愛のためならリスクを厭わない?

このほど公開され、大酷評を受けているコメディ・西部劇『ローン・レンジャー』でインディアンを演じた、多くの批評家から「最近、作品に恵まれていないよねえ」と哀れに思われているジョニー・デップ(50)...



7月15日付 'NW'

さくらクリニック ゴールドコーストの日本語医療サービス... 0487-119-119

St Andrew's War Memorial Hospital Nihongo Clinic 日本語クリニック... 1800-666-019

# キレイをつくるヘア・ケア

## ツヤツヤのモデル髪を手に入れよう!

美容師 ユキヒロ  
Mu Hairdressing Annerley Salon  
東京都出身。代官山、恵比寿で美容室展開後、2008年パースでオーストラリア第1号店をオープン。時日本帰国するも、10年にプリスペンで美容師として再出発。13年にはゴールドコースト店オープン。たぐいまる美容師育成中。  
Web: muhd.com.au

### 第3回 トリートメントの意味と湯シャン①

冬の乾燥する時期が来て、柔らかいくせ毛の人の髪でも、今までフワフワ、くるくるしていたウェーブが消えて落ち着いた感じになってきています。そう、気候がドライになってきたんですね。ゴールドコーストの冬は、昼間は暖かい汗をかくこともあるけど、髪の毛は正直に冬を感じてます。

私のサロンでも最新のテクノロジーの成果をたっぷり詰め込んだ、髪を修復したかのような状態にするトリートメントを用意しています(触り心地、艶の仕上がりは見事です)。でも、傷んだ髪は爪と同様に死んだ細胞ですので、伸びてはいきませんが、割れた爪がくっついて修復することはないのと同じように、表面に出ている髪の毛は修復できないのです。髪を切っても痛くないですよ。それは、死んだ細胞だからです。

これからの季節、簡単に髪のお手入れができて、そして乾燥させない…。そんな方法はないのでしょうか?

では、トリートメントをしてもしょうがないのでしょうか?

まずは、簡単に毛髪のことを説明します。毛髪には自己修復機能がないため、1度痛むと2度と元に戻りません。よく「髪の痛みを修復する」とうたっているトリートメントがありますが、髪は死んだ細胞ですから修復は不可能なのです。現実、壁の穴ほかにパテを塗って補修工事するというイメージですね。

痛みにくくするためには、根本から髪を元気にしてみましょう。根本から髪質を良くするための方法としては、湯シャンを試してみようといわれています。前回ノープーを紹介しましたが、シャンプーを使わずにお湯だけで洗うことを湯シャンと言います。

最近では、ケラチントリートメントとか、アミノ酸を配合したトリートメントで修復したかのように内部からふっくらハリを出したりするものもあります。しかも数週間、数カ月も保てる(今や美容メーカーも、化粧品メーカーもいかに長く保てるかということに力を入れて研究しています)トリートメントもあります。

今回は湯シャンの方法、そして効果について詳しく説明します。



日本でもオーストラリアでも大人気の数独。以下のルールに従って解いてみてください。正解はP41に掲載。

7	2			1	9			
1				3	4			
		3	8					2
		4	3				9	
				7				
	1			4	8			
4				5	7			
		7	6					3
		5	2				1	9

パズル制作/ニコリ

### ルール説明

①空いているマスに、1から9までの数字のどれかを入れます。  
②タテ列(9列あります)、ヨコ列(9列あります)、太線で囲まれた3×3のブロック(それぞれ9マスあるブロックが9つあります)のどれにも1から9までの数字が1ずつ入ります。

# エリシア☆の8月の星座占い



エリシア☆プロフィール  
祖母の霊感體質を受け継ぎ、幼少時から神秘的な経歴をする。法政大学で政治学を学ぶかたわら占術について研究を始める。モダン・古典をあわせて西洋占術とタロットなどの占術とともに各種ヒーリングとスピリチュアル・リーディングも行う。現在は中野の占い館と自宅で鑑定を行う。石田純一・理子夫妻の結婚披露パーティー・イベント出演、雑誌「Hanako」紹介記事掲載、毎日新聞「毎日婦人」、雑誌「週刊大衆」にインタビュー掲載は多数。  
Web: www.k4.dion.ne.jp/~erisia

### 牡羊座 3/21~4/19

行動力全快で、流れの良い星回り。ただし煽られて調子に乗ると思わぬ落とし穴もあるので注意! 家族のサポートが必要になることが多いので感謝の気持ちを示して。恋は相手の一挙手一投足に振り回されて臆病になってしまうかも。こんな時こそ誠実な態度を。

### 天秤座 9/23~10/23

アフター5が盛り上がりSNSで知り合った仲間とオフ会をしたり、サークル活動で楽しいことがありそう。ただ仕事は忙しくなりそうなので身体が2つ欲しいと感じるかも。恋は曖昧な態度が相手の気持ちを刺激しそう。言葉より熱い視線を相手に送ってみては?

### 牡牛座 4/20~5/20

好奇心が膨らんであれこれやってみたくなりそう。ただし、家庭の用事に忙しくストレスが溜まってしまう予感。気持ちが沈みそうになったらお部屋の模様替えがおススメ。恋は遊園地やテーマパークなど楽しい場所に出会いが! 猫のグッズが幸運のお守り。

### 蠍座 10/24~11/22

責任が重くのしかかり、やや重苦しい雰囲気。頑張りか試されるけど自分のやりたいことを叶えるためにも投げ出さずやってみよう。流れは自分に向いていることに気付くかも。恋は友だちだと思っていた人が恋人候補に? 焦らずゆっくりと愛を育てよう。

### 双子座 5/21~6/21

コミュニケーションに良い兆し。お付き合いが活発になりそう。忙しさにややお疲れ気味になるので、心と体のメンテナンスはしっかりとしよう。恋は家庭的な雰囲気互いの気持ちを近づけてくれそう。一緒に料理をしたり、家族に紹介すると良さそう。

### 射手座 11/23~12/21

直感が働いて、やりたいことがはっきり意識できる時。大胆な発想の転換が飛躍のチャンスになりそう。その分ライバルに嫉妬されたり面倒な人間関係に悩むかも。マイペースで! 恋は上司に理想の相手を紹介されたり同僚に告白されたり職場にチャンスの予感。

### 蟹座 6/22~7/22

幸運の木星の応援で、自分の世界が広がっていくように感じる時期。テーマは「自信を持つこと」。スキルアップのために勉強をしたり、新たな分野にチャレンジしてみよう! 恋は通い慣れた道に幸運があるかも。金のプレットを身につけると出会い運アップ。

### 山羊座 12/22~1/20

トラブルと噂話に巻き込まれて、ちょっと混乱の星回り。敵と味方がはっきりしてくるので不要なものはすっぱりと切り捨てるくらいの心構えでいよう。ストレスを感じたら休むこと。反面、恋は幸せの予感が? お付き合いが長いならプロポーズの準備もOK!

### 獅子座 7/23~8/22

いつも以上に主役になれる時。周囲の期待や注目が集まる反面、悪い意味でも目立ってしまうので信頼を勝ち得るための努力を怠らないこと。恋は要求だけではなく、与えられたことへの感謝の気持ちを示そう。手料理や心のこもったプレゼントも効果的。

### 水瓶座 1/21~2/18

ライバルと張り合ったり他人の視線を気にし過ぎていい格好をしてしまいそう。苦手なことを引き受けてしまうと後で苦労するハメに。自分の身の丈を考慮して慎重な振る舞いを。恋はコケティッシュな装いが魅力を引き出してくれる。フレグランスも忘れずに。

### 乙女座 8/23~9/22

縁の下の力持ちが評価される時。控え目な態度でコツコツと頑張る姿に周囲の温かい視線が集まりそう。愚痴や不満はなるべく言わずに行動で示すことで味方が増えてくる予感。恋は人気運が高まり選ぶのに困ってしまう贅沢な悩み? 自分の心に正直に行動しよう。

### 魚座 2/19~3/20

幸運の星、木星の吉角度で動きやすい状況なのに気持ちの中は不安でいっぱい。それは自信のなさや迷いの現れ。自分の心に耳を傾け周囲の声に少し鈍感になってみよう。風向は自分に追い風だと気付くそう。恋はお互いを尊重し合うこと。対等な関係を心がけて!

## Mu Hairdressing

"お手入れ簡単スタイル"が得意なヘアサロン

HITOMIをご指名して頂くと全メニュー10%OFF致します。

サーフアーズ店 ● お得なキャンペーン実施中 詳しくはWEBで muhd.com.au 簡単便利なWEB予約・空き状況もWEBでご確認いただけます。

サーフアーズパラダイス店 電話予約 07 5592 3463 水~金10AM~7PM、土・日9AM~6PM、月・火定休 Shop 57, Centre Arcade, 3131 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise

プリスペンアナリー店 電話予約 07 3161 9989 火~金10AM~7PM、土・日9AM~6PM、月・火定休 Shop 8/478 Ipswich Rd., Annerley, Brisbane

## 8月スペシャル

乾燥の気になるこの季節におすすめ! 粉ふきももなんて言わせない!! 細胞活性、抗酸化作用のある美容液で乾燥に負けたくないふんふんのお肌に!

アンチエイジングフェイシャル! \$69(60分)

ケアンズ店 営業時間: ●ヘア 月~金 10:00~19:00 土 9:00~19:00 日 10:00~17:00 (07)4051 8959 住所: Shop19, Orchid Plaza, 58 Lake St., Cairns

サウスポート店 営業時間: ●ヘア 月~水 9:00~17:30 木 9:00~20:30 日 9:00~17:30 (07)5503 1494

## Chester & Leopold

ご新規の方 カット、カラー、パーマ、縮毛矯正ストレート ALL 20% OFF 詳しくは chesterandleopold で検索

営業時間 毎日 9AM~7PM TEL: 0404274303 (要予約) (英語、日本語可)

## G-up 新商品シルキー入荷しました

シルクのような艶感をお届けします! 縮毛矯正と一緒に毛先のパーマも一緒にかけられます。デジタルパーマやクリーパーマでもシルキーを使うと、よりしなやかに艶やかなカールを実現できます。同日のカラーリングもOK! しかも、ダメージレス!

初回の方、エミ指名で 10%off

~敏感肌の方に~ オーガニックカラー大好評!!! 詳しくはお問い合わせ下さい。

リラクスマッサージ (60分) \$80 → \$65

## まえだ整体 マッサージ

ナイトタイムキャンペーン 8/20まで 土曜を除く 1時間 \$39 通常\$50 ※7PM~10PM

出張指圧マッサージ60分\$55~ クリニックにて

整体マッサージ 60分 \$50 指圧マッサージ 60分 \$45 美容整体 30分 \$35

※taishinseitai プログ更新中!!

115 Bundall Rd, Bundall 11am~10pm ※出張は深夜まで 0409-631-795 www.taishinseitai.com

## はり灸 指圧

腰痛 肩こり 頭痛 神経痛 などなどご相談ください!!

クリニックにて 30分\$25・45分\$35・60分\$46

出張します! お家・ホテルへ 出張じっくり全身マッサージ \$55より

0404-444-868

治療 サーフアーズパラダイス マクドナルドの2階

えびす堂 国家資格 はり灸指圧師です☆

## COME ON MATE!

この季節 Come On Mate! の焼き肉を 寒空の下フルフル食べながら 食べてみてはいかがですか? お1人様25ドル(2名から) 予約制です(午後3時までにご予約下さい)。

ランチ 11時~15時 ディナー 17時~20時 (ラストオーダー)

E-mail nakajima.co@gmail.com まで Shop 3, 117A Arundel Drive Arundel

## ウェルネス Health & Beauty

洗練された完全プライベートの空間が 穏やかなリラクゼーションの時間をお約束します

今月のキャンペーン (8月末迄) 保湿ケア 90分フェイシャル \$85 → \$80

この時期は、どんな年齢の方でもお肌の血行が低下し新陳代謝が鈍くなります。念入りなマッサージと、肌の内側からたっぷりと保湿することにより、乾燥や肌荒れを防ぎ、冬のお肌を労わりましょう。

営業時間 月~金 9:30~19:00 ・土・日 13:00~19:00

クラシファイド

# CLASSIFIED広告掲載申込方法

●クラシファイドのお申し込みは、必ず左の専用申込用紙を使用し、必要事項をすべてご記入の上、料金とともに弊社宛郵送、もしくは直接ご持参ください。

## ■ お申し込みの際のご注意

●**締め切りは毎月10日**となります。原稿に料金を添えてお申し込みください。

●料金はすべて小切手またはマネーオーダーによる前払いです。現金でのお支払いは来社していただける方に限り。なお、10日までに料金が届かなかった場合は広告掲載は期間を明記し、相応分の料金を同封してください。

●一旦お申込み、お支払いいただきますと、キャンセル、ご返金、掲載月や内容のご変更には応じかねます。

●料金は原稿の文字数(1行につき20文字)から計算してください。スペースも文字数に含まれ、改行や行間を開ける場合も1行(20文字)の扱いとなります。また、英字・数字

が2文字以上続く場合はレイアウトの都合上、印刷後は1行が必ずしも20文字とはならないことがあるほか、細かいご指定には応えないことがあります。

●原稿は、当社の規定により一部修正させていただきます。また、写真添付の履歴書を強制するような文章も同法に違反するため掲載できません(ただし、フラットメイト募集など特別な場合を除きます)。

●QLD差別禁止法に基づき、男子または女子のみを対象とした求人広告、年齢・国籍を限定した求人広告などは原則として掲載できません。また、写真添付の履歴書を強制するような文章も同法に違反するため掲載できません(ただし、フラットメイト募集など特別な場合を除きます)。

クラシファイドに関するお問い合わせは TEL: (07)5538-0033までどうぞ。

料金には10%のGSTが含まれています。

## ■ INFORMATION

OFFICE HOURS: 9AM-5PM Monday to Friday

DEADLINES: 10th month prior to publication Phone bookings are not accepted, advertising text must be e-mailed, faxed, mailed or hand delivered.

PAYMENTS: Advance payment before 10th month prior to publication by cheque or moneyorder. Cash is only accepted by hand-delivery. No advertisement will be placed when payment is not received before 10th month prior to publication. Once we receive the payment, cancellation, refund, change of contents or the issue of the publication are not acceptable.

CLASSIFIED RATES: First three (3) single lines \$22.00, subsequently \$5.50 per single line. Single line contains 35 English small letters or

spaces. Use of bold letters is extra \$5.50 per single line. Capital letters is counted as a double line. Use of border is extra \$44.00. Use of logo mark is extra \$44.00.

REQUIREMENT: All advertisements must comply with the Discrimination Act.

NOTE: We do not take any responsibility for incorrect texts or spellings. We may also edit the text supplied if necessary.

Please mail: P.O.Box 867 Surfers Paradise QLD 4217 Telephone: 07-5538-0033 Fax: 07-5538-0114 E-mail: npqld@nichigo.com.au Suite 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St., Surfers Paradise QLD 4217

This price is inclusive of 10% GST.

掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)およびクイーンズランド州公正取引法(1991年)、著作権法(1968年)およびこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものでないことを条件にしていますが、広告の内容や信憑性などに関しての責任は負いかねますのでご了承ください。

# 専用申込用紙

NICHIGO PRESS CLASSIFIED 申込用紙
Name (掲載主) 掲載場所 Area 掲載月 ( ) Month(s) Only
内容 Section 求人 (レストラン、ツーリズム、免税・お土産店、オーペア、その他)
料金 Fee 日本語 Japanese 1行(60文字)まで: \$22 英語 English 1行(35文字)まで: \$22
翻訳料金 Translation Fee 1行につき \$11
合計掲載料金 Total Fee 計\$ ( ) Month(s) 支払い方法 Payment Methods

広告の内容 (1行20文字詰め、英字・数字が2文字以上続く場合は1マスに2文字ずつご記入ください / 1 letter per box)

Table with 5 columns for ad content input, numbered 1 to 5.

## GOLD COAST

### 教えます

ZUMBA とかに痩せますよー!! 月曜9:30~10:30 (9月9日~スタート!) 土曜8:30~9:30 1レッスン \$10 初回お友達と2人で\$10、チケット10回分\$50 75 Upton St, Bundall 0448012933 まゆみ ★8月中は不在のため代行者が行います。 www.facebook.com/zumba.a.latinmania

◆数学◆ 高校中学生の為の数学個人レッスン \$50/90分 基礎確認と応用力がつく思考法を教えます。0431593856 佐藤

☆ズキメソッドピアノ教室☆サウスポート ☆小さなお子様から大人の方までOKです \$25/30分 0421849330 みさとまで☆

■野球教室■ マジラバのグラウンドで野球を教えています。対象年齢8歳~17歳。詳しくは0452208448 若山まで。

★★★日本語の水泳教室★★★ 生徒6ヶ月~5歳のお子様

生後6ヶ月~5歳のお子様

### 暮らしの情報

Luna Home Beauty 薄毛、抜け毛、脱毛&頭皮に関するサービスや製品を扱っております 0414407153 飯田

☆お洋服のアレンジ、お直しなど承ります☆ 7/20~8/8まで日本滞在のためお休みを頂いています。営業再開は8日以降となります。 HP http://ameblo.jp/clothing-alterations/ MIHOKO★ソーイング0405089891

掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)およびクイーンズランド州公正取引法(1991年)、著作権法(1968年)およびこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものでないことを条件にしていますが、広告の内容や信憑性などに関しての責任は負いかねますのでご了承ください。

■電気工事★建築■ 電気工事全般、及び、キッチン・家の改装等 KWIK KOOL 武石 0418-664-464 Lic No.70869 Lic No.619655

日本人夫婦ドライバー各種格安送迎 空港、ゴルフ場、貸し切り、日本からのお客様送迎、何でも御相談。Child Seat有り 0409-130-358 ヨシ&マチエ yoshiaki@westnet.com.au

◆空港送迎◆送迎代行サービス◆専用車観光 日本人ドライバーによる親切、丁寧なご案内 ◆マッサージシートをご用意しております ◆ブリスベン市内⇄GC空港(1~4名様\$170) ◆GC市内⇄GC空港(\$60~\$110)各地域別料金 ◆GC市内⇄BNE市内又は空港(\$150~\$170) ◆各種観光にもご利用いただけます 0419-722-156 Email: sekine@westnet.com.au 関根

◆◆◆アートメイク・まつ毛エクステ◆◆◆ 忙しい朝のメイク時間の短縮に ◆◆◆ 0404-239-890 みき ◆◆◆

## BRISBANE

### 暮らしの情報

★美容室★ステキ★くつろぎ★リーズナブル プライベートサロン 0424873850 kayokohair.com.au

キッチン改装、天然石、人工大理石 無料見積 設計 otsuka.australia@gmail.com Otsuka Australia電話0431-622-939 大塚

ブリスベンの中心地の日本語医療サービス シティホールの斜め向かいのビル2階です。 Level 1, 245 Albert St 0410-834-563

■日本語パソコン新品・中古販売、レンタル■ ●特選中古パソコン \$199 ●修理アップグレード見積もり無料!! ●www.ace-computer.net ●Tel: (07)3349-6468/Mobile: 0421-206-555 ●Ace Computer Systems OZ

## OTHERS

### ビジネス

"日本菜園ビジネス売ります" オーストラリアの主要都市にある日本レストランを相手に日本野菜を栽培し売るビジネスです。ビジネスに含まれるのは必要な農機具をはじめ、現在野菜を卸している得意顧客も入っています。NSW州リスモア近郊で栽培しており、希望によっては家付きの土地と農機具すべてをレンタルいたします。基本的なノウハウはお教えしますし、最初慣れるまで数ヶ月ほどはお手伝いする用意もあります。詳細は下記まで連絡ください。 (02)66886120 tami@teraniacreek.com.au

### 教えます そのほか

GET A FUN JOB! COFFEE/RSA/RCG/BAR/COCKTAILS Tel: 0292114292, 0393283222, 0732577571 The address: Syd CBD, Parra, Melb, Bris Web: www.coffeeschool.com.au E-mail: info@coffeeschool.com.au

数独-sudoku-の 解答はこちら
7 2 8 4 6 1 9 3 5
1 5 9 7 2 3 4 8 6
6 4 3 8 5 9 1 7 2
5 7 4 3 8 6 2 9 1
9 8 6 1 7 2 3 5 4
3 1 2 5 9 4 8 6 7
4 6 1 9 3 5 7 2 8
2 9 7 6 1 8 5 4 3
8 3 5 2 4 7 6 1 9

EXPRESSO Carwash Café 104 Ferry Rd, Southport QLD 4215 214 Brisbane Rd, Harbour Town QLD 4216 www.expressocarwash.com.au "Car care professional who specializes in coffee"

野菜ピッキング スタッフ急募! 場所: ゴールドコースト・ブリスベン近郊 GATTONでのファームの仕事をご紹介します。お給料は歩合制で、野菜により異なります。お問い合わせ先: 042-1359-159 担当: ALEX WEB: http://gatton09.blogspot.com

熊屋のつぶやき ゴールドコーストなう。 法律に触れる事以外、何でも致します。お見積りも電話下さい。 ※お問合せ、お見積りもは9:00AM~7:00PM 0401-437-175 中島まで。 メール: beniyakumaya@gmail.com ※料金は目安として1時間50ドルとお考え下さい。

空手教室 今日から始めよう 五日から大人まで 自己防衛 努力の精神 礼節の向上 体力の強化 松濱館空手道 拳正会 本部道場 Currumburra Rd, Ashmore (Ashmore Primary School内Hall) 火3:45PM~5:45PM、金4:30PM~6:30PM 土2:30PM~4:30PM kenseikai.gc@gmail.com

MIDEAX は、ただのWEB制作業者ではありません。 販促・集客コンサルティングのできるクリエイター・ユニットです。 他業者との相見積りも大歓迎! 本気で集客したい方は今すぐお問い合わせを! スマートフォン最適化が無料! Facebook & Twitter連動が無料! 多言語サイトも激安! \$300~600の追加で約50ヶ国語に対応。世界販売を簡単にさせます。 SEO対策や商売のヒントも満載!

銀河スシバー・スタッフ募集 サウスバンク店、フォーティチルド・バレー店 カリンドール店、ハミルトン店では以下スタッフを募集しています。 ■寿司職人(フルタイム) ■日本食シェフ(フルタイム) ■キッチン・アシスタント(パートタイム) 英語のレジュメを、melissa@ivapine.com.au までお送りください。 Ginga Sushi Bar & Dining 1151 Creek Rd., Carindale (カリンドール・ショッピングセンター内) Tel: (07) 3398 9880 Ginga Japanese Sushi Bar & Dining Shop 41-42, 1000 Ann St., Fortitude Valley Tel: (07) 3852 4288 Ginga Sushi Bar & Fusion Shop 2A&B, 167 Grey St., South Bank Tel: (07) 3846 6484 Ginga Japanese Sushi Bar & Restaurant Shop 4.05-4.07, Portside Wharf, Hamilton

Table with 3 columns: Service Name, Phone Number, and Address. Includes categories like 医療, 航空会社, 不動産, 情報センター, 食料品店, 法律・会計・金融, 学校・レッスン, 通信・コンピュータ, カラオケ, 求人, 美容・ヘアサロン.

# 8 2013 AUGUST CONTENTS

- 4 ニュース 総合
- 7 ニュース QLD
- 8 ニュース コミュニティ
- 9 ルポ：シリーズ・原発問題を考える⑧
- 10 政局展望
- 12 夢をかなえる豊かな明日への投資術
- 13 何でもお任せ！日豪プレス法律相談室
- 14 **男女ともに日本人が優勝の大快挙！**  
**ゴールドコースト・エアポート・マラソン2013**
- 16 ゴールドコーストの異文化サービス/楽笑マーケティング
- 17 ■学生&WHコーナー/Recruit Times
- 18 **「目標を定めて、夢を実現させよう」**  
**ピッキーズ代表取締役・青木慎也さん**
- 19 オージーに英語で説明してみよう！
- 20 **HAPPY kids!**
- 21 ヨーコのおやつ大好き/豪州ワイン物語
- 22 **QLD州のフェスティバル大特集**
- 24 **DON'T MISS IT!**  
**100% ORIGINAL**
- 25 QLD州お薦めツアー&アクティビティー
- 26 QLDイベント・ガイド
- 27 クイーンズランド州の釣り情報/Lifeguard Yutakaの今日も僕は海をみている
- 28 日豪サッカー新時代/フィジオセラピストに聞く！体の痛み改善法
- 30 賢く使おう！ポケットWiFi何でもQ&A
- 32 ゴールドコースト・マップ
- 33 プリスベンのとっておきスポット/プリズベン・マップ
- 34 ケアンズとその周辺の魅力/ケアンズ・マップ
- 35 小説「豪リクス」最終回
- 36 シネマ・チェック
- 37 メガ・ゴシップ
- 38 ツヤツヤのモテ髪を手に入れよう！/数独
- 39 今月の占い
- 40 クラシファイド
- 41 広告索引

日豪プレス公式WEB <http://nichigopress.jp/>

## NICHIGO PRESS で紙面連載ページのアーカイブを閲覧できます！

ニュース解説、コラム、法律相談など日豪プレスにはロングランの人気連載がいっぱい。前回までの記事を読み逃してしまった、過去に話題に上がったことを読み返したいという人のために、本紙ウェブサイトには過去記事がカテゴリごとに整理されています。

**Step1** Webマークをチェック

前回までの内容が気になる連載を見つけましたら、各記事右上にあるWEBマークを確認。マークがあれば、過去記事がウェブサイトでも見られます。

**Step2** カテゴリ検索

「カテゴリ検索」を利用  
トップ画面上部の「記事一覧」からカテゴリを指定して検索。このカテゴリは、本紙記事右上にあるWEBマークの右を確認。

**Step3** 過去記事を閲覧

連載名ごとに第1回から記事がまとめてアップされており、バックナンバーを読み返すこともできるので便利です。

■発行人 Publisher  
坂井健二 Kenji Sakai

■ジェネラル・マネジャー 兼 編集長  
General Manager & Editor  
原田 剛 Tadasu Harada

■ゴールドコースト支局長 Gold Coast Branch Manager  
山下亜以子 Aiko Yamashita

■シドニー・オフィス  
Suite 303, 724-728 George St., Sydney NSW 2000 Australia  
P.O. Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia  
Tel: (02)9211-1155 Fax: (02)9211-1722

■ゴールドコースト・オフィス  
Lot 5A, Level 1, Parkside @ Atlas St., Surfers Paradise QLD 4217 Australia  
P.O. Box 867, Surfers Paradise QLD 4217 Australia  
Tel: (07)5538-0033 Fax: (07)5538-0114

[VIC, SA, WA, TAS州からのお問い合わせについて]  
配達に関するお問い合わせは下記までご連絡ください。  
Tel: (02)9211-1155

●日豪プレスからの発行物  
NICHIGO PRESS NATIONAL EDITION  
NICHIGO PRESS MOVE NATIONAL EDITION  
NICHIGO PRESS Style NICHIGO Let's Go! QLD EDITION

[nichigopress.jp](http://nichigopress.jp) [goldcoastnichigo.com](http://goldcoastnichigo.com)

■広告掲載のお申し込み、お問い合わせ、本紙へのご意見、ご要望はこちらまで  
[npsad@nichigo.com.au](mailto:npsad@nichigo.com.au)

■定期購読のお申し込みはこちらまで  
[npsales@nichigo.com.au](mailto:npsales@nichigo.com.au)

郵便事情により、配達日が変更することがございます。ご了承ください。

◎本紙文中では、地名以下の略称を使用する場合があります。  
ニュー・サウス・ウェールズ州 NSW クイーンズランド州 QLD  
タスマニア州 TAS 西オーストラリア州 WA  
ビクトリア州 VIC 西オーストラリア州 WA  
南オーストラリア州 SA 北領土 NT

**おことわり**

日豪プレスは、掲載記事の正確性に万全を期していますが、掲載後にデータや情報に変更の可能性があることをご了承ください。また、広告、社外寄稿の記事に関しては、内容が必ずしも社の見解を反映したものではないことをお断りいたします。掲載記事、写真、図版の無断転載を禁じます。

**「日豪プレス」定期購読のお知らせ**

オーストラリア国内からの申込の場合は、氏名、住所、購読開始月、購読希望の版(全国版・QLD版のいずれか)を明記の上、年間購読は\$68、半年購読は\$35の小切手またはマネーオーダーを下記までお送りください。日本から申込の場合は年間購読は\$200、半年購読は\$120を銀行送金でお送りいただくことになります。お申込方法の詳細は下記アドレス [advert@nichigo.com.au](mailto:advert@nichigo.com.au)

## 日豪プレスでは、下記ポジションのスタッフを募集しています。

**営業部長候補**  
フルタイム

**【応募条件】**

- ・就労可能なビザを持っている方
- ※永住権保持者優遇
- ※一定期間勤務後、能力に応じ、ビザ・スポンサーの可能性あり
- ・3年以上の営業経験必須
- ・マネジメントの経験がある
- ・ビジネス・レベルの英語力
- ・マーケティング分野のスキルがある
- ・WEBビジネスに関する知識がある方優遇

**【勤務地】**

- ・シドニー

**広告営業スタッフ**  
フルタイム

**【応募条件】**

- ・就労可能なビザを持っている方。
- WH可
- ・コミュニケーション力と行動力に自信がある
- ・営業/販売業務の経験を生かしたい
- ・広告やマーケティングの経験・知識を得たい
- ・ビジネス・レベルの英語力

**【勤務地】**

- ・シドニー

**プログラマー/SE**  
フルタイム、カジュアル

**【応募条件】**

- ・就労可能なビザの保有者 (WH可、永住者歓迎)
- ・社内システム開発、運用、保守経験者
- ・インフラ/ネットワーク構築、運用、保守経験者
- ・OS:Windows、Linux、Mac
- ・言語: HTML、PHP、JavaScript、ShellScript、VB
- ・DB:MySQL、Access

**【勤務地】**

- ・シドニー

**急募**

日本語の履歴書と英語の職務経歴書を以下のアドレスまでお送りください。  
Email: [recruit@nichigo.com.au](mailto:recruit@nichigo.com.au) ※書類選考後、1次選考の方のみご連絡致します。 ※遠方の方はスカイプでの面接も可。

リトルズ法律事務所では、賠償請求のエキスパートがあなたの問題に迅速に対応します。

**初回相談無料**

成功報酬制での依頼可能

**弁護士費用後払い**

QLD州全土 NSW州一部

**出張訪問相談**

20年以上の経験とノウハウ

**民事訴訟と賠償請求の分野での**

被害者専門の弁護士チーム

によるサポート

**日本人弁護士が対応**

短期滞在の方にも対応

学生ビザ・ワーホリビザなど

日本人弁護士が民事訴訟専門チームと一丸となって問題を解決いたします。まずはお気軽にご相談ください。

Email [jinfo@littles.co](mailto:jinfo@littles.co)

Phone (日本語直通ダイヤル)  
**07 3225 0704**

Mobile  
弁護士・柿崎秀一郎 直通  
**0410 356 847**

ウェブサイト (日本語)  
[www.littles-jp.com](http://www.littles-jp.com)

ウェブサイト (English)  
[www.littles.co](http://www.littles.co)

# 日本語医療センター

International Medical Centre  
サーファーズ パラダイス

海の目の前のキャッシュレス対応クリニックです。日本語でお気軽にご相談下さい。

経験豊かなオーストラリア人医師達が全科診療いたします。(歯科を除く)

**ゴールドコースト・**  
**インターナショナル・メディカルセンター**  
Level 2, 1 Cavill Avenue  
Cnr. Cavill Ave. & The Esplanade Surfers Paradise

1800-123-119

■受付時間 9:00~18:00

日本語でどうぞ

QLD州以外からのご予約・お問い合わせ先  
**(07) 5538-6355**  
[www.facebook.com/nihongoiryo](http://www.facebook.com/nihongoiryo)

- ★ 海外旅行保険加入の方は医療費や薬代、通訳、レントゲンおよび血液検査などの費用の自己負担がありません(一部例外あり)。
- ★ 海外旅行保険をご利用の方はパスポートや免許証等の身分証明書をご持参下さい。
- ★ 入院や専門医、検査が必要な場合も通訳が同行するので安心です。
- ★ 予約の方便先です。当日でもお気軽に電話ください。
- ★ メディケアカードをお持ちの方、無保険の方も通訳付で診察が受けられます。
- ★ メディケアカードをお持ちの方、病理検査がキャッシュレスで出来ます(例外あり)。

- ◎ オーストラリアの保険をご利用の方、保険に加入されていない方は、土・日・祝日の診療料金が大幅に変わりましたのでお問い合わせください。
- ◎ 土・日・祝日はドクターが常駐しておりません。その日にしか来院できない方や緊急を要する症状の方へご対応いたします。この場合、当院での診察、もしくは提携病院へ通訳がお連れいたします。お電話でお問い合わせください。



Staff Solutions Australia Pty Ltd  
OGI Group

留学カウンセリング  
ビザコンサルティング  
人材派遣・紹介コンサルティング  
通訳・翻訳派遣  
各種アウトソーシング



※最寄りのオフィスをご利用ください。

■シドニー本店

Suite 1602, Level 16, 60 Margaret Street  
Sydney NSW 2000  
Phone: 02-9241-2455  
Fax: 02-9241-6788  
E-mail: staffs@ssaust.com.au  
Web: www.ssaust.com.au  
Web: www.eryugaku.com.au  
Web: www.ssvisa.com.au

■メルボルン支店

Level 11, 230 Collins Street  
Melbourne VIC 3000  
Phone: 03-9663-0000  
Fax: 03-9663-0050  
E-mail: melbourne@ssaust.com.au  
Web: www.ssamelbourne.com

■ブリスベン支店

Level 4, 144 Adelaide Street  
Brisbane QLD 4000  
Phone: 07-3229-1533  
Fax: 07-3229-0200  
E-mail: brisbane@ssaust.com.au  
Web: www.ssabrisbane.com.au

■ゴールドコースト支店

Level 2, 34 Orchid Avenue  
Surfers Paradise QLD 4217  
Phone: 07-5592-6338  
Fax: 07-5592-6337  
E-mail: goldcoast@ssaust.com.au  
Web: www.ryugakugc.com.au

■ケアンズ支店

Shop 41, Orchid Plaza, 58 Lake Street  
Cairns QLD 4870  
Phone: 07-4051-9005  
Fax: 07-4051-9080  
E-mail: cairns@ssaust.com.au  
Web: www.cairns-ssa.com.au

■パース支店

Suite 2A, Level 2  
Carillon City Office Tower,  
Perth WA 6000  
Phone: 08-9321-6770  
Fax: 08-9321-5998  
E-mail: perth@ssaust.com.au  
Web: www.ssaperth.com.au

■アデレード支店

Suite 301, 23 Peel Street  
Adelaide SA 5000  
Phone: 08-8410-1166  
Fax: 08-8410-1166  
E-mail: adelaide@ssaust.com.au



## スタッフソリューションの総合コンサルティングサービス

幼稚園留学から大学・大学院まで! 留学後の永住ビザから就職まで!

スタッフソリューションならではのトータル(総合/一環)コンサルティングで、あなたのオーストラリアライフを心より応援します。日本語でご相談ください。

**留学**  
カウンセリング

### 学校相談&手続き無料!

「なりたい自分」を目指した進路選びをしよう!

●卒業後、「オーストラリア就職」を目指したい!  
**SSAのオーストラリア就職を目指す留学**  
留学カウンセラーと移民コンサルタントの  
Wサポートだから安心!!

2012年7月より一般技術永住  
ビザのパスマークを60点へ下げる  
など、重要な変更がございました。  
詳しくはお問い合わせください

#### SSAにてキャリアアップ留学相談・手続きの方に特典!

- ✓ コース開始前の段階で、「安全確実なコース選び」をする為に、無料初期審査(ポイント査定)します。
- ✓ 在学中、移民法に重要な変更があった場合、その詳細をご案内いたします。

●進学してスキル&キャリアアップしたい!  
**SSAの大学/TAFE/専門学校進学**

政府公認の正規代理店だから、オーストラリア全土の大学・専門学校の手続きも安心!  
お得な奨学金制度もあり!! 小・中・高校留学受付中!!

SSAからの出願で出願料  
無料となる学校が多数あり!!

●英語環境で働きたい! 帰国後の就職に役立てたい!  
**SSAの語学留学**

一般英語フルタイム\$189/週~!! 「2週間無料」など各種特典あり!!

完全  
無料!!  
先着  
5名様  
まで

**IELTS対策セミナー&  
IELTS現役試験官による  
模擬試験**

●IELTSセミナーでは、テストの基本情報や攻略の  
コツなどをお伝えします。  
●模擬試験は、レベル結果&解説付き!

【ゴールドコースト支店】  
8月7日(水)、14日(水) 午後2時00分より  
【ブリスベン支店】  
8月7日(水)、14日(水) 午後4時00分より  
【ケアンズ支店】  
8月7日(水)、14日(水) 午後4時00分より

※学生、ワーホリビザ保持者のみ対象とさせていただきます。  
※ブリスベン、ケアンズ支店ではIELTS対策セミナーのみ  
となります。  
※ご希望の方はお早めにご希望の支店へお電話または  
メールにてご予約ください。

ワーホリの皆さん必見!!  
**有給ホテル  
インターンシップ**

※時給\$16~\$20、要中級英語力、  
詳しくは最寄の支店までお問い合わせください。

毎日更新中! [www.ryugakugc.com.au](http://www.ryugakugc.com.au)

検索

**ビザ**  
コンサルティング

### 初期審査無料!

永住ビザへの第一歩。ビザ取得の可能性や  
最善の方法をご案内いたします!!

「オーストラリアで自由に暮らす」あなたの夢をサポートします。

#### SSAのビザ申請代行は、

- ✓ オーストラリア人 弁護士がサポート  
質の高い申請書類の作成や移民省との難しい交渉が可能
- ✓ もちろん日本語でOK  
日本人スタッフが皆様の窓口
- ✓ NZ(ニュージーランド)ビザ相談可! (IAA201100349)



MARN(移住手続き代行  
業者登録番号) 0105680



#### 今、注目の永住ビザ

##### RMS 「地方雇用主指名ビザ」を目指す!

RMSビザは審査基準がかなり緩いだけでなく、審査期間が4、5ヶ月のスピード審査。スポンサー企業さえ見つければ、永住権がグンと近づきます。QLD州は、ブリスベン、ゴールドコースト以外、すべてRMSビザの申請が可能で「人口の少ない/増加率の低い指定地域(Regional Area)」に指定されています。ケアンズやサンシャインコースト、ゴールドコースト郊外、そしてNSW州北部のパイロンベイ等であなたもスポンサー企業を探してみませんか。

#### 各種ビザのご相談と申請代行を通じて 皆様のオーストラリア生活をサポートいたします。

- ・スタッフソリューション・オーストラリアでは、経験豊富なオーストラリア人弁護士のエイドリアン・フェルトンがあなたのビザ取得までをご支援します。
- ・移民省や職業判定機関との連絡・交渉、英文書類作成はエイドリアンが担当、日本のお客様への対応は日本人スタッフが担当いたします。
- ・「無料ビザ初期審査」を常時実施しております。最寄りの各オフィスにお気軽にお問い合わせください。

●ビザ情報総合サイト [www.ssvisa.com.au](http://www.ssvisa.com.au)



高木 航  
ゴールド  
コースト  
支店



坂本 奈美  
ゴールド  
コースト  
支店



山岡 由季  
ゴールド  
コースト  
支店



豊田 良  
ブリスベン  
支店



須田 啓之  
ケアンズ  
支店

在職9年。ゴールドコーストにて語学学校、専門学校、大学院(Accounting)卒業後、永住ビザ取得。日本でも留学カウンセラー経験あり。

イギリス、デンマーク留学後、2006年WHビザにて渡豪。WH時代から貿易・商品企画営業、病院、語学学校など様々な職種・業種経験。

2002年語学留学。その後シドニー大学院、シドニー工科大学にて教育学を専攻、教員免許取得。05年永住権取得。語学学校にて勤務後、SSA入社。

オーストラリア滞在歴19年。高校での交換留学を経て、大学、TAFEへの留学経験を持つ。公立高校の日本語教員、フリーランス通訳士を経て現職。

WHビザで渡豪後、学生ビザ・就労ビザ取得。現地留学会社で留学カウンセラーとして数年間勤務。永住権申請を機にSSA入社。RCA海外留学アドバイザー資格保持。

●Gold Coast Branch

Address: Level 2, 34 Orchid Ave.,  
Surfers Paradise QLD 4217  
Tel: 07 5592 6338 Fax: 07 5592 6337  
国際フリーダイヤル: 005 31 205592  
Email: goldcoast@ssaust.com.au  
Web: www.ryugakugc.com.au

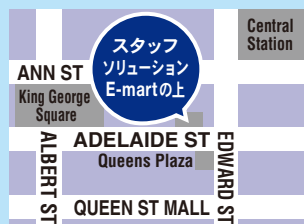
営業時間:  
月~金  
10AM~6PM



●Brisbane Branch

Level 4, 144 Adelaide Street  
Brisbane QLD 4000  
Tel: 07 3229 1533 Fax: 07 3229 0200  
Email: brisbane@ssaust.com.au  
Web: www.ssabrisbane.com.au

営業時間:  
月~金  
10AM~6PM



●Cairns Branch

Address: 1st Floor, Orchid Plaza, 58 Lake St.,  
Cairns QLD 4870  
Tel: 07 4051 9005 Fax: 07 4051 9080  
Email: cairns@ssaust.com.au  
Web: www.cairns-ssa.com.au

営業時間:  
月~金  
10AM~6PM



私たちが皆様のご来社をお待ちしております!